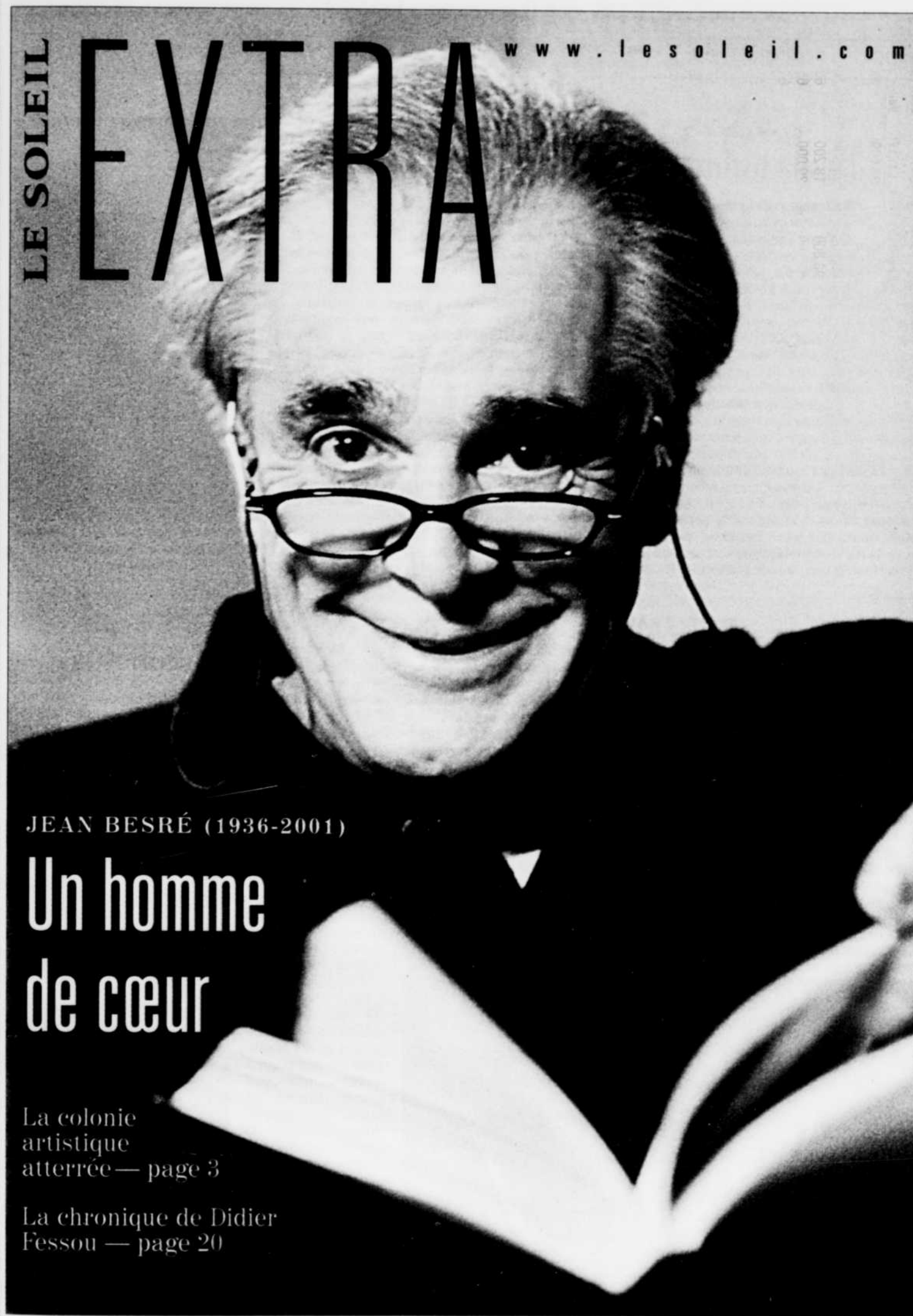


LE SOLEIL

EXTRA

www.lesoleil.com



JEAN BESRÉ (1936-2001)

Un homme de cœur

La colonie
artistique
atterrée — page 3

La chronique de Didier
Fessou — page 20

LE VENDREDI 16 MARS 2001



ARTS 9

La scène musicale
prend un air irlandais



ARTS 12

L'OSQ lance un
nouveau CD et sa
prochaine saison



SPORTS 38

Villeneuve marqué,
mais pas hanté, par
l'accident de Melbourne

SOMMAIRE EXTRA

WEEK-END	2
ARTS SPECTACLES	3 à 16
TÉLÉVISION	6 et 7
AGENDA	12 et 13
DIVERTISSEMENT	17 et 18
ANNONCES CLASSÉES	19, 22 à 26
SPORTS	26 à 39
STATISTIQUES	28 à 30
MÉTÉO	40

À LIRE DEMAIN

PRIMEURS



ASTÉRIX ET LATRAVIATA

Astérix prend le virage famille! Après avoir fait beaucoup plus de place aux personnages féminins dans ses récents albums, Albert Uderzo fait maintenant sortir des limbes les parents d'Astérix et Obélix... tout en leur dégotant une belle séductrice romaine, dans *Astérix et Latraviata*, 31^e album de la série, qui est sorti cette semaine.

ÉCRANS



MEMENTO

Un gars cherche à venger le viol et l'assassinat de sa femme, mais n'a pas de mémoire à court terme à cause d'un coup qu'il a reçu à la tête pendant l'agression. Comme mémoire de remplacement, il tatoue les renseignements pertinents sur son corps et prend des polaroids des gens qu'il rencontre, accompagnant ces photos de notes. Voilà la base de *Memento*, le thriller ingénieux de Christopher Nolan acclamé dans plusieurs festivals et qui sera en salle vendredi prochain.

INFOGRAPHIE, LE SOLEIL

CINÉMA

Désirs intimes

1 ■ Étrange poème visuel, en vérité, que *Les silences du désir*. Car dans le film de Wong Kar-wai, l'histoire à raconter n'est qu'un prétexte à un exercice de style. Qui n'a rien de futile ni d'inutile au demeurant. Mouais. Je sens que moi, par contre, je vous embrouille inutilement. Commençons au commencement. Hong Kong, 1962. Un homme et une femme. Bien que Chinois, ce sont des étrangers dans un étrange pays, avec ses codes très subtils de conduite. Pour leur rappeler, des voisins qui épient les moindres faits et gestes, arbitres des bons usages et des mauvaises mœurs. Pour traduire cette promiscuité, l'exiguïté des lieux et l'étouffement qui en résulte, Kar-wai filme en recul, à travers les embrasures de portes. Malgré tout, Chow et Li-Zhen sont seuls, abandonnés par leurs conjoints qui, vont-ils rapidement réaliser, sont amants. Quand ils sortent de leur chambre-prison, le film tourne



Éric Moreault

EMoreault@lesoleil.com

au ralenti — le moment est si précieux qu'il est hors du temps — et la trame sonore fait entendre un tango au violon lancinant. Or, comme on le dit si bien en cantonnais, *it takes two to tango*. Maladroïtement, les deux délaissés vont se glisser dans la peau de leurs conjoints pour comprendre ce qui est arrivé. En accord avec la retenue et la pudeur asiatiques, le réalisateur ne pouvait user de gros plans qui dévisagent ses interprètes. Il s'est efforcé à porter une attention particulière aux formes, aux textures et aux clairs-obscur qui composent l'image, donnant autant à voir qu'à comprendre, à la Greenaway. Et en symbiose avec l'époque qu'il recrée, il adopte une esthétique très nouvelle vague, dans le montage morcelé et sa volonté de montrer la vie — il faut voir le clin d'œil à Godard avec cette courte séquence de lumières qui se reflètent sur un pare-brise. On aura compris que *Les silences du désir* est magnifique parce qu'il s'agit de cinéma. Ça n'arrive pas souvent, sur nos écrans.

LES SILENCES DU DÉSIR, au Clap et au Cinéplex Odéon Sainte-Foy



Chow et Li-Zhen sont seuls, abandonnés par leurs conjoints qui sont amants.

INSTALLATION

Trafic scratché

2 ■ Pour peu qu'on prenne le temps d'observer pour comprendre, l'installation de Diane Landry est une expérience sensorielle et intellectuelle franchement tripative. Dans une grande pièce, *Les sédentaires clandestins* regroupe 24 tourne-disques — objet récurrent de son travail — qui s'activent à vitesses variables en alternance et en grinçant. Sur ceux-ci, des modèles réduits d'autos, de camions, d'autobus... Des lumières projettent sur les murs blancs l'ombre de cette étrange sarabande de trafic urbain, entre le kaléidoscope et la lanterne magique. Au-dessus, un sommier de ressorts et des vitraux bleutés impriment au plafond des motifs de ciel et d'un tunnel aux airs vaguement concentrationnaires. Cette ronde éternelle questionne avec ironie la vie que nous menons et les valeurs dans lesquelles nous investissons notre foi : nous tournons en rond en une course effrénée, suggère l'installation. Le plus paradoxal de ces boucles répétitives est qu'elles représentent le plaisir des enfants qui devient l'angoisse des adultes.

LES SÉDENTAIRES CLANDESTINS DE DIANE LANDRY, au Musée du Québec, jusqu'au 29 avril



« Les sédentaires clandestins » regroupe 24 tourne-disques.

SPECTACLE

Improvisation mix

3 ■ Parlant de tables tournantes, y a-t-il plus grotesque, nul et vain qu'un spectacle de DJ? Payer pour voir quelqu'un changer des vinyles entre deux gorgées de bière et une poffe de cigarettes, c'est se faire royalement baisé en disant merci : pathétique. Vrai que certains donnent une performance et manipulent les platines pour créer en improvisant — vraiment? — de nouvelles sonorités. Dans les plus expérimentaux et doués, on peut compter sur Kid Koala. Son CD *Carpal Tunnel Syndrome*, avec son mélange d'acid-jazz et d'ambient déconstruit et ponctué par les scratches secs, m'a fait forte impression. Lui a l'intelligence de s'amener à Québec avec son groupe Bullfrog. En fait, c'est plutôt l'inverse : le DJ accompagne le band. Qui compose son acid-jazz en improvisant lors de jams, puis endisque, et non l'inverse. Me suivez-vous? Bref, la vraie affaire : une relation mutuelle où chacun y trouve son plaisir.



ARCHIVES LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES
DJ Nerve

BULLFROG ET KID KOALA, AVEC DJ NERVE, au Kashmir, demain, 21h

Jean Besré était aimé du public et de ses pairs

ROLLANDE PARENT
Presse canadienne

■ MONTRÉAL — Jean Besré était aimé de tous : autant du grand public que de ses camarades comédiens qui ne tarissaient pas d'éloges sur son humanisme, son charme, sa générosité.

La comédienne Louise Portal l'a remercié publiquement de l'avoir si généreusement accueillie dans le métier, à ses débuts. « Tu as été mon premier *chum* à l'écran, mon premier mari au théâtre. Tu étais un homme de cœur exceptionnel », a-t-elle tenu à témoigner.

La metteuse en scène Denise Filiatrault trouvait pour sa part Jean Besré « drôle à mourir et plein de charme ». « Il plaisait beaucoup aux femmes. Il était toujours de bonne humeur. Il riait tout le temps. Il était généreux dans son travail. M^{me} Filiatrault a noté qu'il avait des petits trous de mémoire à l'occasion qui lui faisaient modifier le texte de Molière. « Il changeait les paroles, mais ça rimait et les acteurs voulaient mourir de rire », a-t-elle relaté.

Pour sa part, le premier ministre Bernard Landry a qualifié de « géant » le comédien Besré. « C'est toujours, au Québec, très émouvant, a-t-il affirmé, quand un grand comédien disparaît parce que la culture est centrale à notre aventure nationale. Nous sommes de grands créateurs, disproportionnés par rapport à notre nombre, et Besré était un géant dans cet univers.

À Ottawa, le chef du Bloc québécois Gilles Duceppe a soutenu que par ses rôles à la télévision québécoise Jean Besré était devenu ni plus ni moins un membre de la famille.

« Ses célèbres personnages de Rémi Duval ou, encore, de Joseph-Arthur, nous ont, en effet, tous conquis. Son rire contagieux, son allure sympathique et son désir d'aider le caractérisaient et le rendaient unique dans sa manière de jouer », a ajouté M. Duceppe.

Le comédien Pierre Gobeil vient de perdre « un bon ami, un copain, un humaniste, un homme qui aimait la vie et qui

était très attentionné pour ses amis. « Il se faisait un devoir d'être présent aux anniversaires de l'un et de l'autre », a-t-il dit. La dernière fois qu'ils se sont vus, Besré lui a confié qu'on lui avait offert un rôle de grand-père, ce qui ne le rajeunissait pas. « On avait rigolé. Il avait une simplicité désarmante », a-t-il fait remarquer.

Son ex-compagne, Diane Guérin, a signalé que Jean Besré était un homme qui aimait la vie, en profitait au maximum, mais qu'elle avait vu en lui de la tristesse.

Le comédien Paul Hébert qui avait récemment planifié une rencontre avec Besré, au printemps, considère que ce sont les qualités humaines qui faisaient de Jean Besré un si grand comédien.

Quant au président de l'Union des artistes, Pierre Curzi, il estime que Besré laisse derrière lui le souvenir d'un individu « rieur, souriant, enjoué, énergique et positif ».

La comédienne Margo Campbell, qui jouait le rôle de Nicole, la secrétaire de Rémi Duval dans *Jamais deux sans toi* vient de perdre quelqu'un qu'elle connaissait depuis très longtemps. Besré a eu comme épouse son amie Lise LaSalle. « J'ai joué beaucoup à la télé avec lui. C'était agréable et facile de jouer avec lui. Il écoutait et répondait bien. Il était agréable, toujours drôle, comme un peu naïf. Je l'aimais beaucoup. J'ai un grand chagrin », a-t-elle déclaré.

Quant à l'auteur Guy Fournier, il considère qu'il a perdu quelqu'un qui était très proche de lui, comme un frère. Il avait écrit le personnage de Rémi Duval dans *Jamais deux sans toi* spécialement pour lui. Il lui avait donné plusieurs traits de son propre caractère.

Guy Fournier sait aussi que Jean Besré avait son jardin secret. « Il était extrêmement solitaire. Il passait beaucoup de temps à la campagne. Il vivait dans une maison très isolée, à Brome, où on ne voyait aucun voisin. Il était un méditatif », a-t-il souligné.

Avec la simplicité que tous reconnaissent à Jean Besré, s'il pouvait donner la réplique à ce concert de témoignages élogieux rendus au cours des dernières heures, peut-être utiliserait-il son fameux « Austin de beu », comme il le faisait si souvent dans *Jamais deux sans toi*.



Jean Besré lors de l'émission « Pour une chanson », en 1986.

Un homme charitable

MONTRÉAL (PC) — Jean Besré était plus qu'un comédien talentueux et populaire, plein de charisme. Il était un homme de cœur, généreux de son temps en faveur des déshérités. En plus de ses activités auprès des Petits frères des pauvres, il prêtait main-forte à la campagne de souscription annuelle de Centre hospitalier de l'Université de Sherbrooke, ville où il avait grandi.

Jean Besré est demeuré rue Saint-Louis jusqu'à ce qu'il obtienne une aide financière du gouvernement de Maurice Duplessis pour mener des études de comédien à Paris. Au départ, ses parents voulaient lui faire suivre des cours de piano. Comme il n'y avait plus de place, il s'est inscrit aux cours de diction. Poursuivant sur cette lancée, il a suivi des cours de théâtre, toujours à Sherbrooke.

À 19 ans, Jean Besré est reconnu le meilleur acteur au Canada. Médaille en poche, avec son père qui était organisateur politique pour le député et ministre des Ressources hydrauliques Johnny Bourque, il a demandé une aide financière pour aller étudier en théâtre à Paris.

Peu après, le nom de Jean Besré se trouvait sur la liste des employés du ministère dirigé par M. Bourque.

Pendant plusieurs années, quand il passait par Sherbrooke, Jean Besré faisait un détour pour aller voir la maison où il avait grandi avec les siens.

Jean Besré, à la demande de la comédienne Juliette Huot, est devenu à compter de 1983 le porte-parole officiel de ce groupe de bienfaisance.

« Il prenait le temps de partager avec les gens âgés et qui sont isolés et sans famille. Il participait aux festivités de Noël. Tout dernièrement, à la Saint-Valentin, il a dansé et festoyé avec nous, a indiqué hier la directrice générale des Petits frères des pauvres, Julie Bourassa.

En plus des Petits frères des pauvres, Jean Besré œuvrait en faveur de la Fondation du centre hospitalier de l'Université de Sherbrooke pour laquelle il a été, pendant quatre ans, patron d'honneur des campagnes de financement.

Il venait de participer à une répétition

MONTRÉAL (PC) — Le comédien Jean Besré sortait d'une répétition au théâtre La Licorne, avec la comédienne Monique Miller notamment, quand il a eu ce terrible accident de la route, mercredi peu avant 18h, qui lui a coûté la vie.

« Si cela n'était pas arrivé, à cette heure même, Jean serait en répétition avec nous », déclarait hier la comédienne Miller.

« On ne sait pas ce qui va arriver. Jean nous a laissé mercredi à 17h moins cinq et on apprend qu'il n'est plus là. C'est irréel pour nous. On rit, on pleure. On l'imité. Il avait un tel sourire, un tel visage, cet air tellement généreux et charmant, ses réactions d'enfant tellement spontanées. Comment voulez-vous que nous n'ayons pas le cœur en charpie? », a lancé la comédienne, visiblement sous le choc.

Tout au long de ses 39 ans de carrière, Jean Besré a surtout joué à la télévision, mais aussi au théâtre.

Le rôle de Rémi Duval dans *Jamais deux sans toi* écrit par Guy Fournier, pour lui, est probablement celui qui l'a fait le plus connaître du grand public. Il y jouait avec un grand naturel, aux côtés d'Angèle Coutu, dans le rôle d'épouse, qui le

rendait attachant aux yeux de tous.

L'autre rôle qui a ravi l'auditoire est celui de Joseph-Arthur dans *Le Temps d'une paix*. L'entreprise était d'autant plus risquée qu'il a remplacé en cours de saison le comédien Pierre Dufresne, décédé. Il a relevé le défi avec brio, comme le souhaitait ardemment le réalisateur Yvon Trudel.

Parmi les autres émissions télé ayant marqué la carrière de Besré, on retrouve *La Boîte à surprise*, *Les Héritiers Duval*, *Le Monde de Charlotte*, *Sous le signe du Lion*, *D'Iberville*, *La Petite Semaine*, *Les Enquêtes Jobidon*, *Filles d'Ève*.

Au théâtre, ses premières amours, il a joué dans *Arlequin*, serviteur de deux maîtres, *Ciel de lit*, *Pygmalion*, *L'Heure du lunch*, *Un sur six* et les *Fourberies de Scapin*, notamment.

La dépouille de Jean Besré sera exposée vendredi et samedi matin à la Coopérative funéraire de la rue Short, à Sherbrooke. Les funérailles auront lieu samedi, à 11h, à l'église Immaculée-Conception de Sherbrooke.

AVEZ-VOUS LU ?

À la Une

La police sous enquête. Des enquêteurs de la Sûreté du Québec de Montréal sont à la recherche de sommes d'argent payées par les citoyens qui seraient mystérieusement disparues de la centrale de Saint-Romuald. **Page A1**

En très mauvaise posture. Des explosions survenues hier matin sur la plate-forme Petrobras 36 (anciennement Spirit of Columbus) ont fait un mort, un blessé grave et neuf disparus. La plate-forme, quant à elle, tangue dangereusement. **Page A1**

La Capitale

Un 9^e cas dans la région. Un élève de 15 ans de Saint-Charles Garnier est dans un état critique. **Page A3**

Le Québec

Pour l'instant... La résidence de la gouverneure générale ferait une très belle résidence officielle pour le premier ministre d'un Québec souverain, a lancé Landry, hier. **Page A8**



Le Monde

Escalade en Grande-Bretagne. Des dizaines de milliers de moutons vont être sacrifiés dans une nouvelle tentative pour endiguer l'épizootie de fièvre aphteuse au Royaume-Uni, amenant ainsi nombre d'éleveurs au bord du désespoir. **Page A 14**

CRITIQUE

Les copains d'abord !

RÉGIS TREMBLAY

RTremblay@lesoleil.com

■ QUÉBEC — Trois bonnes bouilles, trois copains d'abord ! Daniel Bélanger, Marc Déry et Mino Cinelu sur une même scène, qui vont, qui viennent, qui vous balancent leurs chansons dans un apparent désordre et une franche camaraderie. C'est un party d'amis où tout semble improvisé, gratuit, pour le fun !

Les spectateurs qui remplissaient la salle Albert-Rousseau, hier soir, pour ces Francofolies sur la route, n'ont pas seulement eu droit à un bon spectacle: ils ont eu l'impression d'en faire partie. D'ailleurs, ça n'a pas traîné que des gens se sont levés, d'abord par petits groupes isolés, puis tous ensemble comme un seul homme, pour se joindre à la fête.

C'est à trois qu'ils partent le bal, dans un *work song* créé de Mino Cinelu, qui nous rappelle que la francophonie est le vrai berceau de ce que les anglos ont appelé le *world beat*. « Je suis d'ici, je suis d'ailleurs », chante Mino. Et tout le monde est dans le bain ! Une soupe bleue qui évoque la mer des Antilles...

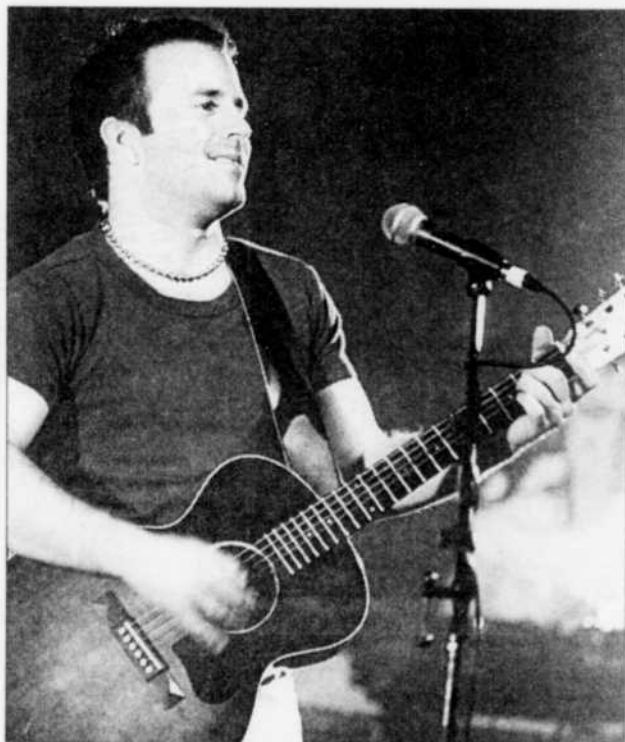
Puis Cinelu s'installe à la batterie, sur laquelle il joue à mains nues avec une énergie drue. Dans le coin droit, un DJ frotte du vinyle, au grand plaisir des plus jeunes, nourris au rap.

Puis Marc Déry revient, avec son style *boy next door* sympa. Il donne dans le latino sans frontières, jouant tous azimuts dans la zone de libre-échange musical. « Le monde est rendu *peace* », chante-t-il, heureux. Cool, cette dénonciation d'un gang de gars machos qui font la peau à des homos, parce qu'ils « ne penchent pas du bon bord ». Avec lui, les heavy messages passent en douceur.

On attendait l'arrivée de Daniel Bélanger, parce qu'il est la vedette du spectacle, mais aussi parce que le téléphone arabe a répandu la rumeur que les deux s'entendent comme larrons en foire, surtout pour s'asticoter le plus gentiment du monde. Et ça ne rate pas; les voilà partis dans un dialogue un peu absurde, une impro vraiment relax. « Marc, c'est pas ça qu'on disait qu'on allait dire ! » Cela leur est tellement naturel qu'ils ne semblent pas intéressés d'y mettre fin. D'autant plus que les gens rigolent !

C'est au tour de Daniel Bélanger de se mettre en évidence. « Voici une chanson que j'ai composée alors que je n'avais jamais chanté », annonce-t-il. Il s'agit de *Sortez-moi de moi*, qu'on chante avec lui. Une voix brillante et lisse qui se déroule doucement... comme une bande magnétique. Du magnétisme: voilà ce que possède Daniel Bélanger.

C'est à partir de là que le public a embarqué tout à fait. La suite ne sera qu'une superfrancofête ! « C'est digidou ! » criait Mino Cinelu, qui a appris ce québécoisisme pendant cette tournée des Francofolies sur la route, qui a débuté le 29 novembre et se terminera le 24 mars.



Avec son style sympa, Marc Déry sait faire passer ses messages en douceur.

chik 98.9 énergie

LE SOLEIL

CHRISTAL FILMS

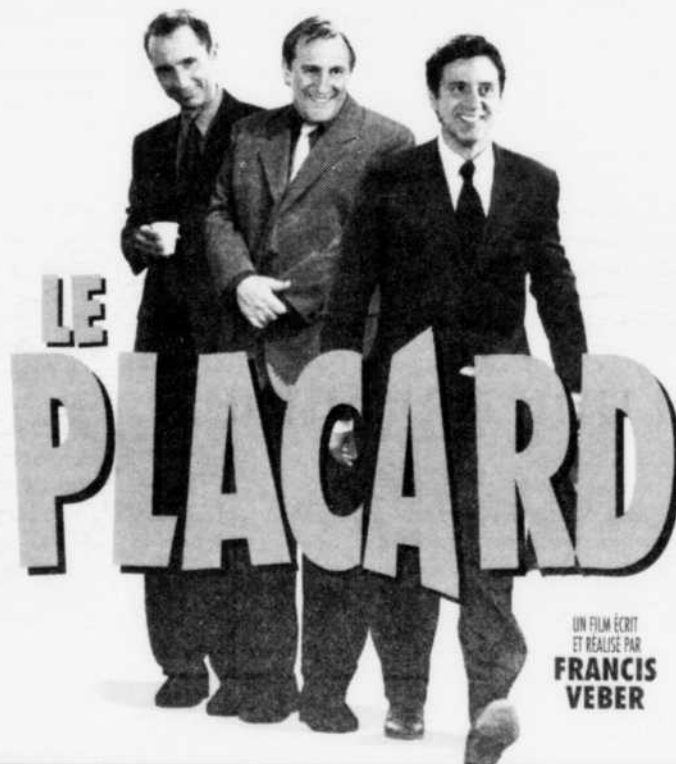
ont le plaisir d'inviter 200 personnes à la première du film de FRANCIS VEBER

Une nouvelle comédie du réalisateur de « LE DINER DE CONS »

DANIEL AUTEUIL

GÉRARD DÉPARDIEU

THIERRY LHERMITTE



UN FILM ÉCRIT ET RÉALISÉ PAR FRANCIS VEBER

Lundi le 2 avril 2001 à 19h30 au Cinéma STAR CITÉ STE-FOY, 1150 Boul. Duplessis, Ste-Foy (Québec)

• Le concours débute le 5 mars 2001 pour se terminer le 24 mars 2001.

• Fac-similes du coupon faits à la main acceptés.

• Le texte des règlements relatifs à ce concours est disponible chez Christal Films.

• La valeur des prix offerts est d'environ 1 600 \$.

Faites parvenir le coupon-réponse à: Concours « Le Placard » a/s Christal Films, 1150, Boul. Duplessis, Sainte-Foy (Québec) G2G 2B5

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Code postal: _____

Tél: _____

MF 05/03/01

Une brise printanière soufflant de la Louisiane



JACQUES SAMSON

JSamson@lesoleil.com

QUÉBEC — Zachary Richard est venu mettre un peu de chaleur dans nos soubresauts d'hiver en nous présentant, hier, une de ses excellentes performances, sur la scène du Capitole. Il est encore là ce soir et demain.

En première partie, Zachary m'est apparu un peu trop assagi à mon goût, peut-être à l'image du gars moins « farouche » dont il parlait en entrevue, dans la tournée pour annoncer sa série de spectacles. Mais ça ne veut pas dire pour autant que la première partie du spectacle est mauvaise, au contraire, elle est excellente, mais le Zachary Richard qui est sur scène a l'air un peu plus straight.

Il y va de neuf chansons, en commençant par *Pagayez*, en passant par *Cap Enragé*, *Joe Ferraille* et en terminant sur *Johnny Danser*. C'était en quelque sorte une sorte de préparation en douceur de ce qui nous attendait après l'entracte.

On ne perdait donc rien pour attendre, en deuxième partie, c'est là que tout éclate, que Zachary s'éclate et quand il a bien établi ses limites, il transfère le party dans une salle qui était loin de se faire prier de faire la fête. La chanson *Crawfish* se prête merveilleusement à ça. Cette 2e partie est aussi un moment de grande tendresse avec des interprétations comme *Marjolaine*, une belle grande chanson d'amour.

Et probablement un des plus beaux moments de cette prestation, c'est la présentation et l'interprétation de la chanson *Massachusetts*, une grande émotion durant lequel on sent les tripes et les racines de Zachary.

Il fait cette comparaison entre les peuples de la francophonie qui ont tous été, à un moment ou à un autre, victimes du déracinement. Il parle de ces Québécois, qui au début du siècle ont traversé la frontière pour aller gagner leur vie aux États-Unis et compare leur exode, à celui des Cajuns, qui ont été obligés de quitter les sud-ouest de la Louisiane pour aller gagner leur vie dans les raffineries de pétrole au Texas. Quand Zachary parle de ça et chante ça, le ton est plus grave.

Zachary Richard est entouré de quatre excellents musiciens et d'une excellente choriste et donne à peu près exclusivement un show de guitares. La scène est complètement dépouillée, sans aucun artifice, seuls de subtils éclairages soutiennent les chansons. C'est heureux comme ça, ça laisse toute la place à Zachary et à ses chansons remplies de belles images. Il est avant tout un homme de scène.

Le spectacle, juste avant les rappels, se termine sur *Batailleur*, cette belle chanson que le public connaît par coeur et ne se fait pas prier pour la chanter avec lui.

Un beau moment pour réveiller le printemps!



HIPPODROME DE QUÉBEC

tout l'monde y gagne!

• CHEVAUX • RESTO • LOTERIE VIDÉO

Table d'hôte ce midi

Potage ou salade

Ciabbatta de dinde fumée et ses garnitures
8,95\$
Spaghetti Carbonara
8,95\$
Filet de vivaneau au coulis de tomate et salsa de mangue
9,95\$
Émincé de filet de porc aux jumelles moutardines
10,95\$

Douceur du moment
Thé, café ou tisane



SPECTACLES DE COURSES
En piste à Québec
dimanche 18h30 et jeudi 19h
Interpistes sur écrans géants, par satellite
tous les jours dès 13h

EN PRIME
2,00\$ en argent de pari pour tenter votre chance.
Valeur totale : 2,00\$

Terminez votre repas en dégustant un verre de Porto ou Calvados
Spécial: 3\$

Réservations:
525-8268

SALON LOTERIE VIDÉO
Le plus grand choix à Québec avec 100 appareils
OUVERT 7 JOURS SUR 7
9h à 3h a.m.

Si Zachary semble moins farouche d'entrée de jeu, c'est pour mieux exploser en temps opportun. Tantôt tendre, tantôt engagé, il reste toujours aussi intense.

NOUVEAUTÉS VIDÉO

« PRESQUE CÉLÈBRES »

L'âge ingrat de l'oreille



■ Le rock and roll restera, pour le meilleur et le pire, un emblème de la culture populaire du XX^e siècle. Quant au XXI^e, rien n'est moins sûr... *Presque célèbre* est un hymne au rock composé par Cameron Crowe, un journaliste du *Rolling Stone* devenu cinéaste. En ce jeune journaliste (Patrick Fugit) qui suit la tournée d'un groupe rock sur la montée, on reconnaît aisément Cameron Crowe, dans sa folle jeunesse du début des années 70. À cette époque, peu de jeunes oreilles étaient en mesure de résister à ce tapage bien orchestré. À 16 ans, on ne demande qu'à aduler, à adorer. Un film qui nous touche moins par son côté *fan* en pâmoison que par la naïveté propre à l'âge ingrat... de l'oreille. Au plus fort de la course aux Oscars. ★★

Sunset Strip

■ Même époque, même rock. Tout le monde fait les mêmes choses en même temps. Hasard ? Toujours est-il que le cinéaste Adam Collis raconte à peu près la même histoire que Cameron Crowe, avec beaucoup moins de talent, cependant. Il reste que son *Sunset Strip* témoigne du même *rock dream*, ce rêve de gloire rapide et de fortune instantanée. Renommée et disques dorés. Un peu à la manière de Robert Altman, Collis suit les destins croisés de quelques jeunes qui arpentent le fameux Sunset Boulevard de Los Angeles. Ceux-là ne gravitent pas autour des studios de tournage, mais des studios d'enregistrement. Il y a Michael, le photographe de rock, Tammy, la styliste mangeuse de musiciens, le guitariste doué qui ressemble comme un frère à Jimmy Page, un parolier éthylique, un agent d'artiste en chasse, etc. Un film sur un air assez triste. Comme le titre *Sunset Strip* le suggère, nous assistons à un crépuscule qui pourrait être celui des dieux. En version américaine seulement. ★★

Les confessions du docteur Sachs

■ Cet art du collage est pratiqué avec plus de doigté par le bon vieux Michel Deville, dans *Les confessions du docteur Sachs*. Sans doute était-ce la seule manière d'adapter au cinéma le roman foisonnant de Martin Winkler, *La maladie de Sachs*, réputé impossible à rendre

à l'écran. Mais Deville réussit à traduire en images l'essentiel du livre, pétri d'espoir en l'humanité. Albert Dupontel incarne avec sensibilité un jeune médecin de campagne qui voit défiler des patients qui ont mal à l'âme, bien davantage qu'au corps. Progressivement, on comprend que ces destins séparés sont en fait imbriqués. Qu'ils se croient seuls avec leur malheur fait partie de leur mal profond. Un regard sans illusion, mais non sans espoir. ★★★



Régis Tremblay

RTremblay@lesoleil.com

VIDÉO

Ivresse au combat

■ Avis : ce film n'intéressera que les maniaques d'arts martiaux et les fans de Jackie Chan. C'est d'ailleurs la nouvelle notoriété de Chan, installé à Hollywood, qui a incité la Universal à ressortir en vidéo ce film datant de sa vie antérieure en Chine. Du reste, *Ivresse au combat* est loin d'être son pire film. Cet eastern-riz (il existe bien des westerns spaghettis) se situe au XIX^e siècle, dans une Chine encore très impériale. Chan y joue l'adepte de kung fu qui améliore sa performance avec force sake ! D'où le titre en français. Sa mission : empêcher des Anglais de mettre la main sur des trésors ancestraux. Un pur prétexte à une suite de chorégraphies aussi drôles que brutales. De la casse cocasse ! ★

Arrivages

- *Immortalité*. Séduction fatale.
- *Un pari cruel 2*. Sang au campus.
- *Amour et sexe*. Comédie sentimentale.
- *Les Télétubbies font de l'exercice*. Animation.
- *Facteur chaos*. Action.

LES CHOIX DU JOUR

RICHARD THERRIEN
Collaboration spéciale

La nouvelle école

■ L'école primaire a bien changé, et on ne mesure pas encore l'ampleur des bouleversements apportés par la réforme scolaire. Finis les rangées de pupitres, les cours en silence, les leçons et les devoirs à la maison, les bulletins traditionnels. La journaliste Anne Panasuk a observé les effets de la réforme durant l'automne chez des élèves de la deuxième année, dans une école où les enseignants, mal informés, y vont à tâtons, selon leur bon jugement. En Suisse, où la même réforme a été amorcée il y a cinq ans, on observe que les enfants apprennent moins, mais mieux, et qu'ils semblent apprécier davantage l'école. *Zone libre*, Radio-Canada à 21 h.

Tourisme sexuel

■ Le tourisme sexuel est chose courante en République dominicaine. Des

centaines de jeunes prostituées y reçoivent des hommes venus assouvir leurs fantasmes. Une équipe de *J.E.* y a même rencontré des prestataires de l'aide sociale québécois qui y jouent les proxénètes pour arrondir leur fin de mois. Aussi, un reportage sur un véritable mouvoir pour chiens dans les Basses-Laurentides, et des retraités de Sept-Îles qui ont vu leurs fonds de pension disparaître en fumée. *J.E.*, TVA à 19 h.

Quand la porno va trop loin

■ Jusqu'où peut aller la pornographie ? Sylvie Ledoux mène le débat avec le sexologue Michel Campbell, qui tente de délimiter les paramètres du bon goût en pornographie. Le thérapeute parle aussi de la pornographie comme élément pouvant séparer un couple. Également à l'émission, on met en pratique le Kama Sutra et on utilise l'hypnose pour remédier au dysfonctionnement sexuel. *Eros et compagnie*, Canal Vie à 21 h.



RDI commentera le verdict du procès de Dave Hilton au « Québec en direct ».

Les choix en bref

■ *Le Québec en direct*, RDI à 11 h 30 : on commente le verdict, au terme du procès spectacle du boxeur Dave Hilton, en direct du palais de justice de Montréal.

■ *Le grand journal*, TQS à 12 h : Gérard Deltell demande si l'on pourra se sentir en sécurité lors du Sommet des Amériques en avril prochain.

■ *Les copines d'abord*, Canal Vie à 18 h 30 : en reprise, une émission où les copines recevaient le regretté Jean Besré, qui parlait de sa conception du bonheur, et Danielle Proulx, sa collègue de *Jamais deux sans toi*.

■ *La fureur*, Radio-Canada à 20 h : les invités de Véro sont tous des chanteurs. Les filles, Martine St-Clair, Mitsou, Johanne Blouin et Judith Bérard affrontent les gars, Patrick Norman, Patrick Bourgeois, Éric Lapointe et Patrice Blouin.

■ *Droit de parole*, Télé-Québec à 20 h : Bernard Landry aura-t-il raison de la pauvreté ?

■ *Les pieds dans les plats*, Télé-Québec à 21 h : rendez-vous à la ferme Éboultmontaise dans Charlevoix, où l'on élève des agneaux. Au menu : méchoui, saucisse merguez, gelée de pétales de roses et gelée de sapin.



Dufort à la une!

Infoman 19h

Ce soir

Portrait de Joël Denis et reportage sur les sportifs qui ont fait des disques



ICI RADIO-CANADA

rd-1511-4291

VENDREDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
2 (TQS)	13	Flash	CNM	Cinéma: L'OMBRE BLANCHE				Scènes de crime	Le Grand journal	110%	L'heure Playboy: Les favorites	
3 (CBS)	21	18h-News	Evening News	NCAA Basketball Championships: Présentation de 2 matches: Penn State vs Providence et Syracuse vs Hawaii								
4 (TVA)	7	Piment fort	JE: enquête en République dominicaine	Histoire vraie: COUPABLE D'AMOUR					Le TVA réseau	Spécial 40 ^e de TVA: Michel Noël		Sports/Lotos
5 (NBC)	18	Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Providence	Dateline NBC			Law & Order: Special Victims Unit	News	Jay Leno	
5	15	Journal suisse	Journal France 2	Thalassa: Le jardin des Yupiks	Faut pas rêver: Michèle Bernier		Championnat mondial d'improvisation			D.	Journal belge	Soir 3
5 (CBC)	12	18h-News: Canada	Hour Has 22 min	Just for Laughs	R. C. Air Farce	Red Green Show	These Arms of Mine		The National	The National 2 ^e Ed.		Movie
11 (R.-C.)	6	18h-Qc ce soir	Infoman	Catherine	La fureur: Éric Lapointe, M. St.Clair		Zone libre: Les enfants de la réforme		Le Téléjournal/Le Point/Météo		Sport/La tour de Babel	
12 (CTV)	14	18h-Pulse	Access Hollyw.	Becker	Providence		Stargate SG-1: Double Jeopardy		Law & Order: Special Victims Unit		CTV News	Pulse/Sports
15 (TQc)	8	Choix de Sophie	Les 400 coûts	Cent titres	Droit de parole		Pieds dans les plats: L'agneau...		Les 400 coûts	Choix de Sophie	Cinéma: L'ARRANGEMENT	
20 (GLOBAL)	3	Canada Tonight	Eerie Indiana	Ent. Tonight	Dawson's Creek		The Lone Gunmen		20/20 Friday		Prime Business	Sports
22 (ABC)	22	World News	Spin City	Frasier	Two Guys & A Girl	Norm	Who Wants To Be A Millionaire?		20/20 Friday		News	Nightline
57 (PBS)	20	Business Report	The Newshour		Pledge Special						BBC World News	Charlie Rose
Canal D	31	18h-Contact animal	Obj. science: Casino		Pièces à conviction: Les insectes		Nouv. détectives: Double hélice de l'ADN		L'homme de six millions		CHASSEUR BLANC, CŒUR NOIR	
Canal Savoir	46	18h-Santé et...	Multimédia...	L'hôpital réinventé	In Focus	Les biotechnologies		Montréal en évolution		Branche-toi qc.ca		Capharnaüm
Canal Vie	35	Les copines d'abord	C'est mon choix: Je suis économe		Cuisinez avec Jean Soulard		Éros et compagnie		Ça sex'plique	Les copines...	Médecine d'enquête	Sortie gaie
Discovery	37	18h-Crocodile...	@Discovery.ca		Wild Discovery		Expedition Discovery		Discovery's Canada: Grizzlies		@Discovery.ca	
Évasion	23	D'ici et d'ailleurs	Le touriste	Le monde dehors	Croisières		USA VR	Voyage au Canada	Suivez le guide		D'ici et d'ailleurs	Aventures en Nord
Fox	34	Drew Carey	Gilmore Girls		Police Videos		The Lone Gunmen		Charmed		Change Of Heart	Strat Trek: Voyager
Historia	25	18h-Guerres et...	L'histoire à la une: Abraham Lincoln		Journal de bord: requins nucléaires		Hommes-femmes d'influence: Churchill		L'allée du roi (dern. de 5)		L'histoire à la une	
MusiMax	32	Chic Planète	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie: Olivia N.-John		Grands événements: Lord of the Dance			Benezra: E. Iglesias	Musicographie: Olivia N.-John	
Musique Plus	30	Box-office	Décompte M +				Hip hop		Bouge		Électrochoc	Clip
RDI	19	Capital-actions	Le journal RDI	Maisonnette	Foi aveugle: Requiem pour la révolution		Le Téléjournal et Le Point		Maisonnette	Le Canada aujourd'hui		Griffe
RDS	33	Sports 30 mag	Hockey: Les Mighty Ducks d'Ahaheim affrontent les Sénateurs d'Ottawa						Sports 30 mag		Accidents spect.	Concours forestier
Séries +	24	18h-Directio: Sud	Voilà!	Fou de toi	Homicide: Choc	Fréquence crime: Carton rouge		Sentiments: JUSTE UNE QUESTION D'AMOUR				
Sportsnet	38	NHL Cool Shots	Sportscentral	2001 NCAA Men's Tournament								
Télé-Mag	63	Mag plus	Cuisine et art de...	La coupe Cominar		Point com		Habitat mag		Spécial magazine	Cette semaine...	Expédition plein air
Télétoon	36	Eckhart	Redwall	Méga bébés	Angela Anaconda	Archie	Les Simpson	Daria	Spy Groove	South Park	Les Simpson	Quads!
TLC	39	18h-Houston ER	Killer Bees	Life Against Death			Gladiators-The Brutal Truth		Secret World of Professional Wrestling		Life Against Death	
TSN	28	Sportsdesk	That's Hockey	ATP Tennis Master Series Indian Wells								
Vox	9	18h-Cité mag w.-e.	Micro-info		Le guide de l'auto		Cité mag week-end		Lien direct	Action santé	Infocomm	
Vrak-TV	16	Godzilla	Clueless	Le loup-garou	Buffy contre les vampires		La vie à cinq					
Z	26	18h-Planète Terre	Revanche nerdZ	Le grand test	Zone extrême: Détonation		Highlander: Le samurai		Des histoires extraordinaires		Millénium: L'heure est proche	

Catherine 19h30
 La Fureur 20h
 Invités: Éric Lapointe et Martine St.Clair
 Zone libre 21h
 Sujet: La réforme scolaire



ICI RADIO-CANADA

rd-1514292

CRITIQUE

Le petit bonheur de Richard Séguin

MÉLANIE SAINT-HILAIRE
MSHilaire@lesoleil.com

■ QUÉBEC — Avec la tranquille assurance du vieux routier et l'émerveillement du débutant, Richard Séguin a chanté un petit bonheur, hier soir. Un spectacle tout de quiétude, authentique et apaisant.

Sous la façade d'un calme olympien perçait pourtant une certaine fébrilité intérieure. Voilà quatre ans que Richard Séguin n'avait pas joué à Québec. « Ouf. Il était temps », a-t-il gentiment lancé à ses admirateurs, devant une salle comble.

Incroyable Richard Séguin. Il n'y a que lui pour intégrer à son spectacle le coassement de batraciens. Il suffisait qu'il dise : « laisse ouverte la fenêtre », hier, pour que le chant mélodieux des grenouilles emplisse la salle Louis-Frédette. En pleine ville de Québec ! Un rêve. En fermant les yeux, on aurait pu se croire en pleine campagne. Nulle part et n'importe où. Disons à tout hasard Saint-Venant, le village où vit un certain auteur-compositeur-interprète bien connu...

Sur scène, un arbre aux branches nues tendait ses bras vers le ciel. Les lumières faisaient grimper des jonquilles au plafond ou bien dessinaient, sur la toile froissée faisant office d'arrière-scène, les motifs changeants de l'eau d'une rivière.

Sans artifices, l'artiste a présenté de beaux réarrangements de ses succès (*Journée d'Amérique*, *Aux portes du matin*) et interprété avec authenticité et beaucoup d'expression ses nouvelles chansons (*Chevrolet 59*, *M'entends-tu ?*). Son magnifique solo d'harmonica en ouverture de *L'ange vagabond* a laissé l'auditoire pantois. Et tout bêtement heureux.

Séguin a aussi fait un malheur avec *Belle ancolie*, une de ses propres compositions, que les mélomanes ont d'abord entendue dans la bouche de Luce Dufault.

L'œil tranquille, le geste sobre, Richard Séguin a consacré toutes ses énergies à sa guitare et à sa voix, souple et expressive comme à l'habitude. Pas de savantes chorégraphies ni de viriles effusions d'énergie. Mais dans le public d'âge mûr venu pour entendre ses chansons, certainement personne ne s'attendait à un spectacle de jeune coq.

Le quatuor à cordes qui accompagnait le band de Séguin jette une si belle lumière sur ses compositions qu'on se demande pourquoi l'auteur-

compositeur-interprète ne l'emmène pas avec lui en studio. D'autant plus qu'il adore ses musiciens ; c'est clair comme de l'eau de roche. Il a pris la peine de les présenter, hier, en même temps que le coin de planète dont ils sont issus : la Baie-des-Chaleurs et Sept-Îles, North Bay ou la Nouvelle-Écosse. On ne sort jamais d'un artiste le pays où il est né, répète si souvent l'interprète...

Il n'y a eu ni grands emballements, ni débordements ni hauts cris au Grand Théâtre hier soir. Mais ce n'est pas dans la cohue qu'on recueille un petit bonheur comme celui que Richard Séguin nous a confié hier.

« Tu cherchais qui, tu cherchais quoi / De Lowell, Mass. jusqu'à L.A. »... Dans *L'ange vagabond* de Séguin, on ne sait pas trop ce que cherchait son héros, le poète Jack Kerouac. Mais on sait bien ce que le musicien, ange vagabond à sa manière, a trouvé en la chantant : un public.



L'œil tranquille, le geste sobre, Richard Séguin a consacré toutes ses énergies à sa guitare et à sa voix, souple et expressive comme à l'habitude.

CRITIQUE

Dorothée Berryman séduit

Chanteuse et comédienne s'allient pour ravir le public du Petit Champlain

KATHLEEN LAVOIE
KLavoie@lesoleil.com

Une seule pensée, un moment de silence, et l'éclat si joyeux qui éclairait le regard de Dorothée Berryman, son bonheur tangible d'être sur scène, s'évanouissaient pour laisser place à l'émotion. L'ami Jean Besré occupait visiblement l'esprit de la chanteuse, hier, sur la scène du Petit Champlain...

Mais le nuage s'est vite estompé. Et comme il se doit, la vie a rapidement repris ses droits. Jean Besré n'était-il pas un homme joyeux ? a rappelé la comédienne se replongeant immédiatement dans le rôle de la suave interprète malgré la larme qui roulait sur sa joue.

Sur scène, celle dont la voix ronde et texturée rappelle le bon vin à maturité, s'est révélée tout simplement fascinante, dans la légèreté comme dans la nostalgie.

Drapée d'une longue robe de soirée écarlate, bougeant gracieusement sous le projecteur, Dorothée Berryman a livré son répertoire, une sélection de standards de jazz des années 20, 30 et 40, avec beaucoup d'application et d'émotion.

Plutôt nouvelle à la chanson, et par conséquent assez prudente quoique juste dans ses interprétations, l'artiste a tout de même su tirer son épingle du jeu, se reposant sur sa maturité à la fois scénique et vocale. (Faut-il le rappeler, sa voix remarquable a depuis longtemps été remarquée par le monde publicitaire...)

COMPLICITÉ

Pour l'appuyer dans sa tâche, trois musiciens avec qui elle partagent une complicité évidente — le pianiste Sylvain Daigneault, le contrebassiste Jean-François Martel et le batteur Sylvain Jalbert —, ont ravivé avec beaucoup de savoir-faire des classiques tels que *How Long Has this*



Drapée d'une longue robe de soirée écarlate, bougeant gracieusement sous le projecteur, Dorothée Berryman a livré son répertoire.

Been Going on (Gershwin & Gershwin), *Night and Day* (Cole Porter), *No Strings* (Berlin), *Me, Myself and I* (B. Holiday), *Les feuilles mortes/Autumn Leaves* (Prévert et Kosma), etc. Quelques solos particulièrement inspirés des pianiste et contrebassiste ont d'ailleurs été salués par la foule qui remplissait la petite salle.

Le tout était teinté au passage de délicieuses interventions sur l'amour — le thème de la soirée —, d'anecdotes d'enfance et d'interprétations *a cappella* de vieux jingles publicitaires. En ces occasions, chanteuse et comédienne n'hésitaient pas à s'allier pour créer l'effet escompté. Et elles ont compté à tout coup. Le public séduit par tant de charisme ne pouvait que donner son assentiment en retour.

ROSHEEN

La douceur d'une rose

ÉLISABETH FLEURY

EFlcury@lesoleil.com

■ QUÉBEC — « Roison duff, c'est le nom gaélique que se donnèrent les Irlandais/ Comme une formule magique pour que l'Irlande vive à jamais/ C'est une rose noire comme la misère, aux épines couleur colère/ Qui se tient droite et d'allure fière, aux racines ancrées dans la terre »

Des paroles qui ne manqueront certainement pas d'émouvoir les Irlandais qui assisteront au spectacle du groupe de musique celtique irlandaise Rosheen, ce soir, au Café-spectacles du Palais Montcalm. *Roison Duff*, la seule pièce en français du groupe, raconte l'histoire d'un pays « au peuple fier, qui a dû fuir la misère en s'exilant vers d'autres terres ».

« Même qu'au plus fort de cette guerre qui souleva tant de passions/ Risquaient fort d'être mis au fer tous ceux qui prononçaient ton nom/ Qu'à cela ne tienne, il fut convenu, qu'à la maison comme dans la rue/ On remplacerait le mot « Irlande » par un symbole qui lui ressemble », dit la chanson écrite par le guitariste de Rosheen, Michel Hénault.

« Ce symbole, c'est Rosheen, qui signifie « petite rose » en gaélique, précise en entrevue la fondatrice et chanteuse du groupe, Lynn Vallières. L'Irlande est le seul pays qui considère sa patrie comme une amante. »

C'est à l'automne 1997 que Lynn Vallières a choisi de combiner sa voix angélique à sa passion pour la musique celtique irlandaise. Née d'une mère chanteuse qui se produisait en spectacle chaque année à la Saint-Patrick, elle a baigné tôt dans la musique irlandaise. « C'était de la musique irlandaise américaine qui jouait à la maison, pas du celtique, se souvient-elle. Le celtique, je l'ai découvert plus tard. À chaque fois que j'en entendais, ça venait me chercher. »

Au fil des ans, Lynn a expérimenté plusieurs styles musicaux avant de trouver chaussure à son pied. « Le celtique, c'est une musique qui a beaucoup d'âme, qui va chercher nos émotions, notre mélancolie, nos souvenirs », souligne la chanteuse, qui commence à croire à la mémoire génétique.

« Mes racines irlandaises remontent à très, très loin. Ma mère est une Turpin, ma grand-mère est une Monroe, et toutes deux sont nées au Québec. J'ignore totalement jusqu'où mes racines remontent, et pourtant, le celtique irlandais vient me chercher jusque dans les tripes. D'ailleurs, quand les gens entendent les chansons que j'ai composées, ils se demandent souvent s'il s'agit de musique traditionnelle irlandaise ou si ça vient de moi... »

Même si elle ne sait pas lire la musique, Lynn a composé plusieurs des pièces de Rosheen (paroles et musique). « J'ai la chance de travailler avec six musiciens professionnels. Je n'ai qu'à enregistrer sur cassette mes chansons et leur demander de mettre ça sur papier, et le tour est joué. » Quant à sa voix extraordinaire, elle la doit à la nature, pas aux professeurs. « Je n'ai jamais suivi de cours de chant ou de musique. Et je n'en suivrai jamais parce que je n'ai pas le temps. »

Âgée de 41 ans, Lynn est mère de deux enfants et travaille comme préposée aux bénéficiaires dans un centre pour personnes âgées — « des Irlandais », précise-t-elle. C'est à la fin trentaine qu'elle a choisi de se lancer à fond dans la musique. « Je me disais que j'avais du talent et que devais l'exploiter. Je n'avais pas envie d'arriver à 60 ans en me disant : « Ah que j'aurais donc dû... » Je voulais faire ce qui me tenait le plus à cœur. »

Actuellement, la chanteuse ne travaille que trois jours par semaine avec les personnes âgées pour se consacrer davantage à Rosheen. « J'essaie d'exporter le groupe. En France, le celtique, ça fait fureur... »

Jusqu'à maintenant, Lynn Vallières, Grégoire Painchaud (piano, violon, mandoline et accordéon), Michel Hénault (guitare), François Labbé (flûte), Kattialine Painchaud (harpe et violon), Dominic Painchaud (contrebasse) et Martin Laforest (percussions) ont offert une vingtaine de spectacles dans la région de Québec. « On prévoit enregistrer un premier "vrai" album cet été », annonce la chanteuse, dont la formation ne vend actuellement que des minialbums après ses spectacles.

Au Café-spectacles du Palais Montcalm, ce soir, Rosheen interprétera une vingtaine de pièces, dont six compositions. Deux d'entre elles seront chantées en gaélique. Les billets sont en vente au coût de 15 \$ (12 \$ étudiant) à la billetterie du Palais Montcalm (650-9011) et sur Billetech.



Le groupe songe à enregistrer un premier « vrai » album cet été.

Séance de dédicace



LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Les fans de Nancy Huston se sont pressés autour de l'écrivaine, hier, à la librairie Pantoute du Vieux-Québec. La Canadienne, qui vit à Paris depuis 20 ans, est revenue aux sources pour le lancement de son dernier roman, « Dolce agonia ». En librairie depuis hier, le livre suscite déjà beaucoup d'intérêt si l'on en juge par la centaine de lecteurs qui ont fait la queue pour obtenir une dédicace. Nancy Huston a lu un passage de l'ouvrage avant de répondre à quelques questions du chroniqueur Antoine Tanguay. L'auteure, qui en est à son 23^e livre et dixième roman, reprend l'avion pour la capitale française, ce soir. L.L.

★★★★★ — La Presse
★★★★★ — Journal de Montréal
★★★★★ — Le Soleil
★★★★★ — The Gazette
★★★★★ — Toronto Star
★★★★★ — Globe & Mail

« Le film événement à ne pas manquer! »
— Time Magazine

GAGNANT
MEILLEUR FILM ÉTRANGER CÉSARS 2001
MEILLEURE INTERPRÉTATION MASCULINE GRAND PRIX TECHNIQUE CÉSARS 2001
MEILLEUR FILM INTERNATIONAL Académie Européenne du cinéma 2000
MEILLEURE INTERPRÉTATION FÉMININE MEILLEURS COSTUMES Toronto 2000

les silences du désir
un film de **WONG KAR-WAI** TONY LEUNG MAGGIE CHEUNG
version française de *in the mood for love* version originale avec sous-titres français

Block 2 Pictures Inc. présente le film de WONG KAR-WAI
CHAU YU-CHING scénario de JACKY PAU YU-CHING réalisation de WONG KAR-WAI
coproducteurs CHRISTOPHE DRYE/MAIK U. PINK-MING producteurs WILLIAM CHANG SUN-PING MICHAEL GALASSO

LE SOLEIL Cinéma LE CLAP V. ORIGINALE AVEC SOUS-TITRES FRANÇAISE SON DIGITAL

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

EKO

L'apaisante poésie de Kobol

JEAN ST-HILAIRE

JStHilaire@lesoleil.com

QUÉBEC — Kobol Marionnettes ajoute à 22 h une représentation d'Eko à celle prévue pour 20 h, demain. C'est heureux, car ce devait être là sa dernière au Centre international de séjour et il reste si peu d'occasions d'assister à son spectacle, qui vaut franchement le coup.

Eko enchaîne huit tableaux d'une durée totale de 65 minutes en un lamento émouvant, poignant même par moments sur la condition humaine. Nostalgie et de dignité imprègnent ce spectacle mis en scène par Louis Ayotte, interprète de la pièce avec Pier Dufour, l'auteur des textes. Jusqu'aux raps un rien rebelle du jeune punky qui se plie à cette atmosphère. Il n'y a guère que tableau *l'audition* qui verse totalement dans la fantaisie comique, avec son pitou accordéon et sa pue imprésario ; chez tous les autres, l'humour passe en douce à travers une émotion dictée par la compassion.

Il y a chez Kobol un esprit, une touche et une sensibilité originale des plus prometteurs. Son style est unique. Il pratique un illusionnisme bon enfant, très libre qui l'unit au public en une connivence étrange. Les comédiens manipulateurs ne se soustraient pas aux regards de ce dernier, ils franchissent le quatrième mur un peu à la manière des présentateurs de la télé. À la nuance que... Mais je ne vous ferai pas l'injure du détail.

Cette complicité se forge dès le prologue à travers une symbolique puissante. De sa marmite où il a plongé un « scalp » prélevé dans le public, un sorcier actionné à quatre mains tire la cohorte des pantins par qui le spectacle vivra. Le rituel en annonce d'autres. Le retour à la solitude d'une diva après une soirée sous les feux de la rampe notamment. De fait, presque toutes les scènes respirent de cette intensité un peu surréelle de la cérémonie. C'est un art de lenteur auquel l'admi-

nable musique de Jean-François Léger communique une prenante solennité. Un art aux lumières incisives sous lesquelles les marionnettes jouent au jeune Robert Lepage, pratique le théâtre d'objets, un peu comme ces enfants qui détournent l'univers dans leur carré de sable.

Un beau spectacle je vous dis. Mélancolique et ludique, toujours apaisant. Kobol contribue d'une expression toute personnelle à l'art marionnettique québécois.

EKO, DIVERTISSEMENTS NOCTURNES POUR MARIONNETTES CONSENTANTES, direction artistique de Louis Ayotte, textes de Pierre Dufour. Avec les comédiens marionnettistes Louis Ayotte et Pier Dufour. Collaboration à la mise en scène et direction de jeu de Marcelle Hudon, lumières et régie de Nancy Longchamp, musique, voix et bande sonore de Jean-François Léger. Une production Kobol Marionnettes vue mercredi, au Centre international de séjour. Dernières ce soir à 20, et demain à 20h et 22h. Réservations au 670-9011.



Les comédiens manipulateurs franchissent le quatrième mur un peu à la manière des présentateurs de la télé.

L'ATELIER D'OPÉRA
de la Faculté de musique de l'Université Laval présente
au Théâtre de la cité universitaire,
pavillon Palasis-Prince

LE SONGE D'UNE

Nuit d'été

DE BENJAMIN BRITTEN

VENDREDI 16 MARS 2001 À 20 H

SAMEDI 17 MARS 2001 À 20 H

DIMANCHE 18 MARS 2001 À 14 H

BILLETS : 12 \$, ÉTUDIANTS : 10 \$

BILLETS DISPONIBLES AU SECRÉTARIAT DE LA
FACULTÉ DE MUSIQUE, LOCAL 3312, PAVILLON
LOUIS-JACQUES-CASAUULT (INFOS : 656-7061)

Direction musicale : Jean-Marie Zeitouni. Mise en scène : Jacques LeBlanc. Préparation musicale : Michel Ducharme.

LA
FONDATION
DE
OPÉRA
DE QUÉBEC

FACULTÉ DE
MUSIQUE

UNIVERSITÉ
LAVAL
Appartez Québec, demain le monde.

Québec ce soir, demain Varsovie!

Sur la piste d'un trésor fabuleux!

Suivez l'odyssée des trésors polonais et courez la chance de gagner Varsovie ! Une valeur approximative de 4 000 \$.

Partez pour Varsovie en suivant la piste d'un trésor fabuleux ! Regardez attentivement le **Québec ce Soir** en semaine entre 18 h et 19 h à la télévision de Radio-Canada. Écoutez la capsule concernant l'exposition *Le retour des trésors polonais* présentée au Musée du Québec jusqu'au 6 mai. Répondez à la question posée sur le coupon de participation dans **Le Soleil** le jour même et insérez ce coupon dans une enveloppe que vous déposerez à Radio-Canada ou au Musée du Québec.

À gagner : un voyage en Pologne pour deux personnes, incluant les billets d'avion aller-retour entre Montréal et Varsovie sur les ailes d'Air France, l'hébergement pour cinq nuits à Varsovie et une nuit au Château royal du Wawel de Cracovie, les billets de train aller-retour entre Varsovie et Cracovie.

MUSÉE DU QUÉBEC

AIR FRANCE

Radio-Canada
Télévision

LE SOLEIL

AGENCE DE
VOYAGES

Question du vendredi

Quel animal est représenté dans l'œuvre *La mort de Decius Mus*?

Réponse :

Nom :

Prénom :

Adresse :

Ville :

Code postal :

Tél. résidence :

Tél. bureau :

Insérez ce coupon dans une enveloppe et retournez-le par la poste à :
Radio-Canada
CONCOURS QUÉBEC CE SOIR,
DEMAIN VARSOVIE !
C.P. 10 400, Sainte-Foy (Québec) G1V 2K2
ou déposez-le à Radio-Canada
au 2505, boul. Laurier
ou au Musée du Québec.
Réservé aux 18 ans et plus.
Règlements disponibles à Radio-Canada.
Chaque coupon doit être inséré dans
une enveloppe (un seul coupon par
enveloppe).
Tirage le mercredi 21 mars 2001.

Tout un spectacle pour les chefs d'État

JACQUES SAMSON

JSamson@lesoleil.com

QUÉBEC — L'Orchestre symphonique de Québec et les Violons du Roy feront partie du spectacle présenté devant les chefs d'État, réunis à Québec pour le Sommet des Amériques, le 21 avril, au Centre des congrès de Québec.

La mise en scène de ce spectacle qui mettra en vedette 529 artistes a été confiée à Debbie Brown du Cirque du Soleil. C'est Gilles Ouellet qui assumera la direction de l'or-

chestre et toute la musique de ce spectacle, centré sur la danse et le mouvement, est signée Michel Cusson. Le producteur du show est Normand Latourelle.

Beaucoup d'artistes ont été recrutés dans la région de Québec, dont 350 chanteurs, provenant de six chorales. Il faut ajouter à cela des artistes de l'Argentine, de la France, du Japon et des États-Unis (Los Angeles, Nashville et Las Vegas).

Pour la distribution de ce spectacle, on a besoin de 25 danseurs et 25 danseuses de 17 à 45 ans. On exige d'eux une

base en danse jazz, hip-hop, street jazz, classique, moderne, tango, flamenco, salsa, zapateo, claquettes, arts martiaux, arts du cirque ou autres.

On recrute des gens qui ont un minimum d'expérience de scène et qui possèdent un excellent sens du rythme et une bonne expression artistique.

Des auditions auront lieu dimanche à 14 h, au Studio La Rotonde, 2^e étage, 310, boul. Langelier, à Québec.

Pour s'informer, on peut contacter Joëlle Turcotte, à l'École de danse de Québec, entre 13 h et 17 h, au 649-4715.

Sur la bonne piste

Regroupement des stations de ski de fond de la région de Québec, Charlevoix et Chaudière-Appalaches



avec la
collaboration
de l'Unité Régionale
de Loisir et Sport



PUBLIREPORTAGE

Un regroupement au profit des fondeurs

Le Regroupement des stations de ski de fond de la région de Québec

Le ski de fond c'est comme le chocolat : plus on y goûte, plus on en veut! Cette "drogue" santé crée des dépendances aux effets bénéfiques : elle favorise la mise en forme. Dans la région de Québec, les "intoxiqués" du plein air sont privilégiés.

Un réseau unique

Dans un rayon de 150 km autour de la ville de Québec, 31 centres de ski de fond sont membres du **Regroupement des stations de ski de fond de la région de Québec**. Pour les fondeurs, cela représente plus de 2000 kilomètres de ski; de quoi skier tous les jours sans jamais reprendre le même parcours.

La Vallée du Saint-Laurent allie les régions touristiques de Québec, Charlevoix et Chaudière-Appalaches et profite de sa position en entonnoir et agrémentée de puissants courants éoliens pour produire un enneigement de qualité et de quantité exceptionnelles. Pas étonnant que les skieurs y constituent la plus forte concentration d'adeptes de ski de fond au Québec.

Regroupement des stations de ski de fond de la région de Québec

Depuis 11 ans, au lieu de s'épier, les centres ont décidé de se regrouper pour promouvoir le ski, échanger leur expertise et voir à l'application des normes de sécurité. Pourquoi? Pour donner les meilleures conditions de ski pour le plus grand plaisir des fondeurs. Il a été prouvé que, plus le choix est vaste et de qualité, plus on profitera des occasions pour skier. À partir de cette stratégie de promotion, le regroupement a réuni les caractéristiques et services de chacun des centres membres et les a classés dans un répertoire. Concrètement, ce regroupement offre l'avantage pour les skieurs déjà abonnés à un centre, de bénéficier de 25 % de rabais sur le prix d'entrée dans les stations membres du regroupement.

Un sondage réalisé pendant trois ans, a permis de déterminer le profil et les habitudes de pratique des fondeurs.

- 54% des skieurs sont des hommes
- 53% clientèle est âgée de 45 ans et plus. Les retraités constituent une part importante des fondeurs.
- 50% des skieurs font plus de 2 sorties par semaine et 44% plus de 20 sorties au cours de la saison
- 53% font moins de 15 km/sortie

(L'entretien des pistes est le facteur le plus important dans le choix d'un centre)

BUCKLAND

MASSIF DU SUD:

Le paradis du skieur de fond. 58 km de sentiers, 5 refuges chauffés, salle de fartage. Randonnée de 16 km à partir du sommet avec remontée mécanique. Aut. 20, sortie 337, 90 km de Québec. www.quebecweb.com/massifdusud info: 418-469-3676.

CHARLESBOURG

SKI DE FOND CHARLESBOURG:

Sentiers: 120 km de ski de fond (classique), 18 km de marche sur neige durcie, 10 km de raquette, chalet d'accueil, 2 refuges, restaurant, salle de fartage, location et école de ski. Nouveau: glissade sur chambre à air. Rens.: 849-9054.

LAC-BEAUPORT

SENTIERS DU MOULIN:

99, chemin du Moulin (sortie 157 du boul. Laurentien, à gauche du centre de ski Le Relais). 148 km dont 39 f., 61 i., 48 d., patin 12 km, raquette 12 km, 5 refuges chauffés. Ski ad.: 8\$ (9\$ fds), 60 ans et étudiants: 6\$, 13 ans et -: gratuit. Raquette: 4\$. Salle de fartage, boutique, location équipement, refuges ou tentes fixes, camping d'hiver, coucher en igloo, resto-bar, salle réception. Info: 849-9652.

MONT-SAINTE-ANNE/ST-FERRÉOL-LES-NEIGES

MONT-SAINTE-ANNE/SKI DE FOND:

224 km de piste, 19 km hors piste, 125 km pas de patin, 170 km de classique. 55\$ de rabais aux membres du Club Axioms. Chalet des skieurs confortable avec foyer, 5 refuges chauffés au coeur des sentiers. Visitez aussi notre nouvelle boutique spécialisée Sports Alpins. Renseignements: (418) 827-4561, p. 408 ou www.mont-sainte-anne.com

QUÉBEC

PLAINES D'ABRAHAM:

Offrez-vous la nature au coeur de Québec et skiez gratuitement dans l'un des sites les plus enchanteurs offrant une vue imprenable sur le fleuve Saint-Laurent. 11 km de pistes (faciles, intermédiaires, de patin), salle de fartage et relais chauffés. État des pistes: (418) 648-4212.

Monsieur Pierre Leclerc, président de cette association, mentionne que le regroupement a depuis peu, un "petit frère" dans la région des Laurentides (Montréal).

Grâce au regroupement, les efforts de partenariat avec la Fondation de la Faune et le Fonds de l'Environnement Shell vont permettre à certains centres de ski de fond de se doter de panneaux thématiques sur l'habitat de la faune en hiver. Il peut être intéressant de noter que maintenant, 17 centres sur 31, offrent des parcours de raquettes.

Bon ski de printemps!

Information

Monsieur Pierre Leclerc : (418) 653-5875

ou monsieur Marc Tardif : (418) 524-4720.

Télécopieur : (418) 654-0751.

Site internet : www.rssfrq.qc.ca

Où se procurer le répertoire : les boutiques de sport, les bureaux du tourisme, les centres de ski et les stations d'essence EKO.

Ce texte a été rédigé par Lucie Garneau (collaboration spéciale aux Cahiers spéciaux).

RÉSERVE FAUNIQUE DES LAURENTIDES

LA FORÊT MONTMORENCY DE L'UNIVERSITÉ LAVAL:

À 70 km au nord de Québec (km 103 sur la route 175 reliant Québec et Chicoutimi) profitez de conditions d'enneigement exceptionnelles. Du lundi au vendredi, à partir de 54\$/jour/personne (3 repas, 1 nuit). Réseau de ski de fond, de raquette, hébergement, restauration, salons avec foyer et refuges disponibles. www.sbf.ulaval.ca/fm 1-418-846-2046.

ST-ROMUALD

SKI DE FOND GRANDES PRAIRIES:

1936, 4e Rue, Saint-Romuald, accès aut. 20, sortie 318 N. Sentiers: 29 km cl. + 9 km patin. Tarif: 4\$ si 16 ans et +, gratuit si - de 16 ans. Ski-passe disp. Serv.: salle d'accueil, de fartage, boutique vente, cours de ski, Jackrabbit, OPCS. Info: 839-1919.

VAL-BÉLAIR

CENTRE DE SKI DE FOND DE VAL-BÉLAIR:

À 15 minutes de Québec, 55 km de sentiers, 1 piste de pas de patin. Dans le décor naturel incomparable de la Base de plein air. Chalet d'accueil, salle de fartage, refuge, location. Ouvert 7 jours/semaine. Tarifs: adultes 4\$, 18 ans et moins 3\$, aînés 2\$. Information: 842-7769.

La fin de semaine en ski de fond 17 et 18 mars

Avec les nouvelles chutes de neige, les conditions sont encore très bonnes. Pour le fartage, consultez le centre de votre choix.

Le samedi 17

Duchesnay: dîner à la cabane à sucre de la station de 11h à 13h au retour de randonnée. Inf.: 875-2711, poste 274.

Sentiers du Moulin, Lac-Beauport: randonnée jusqu'au Refuge à St-Adolphe, 25 km. Collation à mi-parcours, retour à 10h par autobus aux Sentiers. 10\$. Départ à 10h. Inf.: 849-9652. **Pierre V. Leclerc**

SKI DE FOND

RÉGIONS : QUÉBEC,
CHAUDIÈRE-APPALACHES
ET CHARLEVOIX

Répertoire 2000-2001



Regroupement des stations de ski de
fond de la région de Québec

Site Internet : www.rssfrq.qc.ca

En collaboration avec :



Association touristique
Chaudière-Appalaches



Communauté urbaine de
QUÉBEC

Charlevoix

Des enfants au micro



LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Non, Robert Gillet n'est pas retourné sur les bancs d'école pour sa culture personnelle. En compagnie d'écoliers de Saint-Jean-Baptiste, il participait hier au lancement du projet Radio Enfant. Tous les jours de 10h à 18h, jusqu'au 22 mars, des élèves du primaire diffuseront des émissions de leur cru sur les ondes de CKIA 96,1 FM. Les minijournalistes nous promettent des entrevues, des quizz, des chroniques de livres et de cinéma. M.S.H.

De la grande visite

Le pianiste Louis Lortie sera de l'ouverture de la 99^e saison de l'OSQ

RICHARD BOISVERT

Collaboration spéciale

■ **SAINTE-FOY** — Plusieurs musiciens québécois se retrouvent parmi les invités de l'Orchestre symphonique de Québec en 2001-2002, certains au sommet de leur carrière, d'autres encore en pleine ascension.

Forcé d'annuler à la toute dernière minute il y a deux ans, Louis Lortie est sans contredit un interprète des plus attendus à Québec. Lui confier le concert d'ouverture de la nouvelle saison, les 18 et 19 septembre 2001, allait presque de soi. Yoav Talmi dirigera ce programme consacré à la *Fantaisie « Wanderer »* de Schubert arrangée par Liszt et à la *Symphonie no 1*, dite *Titan*, de Mahler.

Les débuts à l'OSQ de la contralto Marie-Nicole Lemieux, gagnante du prestigieux concours Reine Élisabeth de Belgique, il y a moins d'un an, devraient susciter beaucoup d'intérêt. Il faudra toutefois pour cela patienter jusqu'aux 12 et 13 mars 2002. M^{me} Lemieux chantera à cette occasion les *Sea Pictures* d'Elgar, une œuvre jouée pour la première fois à Québec.

Parmi les jeunes interprètes, soulignons également la venue de la pianiste Jacynthe Riverin, lauréate du dernier concours de l'OSM, du violoncelliste Yegor Dyachkov et de la violoniste Juliette Kang.

La soprano Karina Gauvin, qui se passe désormais de présentation, sera de passage à Québec le 4 décembre pour chanter des airs de concert et des extraits d'opéras de Mozart, un compositeur auquel l'OSQ, en sa 99^e saison, rendra un hommage tout spécial.

Ainsi, de Mozart, l'OSQ présentera les symphonies n^{os} 25, 29, 35, 40 et 41, le *Requiem* ainsi que plusieurs concertos. Un marathon, formule qui ne s'est pas vue à l'OSQ depuis l'époque de James DePreist, lui sera en outre entièrement consacré. Cet événement donnera l'occasion de voir les musiciens vêtus en costume d'époque, perruque comprise. Le chef de l'OSQ, qui promet d'être lui aussi costumé, s'installera au piano.

Une attention toute spéciale sera portée au compositeur Joaquín Rodrigo, dont on fête en 2001 le 100^e anniversaire de naissance. Le guitariste montréalais Alvaro Pierri interprétera le très célèbre *Concierto de Ajanjuez* dans un concert dirigé par le chef d'orchestre espagnol Edmon Colomer.

Les 25 et 26 janvier 2002, Yoav Talmi tentera une expérience toute nouvelle en demandant aux spectateurs de choisir eux-mêmes les pièces qu'ils désirent entendre. « Ce n'est pas facile, admet à l'avance le chef, car il faut pouvoir compter sur un bon orchestre. Juste avant le concert, nous donnerons au public une liste d'œuvres parmi les plus populaires du répertoire et nous lui demanderons d'en choisir quelques-unes,



LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Le directeur musical de l'OSQ, Yoav Talmi et le vice-président de la radio française, Sylvain Lafrance, présentaient hier, à Place Sainte-Foy, le tout nouveau disque de l'OSQ. Publié sous étiquette *Richie Lieu*, l'enregistrement met en vedette le pianiste André Laplante dans le « Concerto no 1 » de Tchaïkovski.

que nous lirons à vue. »

Fidèle à sa parole, M. Talmi poursuit les cycles Bruckner (3^e symphonie) et Mahler (1^{re} symphonie) entrepris dès son arrivée à Québec.

Cinq membres de l'OSQ, le violoniste Darren Lowe, la flûtiste Jacinthe Forand, le bassoniste Richard Gagnon, l'altiste François Paradis et la violoniste Julie Tanguay auront l'occasion de jouer en solo. Le public pourra par ailleurs applaudir plusieurs artistes internationaux tels les pianistes Joseph Kalistein, Philippe Bianconi et Stefan Vadar, les violonistes Jaime Laredo et Olivier Charlier. Fait à signaler, deux femmes chefs d'orchestre, JoAnn Falletta et Keri-Lynn Wilson, seront invitées à diriger l'orchestre.

Le Festival Musique au présent, disparu prématurément après seulement trois ans, sera remplacé par un nouvel événement qui fera place exclusivement à la musique contemporaine. La nature exacte de celui-ci sera annoncée plus tard. Entre-temps, Yoav Talmi a décidé d'intégrer les œuvres de compositeurs québécois et canadiens à l'intérieur même de la saison régulière. Des musiques de Jacques Hétu, Clermont Pépin, Glen Buhr et John Estacio ont été retenues.

Trois concerts famille prendront de nouveau place le dimanche après-midi. Parmi ceux-ci, on remarque le spectacle de la facétieuse soprano Natalie Choquette.

Enfin, à travers son volet populaire présenté les vendredis et samedis soir, l'OSQ fêtera le blues avec le guitariste Bob Walsh, Noël avec l'ensemble Répercussion, le tango avec l'ensemble Romulo Larrea, en plus de rendre hommage aux Beatles.

LE SOLEIL ALLIANCE ATLANTIS OYAFILM
invitent 150 personnes à la première de

En collaboration avec
CITY
107.5 FM

ESPIONS en herbe
Version française de Spy Kids

DE VRAIS ESPIONS... petits formats.

Antonio Banderas Carla Gugino
Alexa Vega Daryl Sabra

Le 29 mars 2001 à 19h00
Au cinéma Cinéplex Odeon Ste-Foy

Pour participer

Découpez le coupon ci-joint et postez-le à:

Concours Espions en Herbe, C.S.P. du temple, C.P. 57125, Beauport, Québec G1E 7G3

Nom

Adresse

Ville

Code postal

Téléphone (jour)

Téléphone (soir)

Le tirage des 75 laissez-passer doubles aura lieu le 22 mars 2001. La valeur des prix est de 1 500\$.
Règlements du concours disponibles chez Alliance Atlantis Vivafilm. L'annonce sera publiée les 15, 16 et 17 mars 2001.

ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM

www.allianceatlantis.com

Envoyez vos communications cinq jours avant publication, à :

Christine Bellemare

LE SOLEIL

C.P. 1547

succ. terminus

925, ch. Saint-Louis

Québec

G1K 7J6

Tél: 686-3489

Fax: 686-3374

agenda@lesoleil.com

CINÉMA

Les cotes sont fournies par Médiafilm; elles peuvent différer de celle des critiques du SOLEIL.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494). L'ennemi aux portes (I) 12h15, 15h, 18h05, 20h55 (13 ans). Blessures fatales (I) 12h35, 14h50, 17h10, 19h30, 21h50 (16 ans). Hannibal (4) v.f. 13h20, 16h15, 19h15, 22h (16 ans). Seul au monde (3) 13h35, 16h35, 20h (G). Treize jours (4) 12h20, 15h15, 18h15, 21h20 (G). Chocolat (4) 12h25, 15h10, 18h, 20h40 (G). 15 minutes (5) 13h05, 15h45, 19h, 21h40 (13 ans). Doux novembre (5) 12h40, 15h20, 18h10, 20h45 (G). Le Mexicain (4) 13h15, 16h, 19h10, 21h55 (13 ans). Ce que femme veut (4) 12h50, 15h25, 18h20, 21h10 (G). Tigre et dragon (3) 13h10, 15h50, 18h30, 21h05 (G). La veuve de Saint-Pierre (4) 13h, 15h40, 19h05, 21h35 (G). Trafic (3) v.f. 12h30, 15h30, 18h35, 21h45 (13 ans). Les rivières pourpres (4) 13h30, 16h05, 18h55, 21h15 (16 ans). Songe d'une nuit d'ados (5) 13h40, 15h55, 18h40, 21h (G). Mon ami Spot (6) 13h25, 16h10, 18h25 (G). 3000 milles de Graceland (6) 20h50 (13 ans). Tarifs: 9,75\$: 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75\$. Mar. Mer. 6,25\$. Avant 18h en semaine (sauf jours fériés): 6,75\$. Avant 18h sam., dim., jours fériés: 7,75\$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746). Blessures fatales (I) 12h45, 15h05, 17h15, 19h30, 21h45 (16 ans). Tigre et dragon (3) 13h25, 16h, 18h35, 21h05 (G). Mon ami Spot (6) 13h05, 15h20 (G). Trafic (3) v.f. 18h, 21h (13 ans). Chocolat (4) 13h30, 16h16, 18h45, 21h20 (G). Le Mexicain (4) 13h15, 16h10, 18h40, 21h10 (13 ans). Songe d'une nuit d'ados (5) 13h45, 16h30, 19h, 21h35 (G). 15 minutes (5) 13h, 15h50, 18h50, 21h30 (13 ans). Hannibal (4) v.f. 12h50, 15h40, 18h25, 21h15 (16 ans). Tarifs: 7,50\$: âge d'or et adolescents jusqu'à 17 ans: 5\$; tous les jours avant 18h: 5\$; mardi et mercredi toute la journée: 5\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550). Exit Wounds (I) v.o.a. 12h15, 14h40, 16h55, 19h15, 21h35 (I). Mon ami Spot (6) 12h20, 14h35, 16h45, 19h05 (G). The Mexican (4) v.o.a. 12h35, 15h15, 19h, 21h45 (13 ans). Songe d'une nuit d'ados (5) 12h30, 14h30, 16h30, 18h35, 20h40 (G). La veuve de Saint-Pierre (4) 13h05, 15h50, 18h40, 21h10 (G). 3000 Miles to Graceland (6) v.o.a. 21h15 (13 ans). Maelström (4) 13h20, 15h30, 19h30, 21h40 (13 ans). Doux novembre (5) 12h55, 16h, 18h45, 21h50 (G). Les rivières pourpres (4) 13h15, 15h40, 18h20, 20h55 (16 ans). Seul au monde (3) 12h45, 15h45, 20h (G). Miss Personnalité (5) 13h25, 16h05, 19h20, 21h55 (G). Chocolat (4) 12h50, 15h35, 18h15, 21h05 (G). Tigre et dragon (3) 13h10, 16h10, 18h55, 21h30 (G). Treize jours (4) 12h25, 15h25, 18h25, 21h25 (G). 15 minutes (5) v.o.a. 12h40, 15h20, 18h10, 21h (13 ans). Tarifs: 11\$: 13 ans et - et 65 ans et +: 5,75\$. Mar. Mer. 7\$. Avant 18h en semaine (sauf jours fériés): 7\$. Avant 18h sam., dim., jours fériés: 8,50\$.

CLAP (650-CLAP). 15 février 1839 (I) 17h15 (G). Chocolat (4) 16h50 (G). Fast Food, Fast Women (4) v.o.a.s.-t.f. 17h05, 21h10 (G). La femme qui boit (4) 15h05, 19h10 (13 ans). Meilleur espoir féminin (4) 13h35, 19h35, 21h40 (G). Princes et princesses (3) 12h, 15h40 (G). Les silences du désir (2) 12h10, 14h05, 16h, 17h55, 19h50, 21h50 (G). Tigre et dragon (3) v.o.s.-t.f. 12h40 (G). Trafic (3) 21h30 (13 ans). La veuve de Saint-Pierre (4) 12h20, 14h35, 19h20 (G). Tarifs: 7\$, ven. au dim. après 18h, 8,50\$, 50 à 64 ans et étudiants: 6\$; 65 ans et plus et 14 ans et moins: 5,50\$. Mar. et mer.: 5,50\$. Représentations avant 11h: 4\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). *Limite extrême (4) 19h15, 21h45 (G). *Miss Personnalité (5) 13h, 15h30, 19h10, 21h40 (G). *L'Indestructible (4) 19h20, 21h50 (G). *Père de famille (4) 13h25, 19h15 (G). *Charlie et ses drôles de dames (4) 16h10, 21h50 (G). *Les 102 dalmatiens (5) 13h40, 16h (G). *Les Razmoket à Paris (4) 13h, 15h, 16h50 (G). *Un empereur nouveau genre (4) 14h10, 16h15, 19h, 21h. Lun (G). *Pomme et cannelle (I) 13h50, 15h55, 19h30, 21h45 (G). Blessures fatales (I) 13h10, 15h20, 19h10, 21h35 (16 ans). Songe d'une nuit d'ados (5) 13h, 15h, 17h, 19h25, 21h30 (G). Chocolat (4) 13h30, 16h15, 19h, 21h35 (G). Trafic (3) 21h40 (13 ans). Mon ami Spot (6) 13h, 15h10, 17h10, 19h25 (G). Le Mexicain (4) 13h20, 16h, 19h10, 21h50 (13 ans). 15 minutes (5) 13h10, 15h50, 19h15, 21h50 (13 ans). *Films à rabais.

LIDO (837-0234). Blessures fatales (I) 13h, 19h, 21h30 (16 ans). Mon ami Spot (6) 19h (G). Trafic (3) 13h, 21h30, 13 ans). 15 minutes (5) 13h, 18h45, 21h30 (13 ans). Chocolat (4) 13h, 18h45 (G). Hannibal (4) v.f. 21h30 (16 ans). Songe d'une nuit d'ados (5) 13h, 19h, 21h30 (G). Le don (I) 13h, 18h50, 21h30 (13 ans). Le Mexicain (4) 13h, 18h45, 21h30 (13 ans). Seul au monde (3) 13h, 19h30 (G). L'ennemi aux portes (I) Jeu. 13h, 18h50, 21h30 (13 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9\$; 13 à 20 ans: 6,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$. Ven. sam. dim. (jour): 6,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$. Jeudi: 4,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 3,50\$.

STARCITÉ (874-0255). L'ennemi aux portes (I) 12h45, 13h45, 15h50, 16h45, 18h45, 19h55, 21h45, 22h45 (13

UNE AVENTURE EXTRA-TERRESTRE

MICHAEL JORDAN

Tous les jours
11h • 14h • 16h
19h • 21h

Tous les jours
10h • 13h • 15h • 17h
20h • 22h

Programme double disponible tout au long de la journée

Reservations sur carte VISA, MASTER CARD ou DINERS CLUB

627-4688
(taxis de services en sus)

Aussi à l'affiche:
DAUPHINS
Tous les jours à 12h
SPORT EXTREME
Tous les jours à 18h

IMAX
LE THÉÂTRE
À Québec

ans). Blessures fatales (I) 13h30, 14h, 16h, 16h40, 19h, 19h45, 21h30, 22h20 (16 ans). Meilleur espoir féminin (4) 13h50, 16h30, 19h30, 21h55 (G). Get Over It (I) v.o.a. 12h55, 15h15, 17h30, 19h50, 22h30 (I). 15 minutes (5) 13h35, 16h25, 19h35, 22h25 (13 ans). La femme qui boit (4) 14h10, 16h30, 19h25, 21h45 (13 ans). Le Mexicain (4) 13h15, 16h15, 19h15, 22h10 (13 ans). 3000 milles de Graceland (6) v.f. 12h55, 15h45, 18h50, 21h40 (13 ans). Hannibal (4) v.f. 13h10, 16h10, 19h20, 19h50, 22h15, 22h40 (16 ans). 15 février 1839 (4) 13h55, 16h35, 18h55, 21h35 (G). Trafic (3) v.f. 13h, 13h40, 16h20, 16h50, 19h30, 20h30, 22h35 (13 ans). Ce que femme veut (4) 13h10, 15h55, 19h15, 22h (G). Un empereur nouveau genre (4) 13h, 15h, 17h (G). La promesse (4) 12h45, 15h25, 19h10, 21h50 (13 ans). Les deux pieds sur terre (6) 12h50, 15h15, 17h25, 19h40, 22h (G).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465). 15 février 1839 (4) 20h 15 (G). Le Mexicain (4) 20h (13 ans). Tarifs: 7,25\$: 13 à 19 ans et âge d'or: 5,25\$; 12 ans et moins: 3,50\$. Matinées mar. merc.: 5\$; 12 ans et moins: 3,50\$.

THÉÂTRE ET DANSE

SOUDAIN L'ÉTÉ DERNIER. de Tennessee Williams. Mise en scène: Françoise Faucher. À 20h. Théâtre du Trident. Grand Théâtre. Rés. 643-8131.

MAMMOUTH ET MAGGIE. de Marc Doré, Jacques Laroche, Véronika Makdissi-Warren, Tony Conte, Hugues Frenette. Mise en scène de Marc Doré. À 20h. au Théâtre Périscope, 2, rue Crémazie Est. Rés. 529-2183.

LES GROS BECS: «LES ZURBAINS, SÉRIE IV». Théâtre Le Clou, Montréal (9 à 14 ans). À 19h. Dim. 15h. Théâtre Périscope, 2, rue Crémazie. Inf. 522-7880.

EKO. Divertissements nocturnes pour marionnettes consentantes. À 20h. au Centre international de séjour de Québec, 19, rue Sainte-Ursule. Rés.: 670-9011.

THÉÂTRE-ENFANTS. «Mystère au Zoo». Demain, à 14h, au Domaine Maizerets, 2000, boul. Montmorency. Coût: 2\$ (non-membre) Gratuit (membre). Inf.: 691-7842.

10 NOMINATIONS AUX OSCARS®

MEILLEUR FILM

«LE MEILLEUR FILM DE L'ANNÉE!»

LA PRESSE • LE SOLEIL • THE GAZETTE
LA FILM CRITICS ASSOCIATION
NEW YORK DAILY NEWS
NEW YORK POST • CHICAGO TRIBUNE
WASHINGTON POST • USA TODAY
EBERT & ROEPER AND THE MOVIES
TIME MAGAZINE • ROLLING STONE • US WEEKLY

CHOW YUN FAT MICHELLE YEOH
UN FILM DE ANG LEE

TIGRE & DRAGON

BLACKWATCH DISTRIBUTION

SONY PICTURES CLASSICS

crouchingtiger.com

À L'AFFICHE!

STE-FOY PLACE CHAREST BEAUPORT

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

ROBERVAL

BLACK OUT CHEZ MA TANTE. une production de la troupe Maestria de Charlesbourg et des Productions Showbusiness.com., à la demande du Regroupement des personnes handicapées visuelles. À 20h, à l'école secondaire Le Sommet, 120, de la Polyvalente, Charlesbourg. Coût: 12\$. Rés.: 524-7856

LE MALADE IMAGINAIRE. de MOLIÈRE. Mise en scène de Amélie-Maude Boucher. Par la Troupe Les Treize de l'U. Laval. À 20h, à l'amphithéâtre Hydro-Québec du pav. Desjardins. Entrée: 10\$/8\$. Info: 656-2765.

CATHARSIS présente «Le Son des bancs» et «Parmi les oliviers». Chorégraphies: Anik Morneau, Sonia Racine. Interprètes: Nadine Davignon, Danielle Carpentier, Anik Morneau, Sonia Racine, Nadine Savard, Chantale Simard, Mélyan Therrien. À 20 h. au Studio La Rotonde, 310, boul. Langelier, 2e étage. Coût: 15\$/12\$. Inf.: 643-8131.

SPECTACLES ET VARIÉTÉS

«LA GRANDE LANGUE». spectacle annuel des étudiants en littérature de l'Université Laval. À 20h30, à L'Autre Caserne, 325, 5e Rue, Québec. Coût: 6 \$ (pré-vente) 8 \$ (à l'entrée) Inf.: 656-2131, poste 4136

SUSIE ARIOLI SWING BAND. À 20h30 à L'Anglicane, 33, rue Wolfe, Lévis. 20\$. Rés. 838-6000.

ROSHEEN. À 20h30, au Café-spectacles du Palais Montcalm. Coût: 15\$. Rés. 670-9011.

RICHARD SÉGUIN. À 20h, au Grand Théâtre. Réservation: 643-8131.

ZACHARY RICHARD. À 20h30. Capitole. Rés. 694-4444 ou 1 800 261-9903.

MORICE BENIN (France). À 20h. Aux oiseaux de passage, 499, 4e Avenue. Entrée: 20\$. Rés. 524-0555.

CAFÉS/BARS/RESTAURANTS

LA VOLÉE D'CASTORS et MAUVAIS SORT. À 21h, au Bar le D'Auteuil. Rés.: 643-8131

LES MIDNIGHT STARS. Cabaret dansant de 21h à 01h30, au Carrefour Liberté, 2165, rue Robert-Giffard, Beauport. Entrée: 3\$. Info: 524-8438.

Maxim Farago. Souper-spectacle au Centre Jacques Duval, 2450, de la Concorde. Rés.: 622-6222.

Quartette Jean-Luc Thibault. Jean-Luc Thibault, saxophone; Michel Côté, guitare; Pierre Côté, basse; François Côté, batterie). À 21h30. Au Café-Bar l'Emprise de l'Hôtel Clarendon, 57 rue Sainte-Anne.

Chansonniers Christian et Albert. À 19h30, au café-bistrot «Le diable est aux anges», 28, boul. Champlain. Inf.: 692-4674.

Only Blues Band. À 22h, Pub Le Millénaire, 185, 80e Rue Est, Charlesbourg.

Dirty Blues Band. À 21h30, au Chouette Bar, au pied du mont Sainte-Anne. Entrée libre. Info: 827-4561.

Musique traditionnelle irlandaise. Soirée spéciale de la St-Patrick. À 21h, au St-Patrick Pub Irlandais, 45, rue Couillard. Inf.: 694-0618.

Au bar les Quatre Foyers, à la Station touristique Stoneham. Inf.: 848-2411 ou 1-800-463-6888.

Au Pub Saint-Edmond. À 22h, à la Station touristique Stoneham. Inf.: 848-2411 ou 1-800-463-6888.

MUSIQUE

«LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ». de Benjamin Britten (version française), par l'Atelier d'opéra de la Faculté de musique. À 20h. Coût: 12\$/10\$. Inf.: 656-2131

FACULTÉ DE MUSIQUE DE L'UNIVERSITÉ LAVAL. Concert des élèves des classes de piano de Michèle Royer, Joël Pasquier et Francis Dubé. À 20h, à la Salle Henri-Gagnon, pavillon Casault. Gratuit.

ÉGLISE SAINT-ROCH. Demain, à la messe de 11h50: La Schola grégorienne de Saint-Roch, sous la direction de Denis Bedard. Gratuit. Inf.: 524-3577.

STEVEN SEAGAL • DMX

DEUX HOMMES S'ATTAQUENT À LA
CORRUPTION POLICIÈRE. JUSQU'OU' IRONT ILS ?

JUSQU'AU BOUT.

BLESSURES FATALES.

(Version française d'Exit Wounds)

ÇA VA FAIRE MAL

www.exitwounds.net

VILLAGE ROADSHOW PICTURES

16 ANS+ VIOLENCE

VERSION FRANÇAISE

FAMOUS PLAYERS STARCITÉ STE-FOY

FAMOUS PLAYERS GALERIES DE LA CAPITALE

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST

LIDO LÉVIS

CINÉMA ST-GEORGES

LUMIÈRE STE-MARIE DE BEAUC

LIDO RIMOUSKI

THETFORD MINES

ODYSSEÉ CIRCUIT

PRINCESSE MÈRE-DE-LOU

À L'AFFICHE!

Regardez les Oscars le 25 mars

CONSULTEZ LA PAGE HORAIRES CINÉMA DU JOURNAL

BRAD PITT JULIA ROBERTS

LE MEXICAIN

version française de THE MEXICAN











































































[illegible]

« Le malade imaginaire » aux Treize

■ La Troupe Les Treize présente à 20 h, de ce soir à dimanche, à l'amphithéâtre Hydro-Québec du pavillon Alphonse-Desjardins de l'Uni-

versité Laval, *Le malade imaginaire*, le chant du cygne de Molière. La metteuse en scène Amélie-Maude Boucher prête une tournure inusitée à la pièce : un gymnaste et des danseurs de capoeira, firme traditionnelle brésilienne, ont été incorporés à la distribution. L'entrée est de 8 \$ (en prévente au bureau 2344 du pavillon Desjardins) et de 10 \$ au guichet. J.S.H.

Louis Bergeron à l'Autre caserne

■ Louis Bergeron et ses Marionnettes du bout du monde donnent à 14 h, dimanche, à l'Autre Caserne (325, 5^e Rue, à Québec), un spectacle intitulé... *Les Marionnettes du bout du monde*. C'est l'histoire de Léo qui a peur « du feu, des voleurs, des inondations, de tremblements de terre » et de quoi d'autre encore. Des fantômes, peut-être... Brave ou poltron ? Voyons voir... D'une durée d'une heure, la pièce est suivie d'une animation de 20 minutes et s'adresse aux 5 à 12 ans. Réservations au 691-7709. J.S.H.

« Complot... » à l'Anglicane

■ Le théâtre de marionnettes L'Oursin doré clôt dimanche la saison des P'tits dimanches de l'Anglicane sur *Complot à Bois-des-Filous*, un texte de Gilbert Dupuis. Sans le savoir, le petit village de Bois-des-Filous est menacé de perdre le boisé qui le dénomme au profit d'un promoteur sans scrupule. Par chance, une itinérante au pif alerte a flairé la machination... C'est à 13 h 30. Réservations au 838-6000. J.S.H.

Lapointe en sup

■ Le spectacle du 5 avril affichant complet, Éric Lapointe se produira de nouveau le 12 avril au Cabaret du Capitole, dans le cadre d'une tournée québécoise qui fait l'objet d'un enregistrement en vue de la parution d'un disque *live*. Comme le 5, Lapointe offrira en plus de ses propres succès des chansons popularisées par Aznavour, Brel, Cabrel, Charlebois, Desjardins, Plamondon, etc. Les billets sont en vente demain au Capitole et dans le réseau Billetech.

Bebey en visite

■ Lundi, 20 h, pour un soir seulement, les Oiseaux de passage reçoivent Francis Bebey du Cameroun. Il est reconnu comme étant le père de la *world music* et on dit de lui qu'il est aussi un conteur de grand talent. Selon Pierre Jobin, le patron de la petite boîte de Limoilou, c'est le Félix Leclerc africain. Pour les passionnés de la musique africaine et ceux qui veulent la découvrir, c'est une excellente occasion. J.S.



Francis Bebey



le lait
présente

Pour 1 soir
seulement

adamo
en concert

**EN VENTE
MAINTENANT**

25 AVRIL
GRAND THÉÂTRE
643.8131

Procurez-vous le DC
l'album blanc du Lait
en vente un peu partout

CITF
107.5 FM

Billétech

GOLVENTUR

Océant

« LES ZURBAINS », SÉRIE IV

Maux et propos ados

JEAN ST-HILAIRE

JSaintHilaire@lesoleil.com

QUÉBEC — Rien à dire, les ados ? Convaincu du contraire, le Théâtre Le Clou, une compagnie montréalaise vouée à cette tranche de l'auditoire, propose depuis quelques années des spectacles de contes sous le titre *Les Zurbains*. Les Gros Bees en accueillent la quatrième série au Périscope, de ce soir à samedi, à 19h, et dimanche, à 15h.

Il s'agit d'une entreprise « mixte » : deux auteurs professionnels prêtent la parole à des adolescents et quatre adolescents, rescapés d'un vaste concours d'écriture, la prennent pour leur propre compte. Inégal, le résultat n'en est pas moins captivant. Peu importe leur niveau de maîtrise du genre, les quatre auteurs du secondaire vous bousculent. À défaut de faire toujours preuve de finesse d'invention, ils s'imposent par leur sincérité. Trois sur quatre racontent avec un zeste de provocation, quelques pincées d'outrances langagières et des énoncés catégoriques et bien de leur âge. Tuan Nguyen Quang, quant à lui, fait transiter son humour par le fantastique.

Jeune auteur professionnel en renom (*Cul sec, 15 secondes, Adieu Beauté*), François Archambault ouvre la mise avec beaucoup d'aplomb. *Le requin* est l'histoire d'un fanfaron insupportable et champion de la malversation. L'auteur tend ligne après ligne dans la salle et il fait un fin moucheur, compliment que nous étendons à l'interprète de son conte, Michel Olivier Girard. Le public (le spectacle s'adresse aux 12 à 17 ans) est partagé entre l'adhésion aux propos du matamore et leur réprobation. Qui m'aime me suive... Très efficace comme gymnastique morale.

Conté par Sylvain Scott, *Tout le monde aime Marine-*

**Peu importe
leur niveau de maîtrise
du genre, les quatre
auteurs du secondaire
vous bousculent**

land, de Marie-Josée Bastien, mise sur l'autodérision et s'échappe dans le délire érotico-gastronomique. Un soir de Noël, un adolescent qui court à l'hypothermie le long de la 20 fait le détail de sa vie à une pancarte à l'effigie d'un orignal.

Parmi les textes des émules de ces auteurs professionnels, *Obsession*, d'Elizabeth Blackburn, et *Anticorps*, de Tuan Nguyen Quang, me sont apparus les mieux ficelés. Il faut dire que leurs interprètes se donnent avec brio. Dans le premier, Valérie Blais reprend la déposition touchante, mais combative d'une brave grassette qui compose un temps avec les canons de l'esthétisme féminin à la mode, mais finit par leur résister pour de bon à renfort d'un vieil antidote... *Anticorps* reconstitue la mission amusante d'un globule rouge en mission contre des virus. Du fantastique fantaisiste reconstitué par un Philippe Cousineau d'un comique très expressif dans son costume rigolo.

Dans *Rois et reines dans l'arène*, de Catherine Desjardins, une fille témoigne de son ras-le-bol des familles reconstituées de ses parents et de l'échec de son stratagème pour se libérer de son statut officieux de « bureau des plaintes ». C'est bien écrit, mais dans une langue qui résiste parfois au conte, un genre qui appelle fluidité, naturel et simplicité dans le récit. Enfin, dans *Être ou ne pas être*, Mitémo Chevalier nous entraîne, par la voix d'une grande nerveuse qui se défend maladroitement de

préjugés, dans des réflexions existentielles touchantes, mais quelque peu désordonnées.

La mise en scène de Benoît Vermeulen appuie discrètement les récits, présentés par de courts messages vidéo

des auteurs. Parce qu'ils cèdent la parole à de jeunes citoyens qui l'ont peu souvent sur nos scènes et pour d'autres raisons meilleures encore, *Les Zurbains* méritent le détour.

Kirsten Dunst Ben Foster Sisqó Martin Short
Shane West Colin Hanks Carmen Electra

Songe d'une nuit d'ados

MIRAMAX version française de GET OVER IT

CINÉPLEX ODEON PLACE CHAREST ✓	CINÉPLEX ODEON BEAUPORT ✓	CINÉPLEX ODEON STE-FOY ✓	CINÉMA OLYSSE CHICOUTIMI ✓
CINÉMA LIDO RIMOUSKI ✓	CINÉMA ST-GEORGES ST-GEORGES DE BEAUCE ✓	CINÉMA LUMIÈRE STE-MARIE DE BEAUCE ✓	LES PROMENADES DE LEVY CINÉMA LIDO ✓
À L'AFFICHE ! SON DIGITAL			

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

« UN SUSPENSE FÉROCE ET EXPLOSIF. »
Bernard Michaud, INDICATIF PRÉSENT - RADIO-CANADA

« ...EXTRÊMEMENT EFFICACE... »
Minou Pétrowski, PAROLE DE STAR - RADIO-CANADA

robert deniro edward burns

15 MINUTES

version française

L'Amérique est à l'affût.

CINÉPLEX ODEON PLACE CHAREST ✓	CINÉPLEX ODEON BEAUPORT ✓	CINÉPLEX ODEON STE-FOY ✓	CINÉMA OLYSSE CHICOUTIMI ✓
CINÉMA CENTRE-VILLE ST-GEORGES ✓	LES PROMENADES DE LEVY CINÉMA LIDO ✓	FAMOUS PLAYERS GALERIES DE LA CAPITALE ✓	CINÉ-ENTREPRISE JONQUIÈRE ✓
PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE ! SON DIGITAL			

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

**PRIX DE LA CRITIQUE INTERNATIONALE
FESTIVAL DU FILM DE BERLIN**

**8 JUTRA
5 GÉNIE!**

**MEILLEUR FILM
MEILLEURE RÉALISATION
MEILLEURE ACTRICE**

MAELSTROM

un film de DENIS VILLENEUVE
produit par ROGER FRAPPIER et LUC VANDAL

CINÉPLEX ODEON BEAUPORT ✓	CINÉPLEX ODEON STE-FOY ✓	CINÉMA OLYSSE CHICOUTIMI ✓	CINÉMA LIDO RIMOUSKI ✓
À L'AFFICHE ! SON DIGITAL			

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

5 NOMINATIONS AUX OSCARS

**MEILLEUR FILM
MEILLEURE ACTRICE**

Chocolat

Juliette BINOCHÉ
Johnny DEPP

Version française

CINÉPLEX ODEON BEAUPORT ✓	CINÉPLEX ODEON STE-FOY ✓	CINÉPLEX ODEON PLACE CHAREST ✓	CINÉMA LE CLAP ✓
CINÉMA LIDO RIMOUSKI ✓	CINÉMA OLYSSE CHICOUTIMI ✓	LES PROMENADES DE LEVY CINÉMA LIDO ✓	FAMOUS PLAYERS GALERIES DE LA CAPITALE ✓
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL SON DIGITAL			

**5 NOMINATIONS
AUX OSCARS**

MEILLEUR FILM

TRAFIC

V. française de TRAFFIC

CINÉPLEX ODEON PLACE CHAREST ✓	CINÉPLEX ODEON BEAUPORT ✓	CINÉPLEX ODEON STE-FOY ✓	FAMOUS PLAYERS GALERIES DE LA CAPITALE ✓
CINÉMA OLYSSE CHICOUTIMI ✓	COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓	LES PROMENADES DE LEVY CINÉMA LIDO ✓	
À L'AFFICHE ! SON DIGITAL			

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

www.famousplayers.com LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
Super écran Super son Super différence

StarCité Ste-Foy TEL: 418-874-0255 1150, Bld. Duplessis

✓ **BLESSURES FATALES** En attente de classement 1:30 2:00 4:00 4:40 7:00 7:45 9:30 10:20
✓ **L'ENNEMI AUX PORTES** (13+) Violence 12:45 1:45 3:50 4:45 6:45 7:55 9:45 10:45
✓ **15 MINUTES (V.F.)** (13+) Violence 1:35 4:25 7:35 10:25
✓ **HANNIBAL (V.F.)** (16+) Violence, horreur 1:10 4:10 7:20 7:50 10:15 10:40
✓ **TRAFIC (V.F.)** (13+) 1:00 1:40 4:20 4:50 7:30 8:30 10:35
✓ **GET OVER IT** (G) 12:55 3:15 5:30 7:50 10:30
✓ **MEILLEUR ESPOIR FÉMININ** En attente de classement 1:50 4:30 7:30 9:55

✓ **15 FÉVRIER 1839** (G) 1:55 4:35 6:55 9:35
✓ **3000 MILLES À GRACELAND (V.F.)** (13+) Violence 12:55 3:45 6:50 9:40
✓ **LE MEXICAÏN** (13+) 1:15 4:15 7:15 10:10
✓ **CE QUE FEMME VEUT** (G) 1:10 3:55 7:15 10:00
✓ **LA FEMME QUI BOIT** (13+) 2:10 4:30 7:25 9:45
✓ **LA PROMESSE** (13+) 12:45 3:25 7:10 9:50
✓ **LES DEUX PIEDS SUR TERRE** (G) 12:50 3:15 5:25 7:40 10:00
✓ **UN EMPEREUR NOUVEAU GENRE** (G) Pour enfants 1:00 3:00 5:00

Les Galeries de la Capitale TEL: 418-628-2455 5401 boul. des Galeries

✓ **BLESSURES FATALES** En attente de classement 1:10 3:20 7:10 9:35
✓ **CHOCOLAT (V.F.)** (G) 1:30 4:15 7:00 9:35
✓ **MON AMI SPOT** (G) 1:00 3:10 5:10 7:25
✓ **TRAFIC (V.F.)** (13+) 9:40
✓ **MISS PERSONNALITE (V.F.)** (G) 1:00 3:30 7:10 9:40
✓ **POMME ET CANNELLE** (G) 1:50 3:55 7:30 9:45
✓ **15 MINUTES (V.F.)** (13+) Violence 1:10 3:50 7:15 9:50
✓ **UN EMPEREUR NOUVEAU GENRE** (G) Pour enfants 2:10 4:15 7:00 9:00
✓ **LIMITE EXTREME (V.F.)** (G) 7:15 9:45
✓ **SONGE D'UNE NUIT D'ADOS** (G) 1:00 3:00 5:00 7:25 9:30
✓ **LE MEXICAÏN** (13+) 1:20 4:00 7:10 9:50

25 Super Urtix
✓ **LES RAZMOKETS À PARIS** (G) 1:00 3:00 4:50
✓ **CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES** (G) 4:10 9:50
✓ **PERÉ DE FAMILLE** (G) 1:25 7:15
✓ **102 DALMATIENS** (G) 1:40 4:00
✓ **L'INDESTRUCTIBLE** (G) Déconseillé aux jeunes enfants 7:20 9:50

GUIDE HORAIRES du 16 mars au 18 mars
© 2001 FAMOUS PLAYERS INC. Tous droits réservés

« **DEUX FOIS BRAVO!** » LIBERT & ROOPER AND THE MOVIES

« **LE FILM DE GUERRE LE PLUS TRIOMPHAL DEPUIS IL FAUT SAUVER LE SOLDAT RYAN.**
L'ENNEMI AUX PORTES EST UNE AVENTURE GÉNIALE BOURRÉE D'ACTION. »
AVEC LES MEILLEURS CANNES NEWSPAPERS

« **UN JEU DE STRATÉGIE TRÈS REMARQUABLE.** »
REUTERS LIBERT & ROOPER AND THE MOVIES

« **UN DRAME PUISSANT ET PRENANT. ENVOÛTANT ET POIGNANT...**
La distribution est brillante! »
MORE PRAISE FOR THE MOVIES

« **UN AFFRONTMENT À SON POINT CULMINANT QUI NOUS RAPPELLE HIGH NOON.**
Une adaptation frappante d'un moment décisif de l'Histoire. »
THE NEW YORK TIMES

L'ENNEMI AUX PORTES
VERSION FRANÇAISE DE "ENEMY AT THE GATES"

www.enemyatthegatesmovie.com
Mot-cle Internet: Enemy At The Gates

VERSION FRANÇAISE
FAMOUS PLAYERS
STARCITÉ STE-FOY BEAUPORT LIDO LÉVIS SON DORTAL THX 13 ANS+ VIOLENCE

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRES CINÉMA DU JOURNAL
Regardez les Oscars le 25 mars

CHRIS ROCK
LES DEUX PIEDS SUR TERRE
VERSION FRANÇAISE DE "DOWN TO EARTH"

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRES CINÉMA DU JOURNAL

Maintenant ouvert !
Le nouveau cinéma
CINEPLEX ODEON CINEPLEX ODEON BEAUPORT
Clémenceau, au coin de La Seigneuriale (418) 661-9494

CINEPLEX ODEON STE-FOY
1200, boul. Duplessis, Ste-Foy 871-1550
sur toutes représentations avant 18h00

PLACE CHAREST
Du Pont Et Boulevard Charest
529-9745

lundi au vendredi
MATINÉES À 7.00\$
sam dim jours feries
MATINÉES À 8.50\$

lundi au jeudi
MATINÉES À 5.00\$
ven sam dim jours feries
MATINÉES À 5.00\$

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

LA COMÉDIE FAMILIALE No 1 AU CANADA!

Mon ami Spot
(Version Française de See Spot Run)

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRES CINÉMA DU JOURNAL
Regardez les Oscars le 25 mars

SI SAVOUREUX QU'ON EN REDEMANDE !
« Une fois encore, Anthony Hopkins joue le rôle du Dr Hannibal Lecter avec une élégance tordue... »
Peter Travers, ROLLING STONE

ANTHONY HOPKINS JULIANNE MOORE
UN FILM DE RIDLEY SCOTT

HANNIBAL
METRO-GOLDWYN-MAYER PICTURES ET UNIVERSAL PICTURES PRÉSENTENT EN ASSOCIATION AVEC DINO DE LAURENTIS
UNE PRODUCTION SCOTT FREE UN FILM DE RIDLEY SCOTT ANTHONY HOPKINS JULIANNE MOORE «HANNIBAL» RAY LIOTTA
FRANKIE R. FAISON CHANCARLO CHANNINI FRANCESCA NERI HANS ZIMMER PRODUCEUR GABRIEL LUSTIG AVEC LA PARTICIPATION DE THOMAS HARRIS
PRÉSENTÉ PAR DINO DE LAURENTIS MARTHA DE LAURENTIS RIDLEY SCOTT SCÉNARIO DAVID MAMET ET STEVEN ZAILLLIAN RÉALISÉ PAR RIDLEY SCOTT

VERSION FRANÇAISE
FAMOUS PLAYERS CINEPLEX ODEON CINEPLEX ODEON BEAUPORT PLACE CHAREST LIDO LÉVIS SON DORTAL THX 16 ANS+ VIOLENCE HORREUR

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRES CINÉMA DU JOURNAL

ARTS SPECTACLES

www.lesoleil.com

MORICE BÉNIN

La sérénité d'abord

JACQUES SAMSON

JSamson@lesoleil.com

QUÉBEC — Morice Bénin, le chanteur rebelle, n'est pas devenu forcément serein, mais avec son nouvel album, *Vie-Vent*, il a voulu délimiter les territoires. « C'est un album qui coupe avec une image un peu révoltée. Pour le nouvel album, j'ai écarté les chansons mordantes et satiriques, ce sont des chansons plus sereines », dit-il.

Ce Marocain de naissance, qui dépasse un peu la cinquantaine et qui vit en France depuis l'âge de 18 ans, est à Québec pour trois spectacles, aux Oiseaux de passage, les 16, 17 et 18 mars, à 20 h.

« J'ai voulu partager les eaux, séparer les choses. Mélanger les choses, ça ne donne pas de choix, tout est mêlé et l'une et l'autre s'anesthésient », dit-il.

La dernière fois que Morice Bénin est venu au Québec, c'était en 1996 et il avait fait quelques soirs au Petit-Champlain. Là, il nous arrive avec un guitariste, Dominique Dumont, et un tout nouveau spectacle, monté à Paris, il y a à peine deux semaines.

Une bonne partie du spectacle présentera des chansons du nouvel album, lancé en janvier, et il promet un petit clin d'œil au passé, « mais au Québec, ça ne vous dira rien », précise-t-il. C'est donc à quelques coups de griffe qu'il faut s'attendre dans le reste des chansons.

Même s'il tranche sérieusement avec ses albums précédents, Morice Bénin n'en a pas perdu pour autant son public. L'accueil qu'il reçoit est bon. « Le public, il est nouveau ou c'est un public qui a évolué dans sa tête et dans sa vie. Il y a aussi une partie du public qui s'est liquéfié », dit-il.

Actuellement, il y a beaucoup de jeunes dans la vingtaine qui assistent à ses spectacles, pourtant, il ne tourne jamais à la radio et ne passe jamais à la télé. Mais le bouche à oreille semble faire son œuvre.

Morice Bénin fait partie de la même génération de gens comme Jacques Bertin et tous ceux identifiés à Paris Rive-Gauche, mais lui-même n'a jamais fait ces cabarets, à cette époque.

Il a connu une période intense, dans le sillage de mai 68, entre 1970 et 1980, alors qu'il faisait les maisons de jeunes, les maisons de jeunes travailleurs, etc. Mais pour lui, ce n'était pas dans un format politique, mais plutôt dans un format alternatif.

Toute sa carrière, il a revendiqué, il a réclaté et, souvent, il paye le prix de cet engagement, mais il n'a pas de regret. « Je n'ai pas de regret, mais je ne ferais plus les choses de la même façon. Aujourd'hui, certaines choses me paraissent naïves. Mais ce qui est important, c'est d'être un peu fier de ce que je laisse derrière moi. » Et là, il énumère sa vingtaine d'albums, ce qu'il a fait pour les enfants, etc. « Je me revendique d'un certain artisanat et cet artisanat colle mal à la gloire », ajoute-t-il.



LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE
Morice Bénin n'a aucun regret.

NO 4027

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

7 LETTRES — ZOOLOGIE

addax	bouc	coyote	impala	ours
agneau	brebis		isard	
agnelet	brocard	eyra		panda
alouate	broutard		lapin	puma
alpaga	buffle	faon	léopard	
		fennec	lérot	sconse
baudet	capucin		louve	
belette	castor	gaur	lynx	tarsier
biche	chacal	gayal		tatou
bidet	chat	genet	murmél	taupe
biquet	cheval	gnou		tigre
bison	colobe	goupil	orque	
boeuf	couguar	guenon	oryx	unau

Solution du problème précédent: capucine

L	A	V	E	H	C	O	L	O	B	E	X	X	C	C
A	A	G	N	E	L	E	T	R	R	R	A	Y	A	S
E	N	O	N	E	U	G	O	U	A	D	E	P	R	C
L	E	N	R	E	N	C	A	S	D	U	U	B	H	O
F	E	T	H	Q	A	G	T	A	R	C	G	A	I	N
F	A	C	A	R	U	U	E	D	I	U	T	U	R	S
U	I	M	D	U	I	E	D	N	F	A	O	N	O	E
B	O	E	U	F	O	R	I	A	L	A	C	A	H	C
T	I	N	I	P	A	L	B	P	M	U	R	M	E	L
E	A	Q	G	T	E	E	A	B	A	E	E	C	Y	I
D	U	U	U	O	L	G	B	L	I	T	A	N	R	P
U	R	O	P	E	A	E	A	S	O	S	X	O	A	U
A	R	A	T	E	T	P	R	Y	T	B	O	U	C	O
B	R	T	S	A	M	A	O	O	A	T	E	N	E	G
D	E	R	G	I	T	C	R	U	T	L	O	U	V	E

NO 1200

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

- Redonne de la force - Volcan des Philippines.
- Honoraires d'un officier ministériel.
- Terme du jeu d'échecs - Jonquille.
- Né de la même mère, mais non du même père - Femelles des sangliers.
- Faluche - Creusent lentement à la base.
- Lutécium - Une balance - Jamais sur un green.
- Me rendrai - Pigeons sauvages.
- Me trouvais - Mère d'Apollon.
- Éther - Pisse - Ruisseau.
- Dépourvue d'intelligence - On y lave notamment la vaisselle.
- Venue au monde - Foutrement.
- Maxime - Cloison mobile.

VERTICALEMENT

- Moineaux d'Afrique.
- Dilettante - Notion.
- Donner son suffrage dans une élection - Relatif à l'aviation.
- Pron. pers. - Interruption dans une occupation contraignante.
- Mortier projeté pneumatiquement sur une surface à enduire - Différent.
- Mascate est sa capitale - Homme de main.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

- Trois fois - Moisissure - Technétium.
- Sujets à - Un arbre.
- Grand plat en terre large et peu profond - Éduque.
- Pièce de vaisselle - Baie des côtes de Honshu.
- Qui est placé du côté gauche de l'écu pour l'écuyer (hérald.).
- Frère d'Électre - Tramé.

SOLUTION DU PROBLÈME 1199

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	G	O	B	I	L	L	E	R	E	Z
2	A	M	A	N	I	T	E	L	E	G	E	
3	L	O	I	N	E	F	I	N	A	L		
4	M	U	N	E	V	E	R	O	L	E		
5	A	L	T	E	R	N	A	T	I	V	E	S
6	T	U	A	A	N	I	E	E				
7	I	Q	U	I	T	T	E	Z	S	M		
8	E	U	S	E	R	E	Z	G	A	O		
9	N	I	E	N	I	B	R	I	N			
10	E	T	E	T	E	R	A	I	E	N		
11	I	N	V	R	A	I	L	L	E	R		
12	V	A	L	E	T	A	I	L	L	E		

LE VENDREDI LE 16 MARS 2001

HOROSCOPE

Bélier : du 21 mars au 20 avril

Les astres inclinent vers une période d'équilibre et de bonheur, alors que des rentrées d'argent s'annoncent. Votre intelligence et votre sens pratique vous permettront de réussir à merveille une affaire de nature commerciale. Sur le plan social, vous serez plutôt tranquille mais si vous voulez être considéré juste, suivez le chemin tracé.

Taureau : du 21 avril au 20 mai

Votre tête foisonne d'idées excentriques que vous voulez mettre en œuvre maintenant et tout de suite. Votre partenaire risque de vous abandonner à vos utopies si vous n'êtes pas plus attentif à ses demandes. On n'éteint pas un incendie avec de la salive. Un voyage qui compenserait vos rêves serait le plus indiqué.

Gémeaux : du 21 mai au 21 juin

Votre journée sera marquée par un manque de concentration et un esprit rêveur. Ne laissez pas votre travail en souffrir. Vous ne pensez qu'à partir loin du pays en voyage exotique. Soyez plus réaliste en vous établissant un budget afin de pouvoir réaliser votre rêve de vacances. Le poisson est toujours dans l'eau mais pas toujours dans le filet.

Cancer : du 22 juin au 22 juillet

Ne vous laissez pas distraire dans vos tâches quotidiennes, car un accident est si vite arrivé. Si vous souffrez de solitude, remuez-vous ! Vous avez bien quelques numéros de téléphone sous la main. Plusieurs personnes attendent seulement que vous fassiez les premiers pas en donnant de vos nouvelles. Ne refusez pas une invitation en soirée.

Lion : du 23 juillet au 23 août

Des contrecoups sur le plan amical mais le calme reviendra rapidement. Dans le domaine du travail, ne vous laissez pas assombrir par des idées fausses. Ne soyez ni naïf, ni trop confiant et méfiez-vous de votre

impulsivité. Apprenez à vous mettre en valeur et surtout pas de fausse humilité. Votre vie sentimentale sera calme ; vous recevrez des marques de tendresse réconfortantes.

Vierge : du 24 août au 22 septembre

De nouvelles possibilités s'offriront à vous sur le plan financier. Il se peut qu'au travail, on vous propose un emballant défi. Les relations sentimentales seront fertiles en contrariétés. Une explication s'imposera avec votre partenaire afin d'élucider le mystère. Un problème de santé risque de devenir inquiétant si vous n'avez pas pris la précaution de consulter un médecin.

Balance : du 23 septembre au 23 octobre

On vous fera en amour des reproches parfaitement justifiés. Une explication s'imposera avec votre partenaire. Les affaires marchent à votre satisfaction mais une personne risque de vous nuire. Au travail, la conduite d'un collègue sera déloyale et vous causera du préjudice. Possibilité d'un rendez-vous vers la fin de l'après-midi.

Scorpion : du 24 octobre au 22 novembre

Les affaires seront bonnes aujourd'hui et vous réaliserez d'excellents bénéfices. On apprécie autour de vous vos capacités. Mais ne vous gonflez pas trop d'orgueil, ce n'est pas toujours jour d'abondance. En soirée, il se peut que vous soyez troublé par la rencontre d'une personne du sexe opposé. Il est possible qu'il en résulte une nouvelle idylle.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre

On vous reprochera en amour des choses que vous n'aviez pas dites, des gestes que vous n'aviez pas posés. Dites franchement votre pensée. Les affaires seront bonnes et vous serez félicité d'avoir proposé une stratégie qui s'avère gagnante. Cependant, le comportement d'un ami-collègue risque de s'avérer décevant. Méfiez-vous de sa jalousie.

Capricorne : du 22 décembre au 20 janvier

Vous vous sentez à la hauteur de la situation.

Vous venez de sortir d'un labyrinthe qui vous étouffait littéralement. La rencontre fortuite d'une personne de l'autre sexe pourrait aiguillonner votre vie future. Des projets de vacances risquent d'être modifiés en conséquence. Et de nouvelles relations sociales s'en suivront inévitablement.

Verseau : du 21 janvier au 19 février

Le comportement de votre partenaire sera plutôt décevant au cours de la journée. N'en tirez pas toutefois des conclusions trop rapides. Il se peut que votre attitude n'y soit pas étrangère. Une conversation franche pourrait bien dissiper certains doutes. Vous avez tendance à négliger votre alimentation depuis quelque temps et vous prenez quelques kilos.

Poissons : du 20 février au 20 mars

Votre partenaire émuera votre sensibilité, ne lui en tenez pas rigueur. Tout rentrera dans l'ordre rapidement. Les affaires deviendront meilleures en raison d'un projet qui prend forme. Cela devrait augmenter vos revenus mais vous devrez y mettre plus d'effort. Des perspectives de voyage dans d'autres pays sont également au programme.

LE COIN DE LA B.D.

BAPTISTE



LES NINOU



BEN



PEANUTS



HAGAR L'HORRIBLE



POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



LES JUNGLES



LES GRIZZLIS



DILBERT



GARFIELD



BLONDINETTE



3 lignes, 3 jours
174\$ / par jour
 (sur article de 100 \$ et moins)

844-4444

www.lescliks.com

Pour vendre vite
vosre usagée

5 parutions 23³⁸\$*
 pour seulement (plus taxes)

* 3 lignes, 3 journées régulières et Supermarché du lundi et jeudi.

Pour
vendre
Par téléphone
844-4444

Rive-Sud et Côte de Beauport
 686-3311
 sans frais 1 866 686-3311
 du lundi au vendredi
 de 8h00 à 17h30

Par télécopieur
 686-3322

Par courrier
 Le Soleil
 925, chemin Saint-Louis
 C.P. 1547, succ. Terminus
 Québec (Québec) G1K 7J6

Sur place
 Du lundi au jeudi
 8h30 à 17h
 Vendredi 8h30 à 16h30

Sur internet
 www.lescliks.com

Annnonce incomplète?
DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE,
 veuillez lire attentivement votre annonce.
 En cas d'erreur, il faut nous aviser le plus
 tôt possible, car notre responsabilité se
 limite à la première parution. Nous ne
 sommes responsables que du montant
 facturé pour la période précitée.
LE SOLEIL se réserve le droit de
 refuser ou d'annuler la publication de
 toute annonce pour toute raison jugée
 valable par la direction.

Délais requis
de parution

Annonces classées
ordinaires :

avant 17 h 30 du lundi au jeudi; avant 13 h
 le vendredi pour publication du samedi.

Annonces classées
grands formats :

avant 16 h deux jours ouvrables avant la date
 de publication. Ajouter une journée de plus si
 une preuve est nécessaire.

Corrections, annulations :
 une journée (ouvrable) avant publication.



098-349

IMMEUBLES

Visites libres 098

À VENDRE MAISONS SEULES

Ancienne-Lorette	100
Beauport	101
Cap-Rouge/St-Augustin	102
Centre-ville	103
Charlesbourg	104
Condominiums à vendre	105
Côte-de-Beauport/Le d'Orléans	106
Dubouche/Les Saules	107
Lebourgneuf/Le Mesnil/	
Charlesbourg-Ouest	108
Limolou	109
Loretteville/Neuchâtel	110
Montcalm	111
Rive-Sud	112
St-Émile/Lac-St-Charles/	
Stoneham/Lac-Beauport	113
Centre-ville	114
Saint-Jean-Baptiste	115
Saint-Sauveur	116
Sillery	118
Val-Bélair	119
Vanier	120
Vieux-Port/Champlain	121
Vieux-Québec/Haute-ville	122
Banlieue et autres secteurs	123
RECHERCHE/ÉCHANGE	136
Reprises de finance	140

À VENDRE MAISONS À REVENUS

Ancienne-Lorette	150
Beauport	151
Cap-Rouge/St-Augustin	152
Centre-ville	153
Charlesbourg	154
Côte-de-Beauport/Le d'Orléans	155
Dubouche/Les Saules	157
Lebourgneuf/Le Mesnil/	
Charlesbourg-Ouest	158
Limolou	159
Loretteville/Neuchâtel	160
Montcalm	161
Rive-Sud	162
St-Émile/Lac-St-Charles/	
Stoneham/Lac-Beauport	163
Saint-Jean-Baptiste	164
Saint-Sauveur	165
Sillery	166
Val-Bélair	169
Vanier	170
Vieux-Port/Champlain	171
Vieux-Québec/Haute-ville	172
Banlieue et autres secteurs	173
Résidences personnes retraitées	185
RECHERCHE/ÉCHANGE	188
Reprises de finance	189

Ancienne-Lorette	163
Beauport	164
Cap-Rouge/St-Augustin	165
Centre-ville	166
Charlesbourg	167
Côte-de-Beauport/Le d'Orléans	168
Dubouche/Les Saules	169
Lebourgneuf/Le Mesnil/	
Charlesbourg-Ouest	170
Limolou	171
Loretteville/Neuchâtel	172
Montcalm	173
Rive-Sud	174
St-Émile/Lac-St-Charles/	
Stoneham/Lac-Beauport	175
Saint-Jean-Baptiste	176
Saint-Sauveur	177
Sillery	178
Val-Bélair	179
Vanier	180
Vieux-Port/Champlain	181
Vieux-Québec/Haute-ville	182
Banlieue et autres secteurs	183
Résidences personnes retraitées	184
RECHERCHE/ÉCHANGE	185
Reprises de finance	186

Ancienne-Lorette	200
Fermes	202
Maisons de campagne	204
Maisons mobiles et usinées	206
Terrains	208
Terres	210
Ville/Lieu hors Québec	212
RECHERCHE/ÉCHANGE	214

PROPRIÉTÉS COMMERCIALES
ET INDUSTRIELLES

Bureaux	230
Bureaux à frais partagés	232
Commerces	234
Entrepôts	236
Locaux	238
Propriétés commerciales	240
RECHERCHE/ÉCHANGE	242
Services immobiliers	245

Ancienne-Lorette	250
Beauport	251
Cap-Rouge/St-Augustin	252
Centre-ville	253
Charlesbourg	254

Condominiums à louer	255
Côte-de-Beauport/Le d'Orléans	256
Dubouche/Les Saules	257
Lebourgneuf/Le Mesnil/	
Charlesbourg-Ouest	258
Limolou	259
Loretteville/Neuchâtel	260
Montcalm	261
Rive-Sud	262
St-Émile/Lac-St-Charles/	
Stoneham/Lac-Beauport	263
Saint-Jean-Baptiste	264
Saint-Sauveur	265
Sillery	266
Val-Bélair	269
Vanier	270
Vieux-Port/Champlain	271
Vieux-Québec/Haute-ville	272
Banlieue et autres secteurs	273
Maisons à louer	282
Résidences personnes retraitées	285
À partager, maison ou logement	287
RECHERCHE	288

Ancienne-Lorette	300
Beauport	301
Cap-Rouge/St-Augustin	302
Centre-ville	303
Charlesbourg	304
Côte-de-Beauport/Le d'Orléans	306
Dubouche/Les Saules	307
Lebourgneuf/Le Mesnil/	
Charlesbourg-Ouest	308
Limolou	309
Loretteville/Neuchâtel	310
Montcalm	311
Rive-Sud	312
St-Émile/Lac-St-Charles/	
Stoneham/Lac-Beauport	313
Saint-Jean-Baptiste	314
Saint-Sauveur	315
Sillery	316
Val-Bélair	318
Vanier	319
Vieux-Port/Champlain	321
Vieux-Québec/Haute-ville	322
Banlieue et autres secteurs	323
Résidences personnes retraitées	335
Chambres et pensions	336
RECHERCHE	338



370-388

AMÉLIORATION
ET ENTRETIEN
DES PROPRIÉTÉS

Aménagement terrain	370
Chauffage/climatisation/	
ventilation	372
Décoration intérieure	374
Déneigement	376
Entrepreneurs	377
Entretien/réparation	378
Extinction	380
Matériaux	382
Stores-fenêtres	384
Systèmes d'alarme	386
Traitement d'eau	388



390-459

MARCHANDISES
ET SERVICES

Accessoires de parterre	395
Alimentation/aliments naturels	397

Ameublement/appareils ménagers	399
Animaux	400
Antiquités	403
Appareils orthopédiques	404
Artisanat	407
Assurances	409
Bois de chauffage	410
Cabanons	411
Cellulaires	412
Coin du bébé	413
Cours/perfectionnement	415
Covoiturage	416
Croissance personnelle	417
Déménagement/transport	418
Echanges téléphoniques	419
et autres	419
Équipement de bureau,	
commerce et restaurant	420
Entreposage divers	421
Foyers/poêles à bois	422
Généralistes	423
Machines à coudre	425
Marchandises diverses	427
Marchandises en gros	428
Marchés aux puces	429
Marriages/receptions	430
Massages - thérapeutes	431
Massages - autres	432
Médecines alternatives	433
Escortes	435
Noël	436
Ordinateurs/Internet	440
Outils	442
Piscines et accessoires	443
Photographie	444
Remboursement	445
Santé-Esthétique	446
Services spécialisés	447
Souffleuses-tondeuses	448
Systèmes de son/	
télévision	449
Tableaux-encadrements	450
Tapis-carrelages	452
Traiteurs	453
Transport demandé	454
Ventes de garage	456
Vêtements	457
Vidéos	458
RECHERCHE/ÉCHANGE	459



460-479

LOISIRS

Articles de sport/	
conditionnement physique	461
Bicyclettes	463
Camping	465
Chasse/pêche	467
Collectionneur	468
Jeux/jouets	472
Livres/timbres/monnaie	474
Musique	475
Planches à voile	476
Vacances-voyages	477
RECHERCHE	479



480-489

EMPLOIS

Offres d'emploi	481
Placement étudiant	483
Service à l'emploi	485
Services domestiques	486
et garderie	487
Service d'aide aux aînés	488
Tenue de livres,	
comptabilité	488
Emploi recherché	489



490-499

FINANCE

Argent à prêter	491
Occasions d'affaires	493
Prêts hypothécaires	495
RECHERCHE	497



500-599

VÉHICULES

Autos sport et anciennes	503
Autos à vendre	505
Autos à louer	558
4 x 4	559
Avions	560
Camionnettes et minivans	561
Camions à vendre	562
Camions à louer	563
Équipement de ferme	564
Garages à vendre	565
Garages/stationnement	
à louer/entrepôts	566
Machinerie	567
Pièces/accessoires/	
remorques	568
Réparations/entretien/	
dépannage	569
RECHERCHE/ÉCHANGE	570



580-592

VÉHICULES
RÉCRÉATIFS

Motoneiges	580
Motocyclettes	583
Roulottes/terres-roulottes/	
motorisées	587
Véhicules tout-terrain	589
Yachts et bateaux	590
RECHERCHE/ÉCHANGE	592



600-629

AVIS

Activités diverses	603
Agences de rencontre	607
Avis de naissance	611
Avis divers et légaux	615
Bénévolat	616
Billets	617
Carnet mondain	618
Clubs sociaux	619
Encans/Ventes	621
Messages personnels	623
Petits/trouvés	625
Esotérisme	626
Souhaits	627

Les nouveautés
 Appelez-nous vite!
844-4444

Les nouvelles annonces du jour

Immobilier

A 15 Sapinière-Dorion Ouest, 3 1/2,
 chauffé, eau chaude, entrée laveuse-
 sècheuse, 628-1452, 626-2890.

A CHARLESBOURG, 3 1/2, 5 1/2 Non
 chauffés, non éclairés, entrée lav.
 séch. 3255, 5505, tél. 628-8519.

A LOUER À STE-CATHERINE-de-la-
 Jacques-Cartier, logement 4 1/2
 dans duplex, neuf, 5205, 670-4687.

BOISES de l'Université, maison de
 ville sur 3 étages, 3 chambres, planchers
 chêne, 2 terrasses, 204 0005, 687-5907

DIRECTEMENT DU PROPRIO
 Condo à vendre, quartier Montcalm,
 Terrasse Murray, 630 Murray, 2 cham-
 bres, salle bains, salle d'eau, incluant
 stationnement int. 688-8504.

GRAND 3 1/2, semi-meublé, lave-
 vaisselle, aspirateur central, inter-
 com, 5005 juil., 658-4750, 670-4750.

ST-ETIENNE, 5 1/2, neuf, dans du-
 plex, remise ext. 5555, 670-4687.

ANCIENNE LORETTE, à louer 3 1/2,
 entrée lav. séch., chauffé, éclairé,
 stationnement, 671-1334

VAL-BÉLAIR SUR LE GOLF, 5 1/2, neuf,
 très grand, piste cyclable, 670-4687.

Divers

CHIOTS schnauzers mâle 2005, femelle
 2505, vaccinés, vermifugés, 337-6881

Véhicules

VOLKSWAGEN GOLF 1991, ma-
 nuelle, 230 000km, idéal pour
 bricoleur, 9505, 657-3106 Francine

LES ANNONCES CLASSÉES

844-4444

www.lescliks.com



098-349

IMMEUBLES

98

Visites libres

LES
IMMEUBLES
CHAMBORD
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Dim. 18 mars, de 14 à 16h. Quartier
 St-Jean Baptiste, 728 Marchand,
 app. 2. Copropriété indivise, haut
 de duplex, 800 p.c., 2 chambres,
 tout rénové, bois franc, 69 000 \$.

BERNARD FRANCKE
522-4677

Amateurs
de WEB?
 Retrouvez au
www.lesoleil.com
 toutes les
 annonces classées
 du Soleil

100-140

À VENDRE
MAISONS SEULES

100

Ancienne-Lorette

COTTAGE 4 chambres, 114 800\$, agent
 s'abstenir, 871-5891, 621-4615.

101

Beauport

Abbé Beauchemin, coin de rue, vue
 exceptionnelle sur Québec, 3 cham-
 bres, chauffage eau chaude. Pas d'a-
 gent: 92 000\$. Tél.: 890-4868

BELLE propriété 27x37, foyer, terrain
 9 100 pi ca., abri d'auto, patio, etc.,
 85 500\$. Agents s'abstenir. 667-3905

JEAN BESRÉ (1936-2001)

Un homme de cœur

Pendant quelques heures, le temps que nous puissions reprendre notre souffle, le monde s'est arrêté de tourner. Notre monde, notre petit monde tricoté serré. Par la grâce d'un seul, parti vers un ailleurs meilleur, la famille a serré les coudes. Unie par le chagrin. À la télévision, même le très glacial Gilles Duceppe avait l'air ému.

Claude Giguère, c'est un lecteur. Hier matin, il était en état de choc. Comme la plupart d'entre nous. Il m'en a fait part dans un message.

Ce message, permettez que je le partage avec vous: «La vie nous sert de ces matins où l'ironie règne en maître! En me levant, comme à l'habitude, je suis allé cueillir mon SOLEIL devant ma porte. J'y ai appris avec surprise et consternation le décès du comédien Jean Besré. Quelle ne fut pas ma surprise de trouver aussi devant ma porte un dépliant publicitaire de Lépine Cloutier vantant les avantages des arrangements préfunéraires. Qui croyez-vous est le comédien retenu pour illustrer ce dépliant publicitaire? Eh oui: Jean Besré, qui, sur la photo, se prélassait sur un fauteuil en écoutant de la musique. Souhaitons qu'en haut, il y en ait aussi, de la musique. Salut Jean!»

Oui, hier, nous étions tous en état de choc. Vous et moi, nous venions de perdre un copain, un ami, un frère, un complice. Peut-être un père, pour les plus jeunes d'entre nous.

Que sais-je, nous venions de perdre quelqu'un qui nous ressemblait. Quelqu'un qui était si proche qu'il était comme une partie de nous-mêmes.

Non, mesdames et messieurs, je n'ai pas succombé au délire collectif que la télévision a si bien su orchestrer, une fois encore. Je n'écris pas sur commande pour être dans l'air du temps, je livre le fond de ma pensée.

Comme vous, j'ai l'âme à la tristesse! Jean Besré, c'est un type qui avait magnifiquement réussi à cristalliser l'âme des Québécois. Il était l'archétype de ce que nous sommes.

Il nous incarnait. Avec nos qualités et avec nos défauts: sympathique, généreux, passionné, drôle, tendre, grognon, délinquant, inquiet, gamin, espiègle. Il était tout

cela et plus encore. Il était nous-mêmes. Totalement nous-mêmes. Voilà pourquoi, sans le savoir, il nous était si cher.

La plupart d'entre nous pouvaient se reconnaître en lui. Il était le miroir de nos rêves. Il personnifiait tout ce à quoi nous aspirons: l'élégance dans la vie, l'élégance dans ses rapports avec les autres!

Sur les ondes du RDI, le comédien Guy Provost a dit une chose superbe, une chose qui résume cet être d'exception: «Je ne lui connaissais pas d'ennemi. C'est assez rare, dans ce métier.»

Jean Besré était un gentilhomme.

Il a fallu qu'il s'en aille, mercredi soir, sur cette maudite route 104, pour que nous prenions enfin conscience de l'immense la place qu'il occupait.

Les hommes l'aimaient parce qu'il exprimait la meilleure part d'eux-mêmes. Eh, les boys, qui d'entre nous ne s'est pas un peu identifié au personnage de Rémi Duval? Et son patois, ostin-d'beuf, qui ne l'a pas fait sien à un moment ou à un autre?

Et vous, mes toutes belles, vous l'aimiez tout autant que nous. Allez, laquelle d'entre vous n'a pas fantasmé sur ce macho vulnérable, sur cet homme de cœur, sur ce ratoureux qui savait plaire aux dames?

Rémi Duval, qui ressemblait comme deux gouttes d'eau à Jean Besré, était un homme contemporain. C'était un urbain qui s'était pris en main. Il était à l'image de notre Québec moderne, ce pays en pleine effervescence: une petite entreprise de service, les assurances, si je me souviens bien, une conjointe déléguée, féministe et passablement épanouie, une famille omniprésente, les voyages en Floride, etc.

Bref, une façon d'être et des valeurs dans lesquelles nous prétendons nous identifier!

Un des grands rôles de Jean Besré, à la télévision, ce fut celui de Joseph-Arthur dans *Le temps d'une paix*. Une grand-messe à laquelle assistaient 3 millions de téléspectateurs, chaque semaine.

À la demande du réalisateur Yvon Trudel, il avait remplacé le comédien Pierre Dufresne au pied levé. Méchante commande. Chaussier les soulèves de ce personnage n'était pas donné à tout le monde.

Personnellement, je trouvais que Jean Besré n'était pas fait pour interpréter ce Québec rural

et archaïque. Le talent n'est pas en cause, loin s'en faut, c'est plutôt une question de registre. Cet habitant, ce n'était tout simplement pas lui. Jean Besré respirait une modernité qui était absente du caractère de Joseph-Arthur.

N'empêche, ce fut quand même un de ses grands rôles.

Hier, la télévision a réagi très inégalement à l'événement. C'est la preuve qu'elle a bien du mal à se virer sur un 30 sous. Trop gros, trop de monde, trop de mauvaises habitudes.

C'est TQS, ce petit réseau de rien du tout, qui s'est le mieux tiré d'affaire. À 10h tapant, le réalisateur Dominique Jacques et Louise Deschâtelets ont consacré leur émission à Jean Besré. Entrevues et témoignages. C'était simple, c'était bien fait, c'était empreint d'émotions.

Il faudra attendre la mi-journée pour que RDI cesse de ronronner et mobilise enfin ses formidables moyens. Ce défi a été relevé par *Le Québec en direct* et le très barbant Michel Jean. Un animateur pour qui l'événement est toujours une rude épreuve.

Dans le déluge des bons mots à l'endroit de Jean Besré, celui-ci: «Il avait un vrai sourire de Québécois!» Voilà un propos d'une si abyssale profondeur qu'il sonne creux. Son auteur, c'est Diane Lemieux, la nouvelle ministre de la Culture.

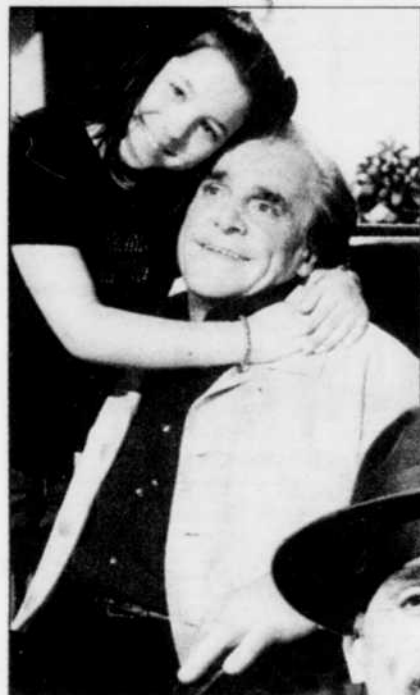
Selon vous, mesdames et messieurs, qu'est-ce qu'un vrai sourire de Québécois?

«Jamais deux sans toi»

LE SOLEIL



«Le Polock»



▲ «Le monde de Charlotte»



«Le temps d'une paix»



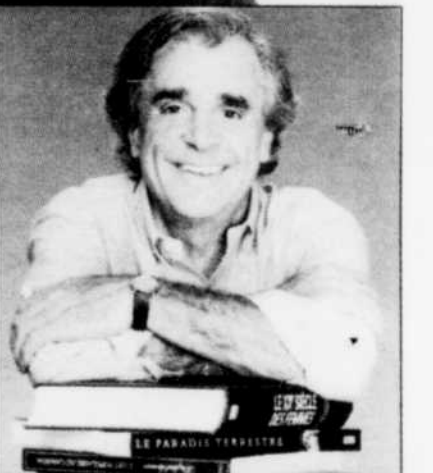
Didier Fessou

DFessou@lesoleil.com

RADIO/TÉLÉ



«Tour de terre»



«Tous pour un»

100-140

À VENDRE MAISONS SEULES

105

Condominiums à vendre

A VOIR aux Lofts de la Couronne, quartier St-Roch, 1000 à 1200 p.c., mur brique, bois franc, garantie ACQ, loft modèle à visiter. 524-7878.

A STE-FOY, 5½, près Campanile, ascenseur, garage int., unité coin, 87 000, 654-2949 ou 654-2979 www.directduproprio.com

A STE-FOY, 2 chambres, secteur Du Vallon coin Quatre-Bourgeois / Noël-Carter, Guy (651-3636) ou (573-6161)

À SAINT-FOY, unité de coin 4½, vue des Laurentides, très propre, garage chauffé, 69 500\$ 658-5391. A voir!

A CHARLESBOURG, condo 3½, insonorisé, ascenseur, piscine, 46 000 \$, 626-4723, cell. 455-3757

A CAP-ROUGE, 4½, 927 ca., piscine, 2 stationnements, 56 500\$, 628-6346

Au Verrebourg, Ste-Foy, 4½, 3e étage, vue piscine, 125 000\$, 514-238-8708

AV. MURRAY superbe rez-de-chaussée rénové 6½, 1200 p.c., 3 chambres, rangement, etc. 119 000\$, 418-802-1970

BEAUPORT, condo 3½, bain tourbillon, piscine, 42 000\$, 450-622-0716

BUOY, 5½, très fenestré, piscine int., près université, impeccable, 687-1398

CHARLESBOURG, 61 500\$, 4½, dans 15 unités, planchers béton, ascenseur, balcon, vue exceptionnelle, dernier étage, insonorisation, confort, tranquillité assurée, qualité supérieure, 1 stationnement int., Proprio 260-6050.

CHARLESBOURG, grand 4½ dans 8 unités, planchers béton, sécurité, porte-patio, balcon, Cell. 573-1742.

CHARLESBOURG, penthouse 4½, 2 verrières, thermopompe, stationnement int., ascenseur 119 500 \$, 627-3515

Condo Le Mesnil grand 5½ dernier étage, piscine, tparking intérieur, 1 exté-neur, salle communautaire, salle conditionnement, pas d'agents: 628-1491

CONDO commercial, site unique, idéal pour professionnel, à 100 pi. de la Capitale, au 3000 Alexandra, belle visibilité Capitale: 520-1023

DES ÉRABLES

1300 P.C., 2e étage, très éclairé, planchers bois, beaucoup de cachets, Lauzon - Laizon courtier 686-5675

DIRECTEMENT DU PROPRIO
Terrasse Murray, 630 Murray, 2 chambres, salle bains, salle d'eau, incluant stationnement int. 688-8504.

GRAND 3½ (832' ca.), dernier étage, parking int., côté cour, sud, ascenseur, jull, 1025 Belvidère, 95 000 \$, 681-6622

JARDINS MÉRICI

Bloc 9, condo 801, 1275 p.c., grand balcon, vue sur fleuve et Laurentides, 2 chambres, 2 salles de bains, 1 stationnement int. 681-2842.

9 JARDINS MÉRICI, condo 960 p.c., 1 chambre, 4e étage, 683-2615, 827-3830

LE MESNIL, condo luxueux, style victorien, grand 4½, entrée privée, garage, ascenseur, 2 stationnements, piscine chauffée, 105 000 \$, 2 pi. d'agent, 260-9890.

Lebourgneuf, 4½, près services et Galeries la Capitale, prix intéressant, Cour-tage 661-7846, Gilles Petit 261-7846

LOFT St-Roch, 1200 p.c., parking int., planchers bois, 648-1503
web pages.globetrotter.net/loft

MÉRICI, vue fleuve, 1205 p.c., bain tourbillon, 158 000\$, 658-1899

NOUVEAU PROJET DANS ST-ROCH

Le St-Anselme, spacieux 3 chambres, entrée privée, 52 000\$, 576-4573, 660-0088

POINTE-STE-FOY, 963 Laudance, 4½, luxueux, bois franc, vue, 651-3847.

SECTEUR Vieux-Québec, 3½, 4½, près Château, 261-0853

STE-FOY, Habitat 2000, près Campanile, grand 3½, rez-de-chaussée, orientation est, stationnement ext., impeccable, Pric. 63 500 \$ 652-0325, 265-8789.

STE-FOY, jardins Duplessis, 4½ au 2e, côté jardins, béton, piscine, ascenseur, stationnement, 74 900\$, 651-0220

106

Côte de Beaupré lie d'Orléans

ST-FOY, 2 pas Campanile, 4½, stationnement int. 79 000\$, 658-3158.

STE-FOY, VILLA DU PLATEAU, 3½, air climatisé, ensoleillé, garage int. 651-6228

SUR Av. du Golf à Val-Bélair, magnifique loft penthouse, 1100 p.c., bois franc, foyer, balcon, stationnement int., proximité golf & piste cyclable 654-6410

URGENT! 4½, 850 ca., Lebourgneuf, 69 900\$, 848-7896, agents s'abstenir

VERREBOURG, Ste-Foy, 4½, vue Laurentides, parking int., piscine, 658-9773

VIEUX-QUÉBEC, rue St-Paul, condo impeccable, grand 5½, 1,010 p.c., 2 chambres, 1½ salle bains, foyer, galerie arrière, terrasse sur toit, stationnement inclus, Vente directe, info 694-0133.

VUE SUR LE CHATEAU

Loft dernier étage, sous les combles, très éclairé, murs de pierre et brique, 2 foyers, bain tourbillon.
Lauzon & Lauzon courtier 648-2359

107

Dubergier Les Saules

ST-LAURENT I.O., maison 30x26, 2 étages, 8 pièces, galerie 3 côtés, terrain 19 600 p.c., vue sur fleuve. 828-2682

108

Lebourgneuf / Le Mesnil Charlesbourg-Ouest

DUBERGIER, 3 chambres rez-de-chaussée, bois int. au goût du jour, écoles, services, beaucoup inclus, 79 500\$, 683-9423

109

Lebourgneuf / Le Mesnil Charlesbourg-Ouest

CHARLESBOURG, grand 4½ dans 8 unités, planchers béton, sécurité, porte-patio, balcon, Cell. 573-1742.

CHARLESBOURG, penthouse 4½, 2 verrières, thermopompe, stationnement int., ascenseur 119 500 \$, 627-3515

Condo Le Mesnil grand 5½ dernier étage, piscine, tparking intérieur, 1 exté-neur, salle communautaire, salle conditionnement, pas d'agents: 628-1491

CONDO commercial, site unique, idéal pour professionnel, à 100 pi. de la Capitale, au 3000 Alexandra, belle visibilité Capitale: 520-1023

DES ÉRABLES

1300 P.C., 2e étage, très éclairé, planchers bois, beaucoup de cachets, Lauzon - Laizon courtier 686-5675

DIRECTEMENT DU PROPRIO
Terrasse Murray, 630 Murray, 2 chambres, salle bains, salle d'eau, incluant stationnement int. 688-8504.

GRAND 3½ (832' ca.), dernier étage, parking int., côté cour, sud, ascenseur, jull, 1025 Belvidère, 95 000 \$, 681-6622

JARDINS MÉRICI

Bloc 9, condo 801, 1275 p.c., grand balcon, vue sur fleuve et Laurentides, 2 chambres, 2 salles de bains, 1 stationnement int. 681-2842.

9 JARDINS MÉRICI, condo 960 p.c., 1 chambre, 4e étage, 683-2615, 827-3830

LE MESNIL, condo luxueux, style victorien, grand 4½, entrée privée, garage, ascenseur, 2 stationnements, piscine chauffée, 105 000 \$, 2 pi. d'agent, 260-9890.

Lebourgneuf, 4½, près services et Galeries la Capitale, prix intéressant, Cour-tage 661-7846, Gilles Petit 261-7846

LOFT St-Roch, 1200 p.c., parking int., planchers bois, 648-1503
web pages.globetrotter.net/loft

MÉRICI, vue fleuve, 1205 p.c., bain tourbillon, 158 000\$, 658-1899

NOUVEAU PROJET DANS ST-ROCH

Le St-Anselme, spacieux 3 chambres, entrée privée, 52 000\$, 576-4573, 660-0088

POINTE-STE-FOY, 963 Laudance, 4½, luxueux, bois franc, vue, 651-3847.

SECTEUR Vieux-Québec, 3½, 4½, près Château, 261-0853

STE-FOY, Habitat 2000, près Campanile, grand 3½, rez-de-chaussée, orientation est, stationnement ext., impeccable, Pric. 63 500 \$ 652-0325, 265-8789.

STE-FOY, jardins Duplessis, 4½ au 2e, côté jardins, béton, piscine, ascenseur, stationnement, 74 900\$, 651-0220

109

Lebourgneuf / Le Mesnil Charlesbourg-Ouest

CHARLESBOURG, grand 4½ dans 8 unités, planchers béton, sécurité, porte-patio, balcon, Cell. 573-1742.

CHARLESBOURG, penthouse 4½, 2 verrières, thermopompe, stationnement int., ascenseur 119 500 \$, 627-3515

Condo Le Mesnil grand 5½ dernier étage, piscine, tparking intérieur, 1 exté-neur, salle communautaire, salle conditionnement, pas d'agents: 628-1491

CONDO commercial, site unique, idéal pour professionnel, à 100 pi. de la Capitale, au 3000 Alexandra, belle visibilité Capitale: 520-1023

DES ÉRABLES

1300 P.C., 2e étage, très éclairé, planchers bois, beaucoup de cachets, Lauzon - Laizon courtier 686-5675

DIRECTEMENT DU PROPRIO
Terrasse Murray, 630 Murray, 2 chambres, salle bains, salle d'eau, incluant stationnement int. 688-8504.

GRAND 3½ (832' ca.), dernier étage, parking int., côté cour, sud, ascenseur, jull, 1025 Belvidère, 95 000 \$, 681-6622

JARDINS MÉRICI

Bloc 9, condo 801, 1275 p.c., grand balcon, vue sur fleuve et Laurentides, 2 chambres, 2 salles de bains, 1 stationnement int. 681-2842.

9 JARDINS MÉRICI, condo 960 p.c., 1 chambre, 4e étage, 683-2615, 827-3830

LE MESNIL, condo luxueux, style victorien, grand 4½, entrée privée, garage, ascenseur, 2 stationnements, piscine chauffée, 105 000 \$, 2 pi. d'agent, 260-9890.

Lebourgneuf, 4½, près services et Galeries la Capitale, prix intéressant, Cour-tage 661-7846, Gilles Petit 261-7846

LOFT St-Roch, 1200 p.c., parking int., planchers bois, 648-1503
web pages.globetrotter.net/loft

MÉRICI, vue fleuve, 1205 p.c., bain tourbillon, 158 000\$, 658-1899

NOUVEAU PROJET DANS ST-ROCH

Le St-Anselme, spacieux 3 chambres, entrée privée, 52 000\$, 576-4573, 660-0088

POINTE-STE-FOY, 963 Laudance, 4½, luxueux, bois franc, vue, 651-3847.

SECTEUR Vieux-Québec, 3½, 4½, près Château, 261-0853

STE-FOY, Habitat 2000, près Campanile, grand 3½, rez-de-chaussée, orientation est, stationnement ext., impeccable, Pric. 63 500 \$ 652-0325, 265-8789.

STE-FOY, jardins Duplessis, 4½ au 2e, côté jardins, béton, piscine, ascenseur, stationnement, 74 900\$, 651-0220

150-189

À VENDRE MAISONS À REVENU

A ST-ROMUALD, bungalow neuf 3 chambres, 95 500 \$ taxes incluses, 836-4495, 831-0736.

A ST-NICOLAS, jumelés neufs, 75 200\$ taxes incluses, 836-4495, 831-0736

DOMAINE BARBEAU, Lévis, sixplex, unité de coin, sur 2 étages, 834-3883

GRAND jumelé, 7½ très propre, 3 chambres, grand terrain, 834-1508, 839-7685

PINTENDRE, secteur Boisé des Arts, bungalow, 4 chambres, entrée sous-sol. Possibilité revenu et d'une 5e chambre, 838-1834.

ST-JEAN Chrys, cottage 26x28 brique 3 chambres, secteur de choix, 155 000\$ directduproprio.com #3959, 839-2762

ST-REDEMPTEUR, bungalow 26x42, très éclairé, 4 chambres, sous-sol fini, terrain 80x132 boisé, 89 500\$, agent s'abstenir, fortier@hotmail.com 837-8828

ST-ROMUALD, grand bungalow 30x45, + abri d'auto, salon, salle à dîner, cuisine, 3 chambres, foyer, planchers chêne, armoires chêne, plaque chauffante, four encastré, piscine creusée chauffée, terrain 18 000 ca., vue imprenable sur Québec, Constance Dorval, G.C.S. courtier Inc. jour 834-3630, soir et fin sem. 839-8743

ST-ROMUALD, 2901, boul. de la Rivière-Sud, grande maison, bien éclairée, 3 chambres, salle bains rénovée, salle lavage, grand terrain, 88 000\$, 881-2625

STE-CLAIRE Dorchester, maison ance-trale (ancien moulin à scie), terrain zone commerciale, bord rivière Etchemin. Aussi 3 chalets. 885-4588

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

ST-EMILE, style suisse, 3 chambres, piscine et garage chauffés, 843-1655

151

Beauport

DU PROPRIO, 7 loyers 4½, 145 000\$. Faites offre! 628-7290

GIFFARD, deux 5½ dans duplex, insonorisé, très belles rénovations, 99 000\$, scir 667-5944, www.directduproprio.com code 3604

TRIPLEX rénové, sur rue commerciale, revenus 1500\$ par mois, 661-6709

MAISON neuve au bord du Saguenay, 4 chambres, 2 foyers, 260 000\$ 418-544-7528 ou 697-0971

MONT Ste-Anne, villa meublée à louer, 2 chambres, 2 salles bains, pour 8, à compter du 23 mars, 655-6656

MONT Ste-Anne, à louer au mois, 3 chambres, équipé 843-0610

STONEHAM, vue sur les pentes, condo 'toit bleu' 2 chambres, foyer, entièrement meublé, 80 200\$. Très intéressant! Lucille Gignac courtier 839-6700

STONEHAM, studio 1.6km pentes, 340\$/mois ou à la semaine. 657-6039

STONEHAM maison meublée à louer mai à déc. 800\$ mois 833-1498, 848-4934

MAISON neuve au bord du Saguenay, 4 chambres, 2 foyers, 260 000\$ 418-544-7528 ou 697-0971

MONT Ste-Anne, villa meublée à louer, 2 chambres, 2 salles bains, pour 8, à compter du 23 mars, 655-6656

MONT Ste-Anne, à louer au mois, 3 chambres, équipé 843-0610

STONEHAM, vue sur les pentes, condo 'toit bleu' 2 chambres, foyer, entièrement meublé, 80 200\$. Très intéressant! Lucille Gignac courtier 839-6700

STONEHAM, studio 1.6km pentes, 340\$/mois ou à la semaine. 657-6039

STONEHAM maison meublée à louer mai à déc. 800\$ mois 833-1498, 848-4934

MAISON neuve au bord du Saguenay, 4 chambres, 2 foyers, 260 000\$ 418-544-7528 ou 697-0971

MONT Ste-Anne, villa meublée à louer, 2 chambres, 2 salles bains, pour 8, à compter du 23 mars, 655-6656

MONT Ste-Anne, à louer au mois, 3 chambres, équipé 843-0610

STONEHAM, vue sur les pentes, condo 'toit bleu' 2 chambres, foyer, entièrement meublé, 80 200\$. Très intéressant! Lucille Gignac courtier 839-6700

STONEHAM, studio 1.6km pentes, 340\$/mois ou à la semaine. 657-6039

STONEHAM maison meublée à louer mai à déc. 800\$ mois 833-1498, 848-4934

MAISON neuve au bord du Saguenay, 4 chambres, 2 foyers, 260 000\$ 418-544-7528 ou 697-0971

MONT Ste-Anne, villa meublée à louer, 2 chambres, 2 salles bains, pour 8, à compter du 23 mars, 655-6656

MONT Ste-Anne, à louer au mois, 3 chambres, équipé 843-0610

STONEHAM, vue sur les pentes, condo 'toit bleu' 2 chambres, foyer, entièrement meublé, 80 200\$. Très intéressant! Lucille Gignac courtier 839-6700

STONEHAM, studio 1.6km pentes, 340\$/mois ou à la semaine. 657-6039

STONEHAM maison meublée à louer mai à déc. 800\$ mois 833-1498, 848-4934

MAISON neuve au bord du Saguenay, 4 chambres, 2 foyers,

230-245

PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES

240

Propriétés commerciales

À louer bâtisse commerciale au 2680 boul. Hamel, bureau, 2 étages, 2600 ca., garage, 2,230 ca., modifiables selon vos besoins. Libre, 683-2731.

519 ST-JEAN, 3 logements rénovés, juin 2002, + local commercial à louer 1500 p.c., disponible rez-de-chaussée pour salon coiffeur, boutique, etc., 654-5220.

250-288

À LOUER LOGEMENTS

250

Ancienne-Lorette

A 1410 De la Polyvalente, très grand 4^e récent, 5905, juil., 261-0948.

A 1530 de la Pente, 5^e, près Duplessis, 2 étages, intercom, 2 parkings, 681-2339.

3^e ENTRÉE lav. séch., chauffé, éclairé, stationnement, 871-1334.

GRAND 4^e style condo aires ouvertes insonorisées 4905 juil., 877-7368.

4^e STYLE CONDO, récent, près de tout, 872-0336, 871-9343.

QUARTIER Laurentien, 2^e, 3^e, 4^e livres ou juil., 877-9998, 871-0192.

STYLE condo, 4^e entrée privée, près services, 5155, 627-5145.

251

Beauport

À 261-4492

2^e, 3755 immédiatement; 4^e mai ou juillet, 4955; Giffard, chauffés, éclairés, ascenseur, balcon, immeuble récent.

A 663-4610, 561-0760

2^e, 3^e, 4^e juillet, tout compris, beaux logements, vue fleuve, conciergerie temps plein. Bon prix. gaetan.boivin@videotron.ca

À 261-4492

2^e, 375 5; 4^e, 4955 - 520 5; Giffard, chauffés, éclairés, ascenseur, balcon, immeuble récent.

A 527-9170, 666-9993, mai, juillet, 4^e, étages, 2555 Robert Giffard, 4425.

A 627-9249, studio tout compris 3505, 4^e chauffé, bois franc, juillet, 5005.

A voir grand 4^e, Cambronne parking, 660-2204

A 628-0711, Libre, 5^e vue sur le fleuve, 5105.

A LOUER 2^e, 3^e, 4^e, 5^e tout compris, près services, 570-4460

A 623-3125, GIFFARD, MODERNE SPACEUX, 4^e, 475 5

A 2755, St-David - 4^e - 2^e meublé, face poly, 624-9438 - 661-0849

A LOUER, grand 4^e, luxueux, près de tout, 1er juil., 845-3087.

APP. Elite, 3^e, 4^e, très grands, cause transfert, 524-9085.

708, BOUL. STE-ANNE

JUIL, 3^e meublé, 4155, grand 4^e 5005, tout inclus, près services, autobus, 660-5190.

4^e CHAUFFÉ, bois franc, près des services, stationnement, 4505, 667-4404.

4^e CHAUFFÉ, eau chaude, bois franc, 4005/mois, tél. 840-2458.

5^e, CHAUFFÉ, eau chaude, stationnement déneigé, 550 5/mois, 624-0519

4^e - 5^e RENOUES, chauffés, eau chaude, près de tout, imm. ou 1er juil., parking, 666-0389, 653-2541

CHOC STUDIO libre, 4^e 5^e juillet, qualité supérieure, béton, ascenseur, caméra, 660-9536

COURVILLE grand 4^e tout compris idéal couple, stores, frais peint, 663-1099

DANS maison privée rue Terroir, Beauport, sous-sol 3^e à sous-louer maintenant, tout inclus 3305, 661-8878

4^e 4305, 5^e 5205, 2^e étage, chauffés, vue fleuve, court, 2 parkings, 661-5571

GIFFARD, 3^e - 4^e près services, balcon, parking • 821-9814, 661-5854

GRANDS 4^e chauffé, eau chaude, ensoleillé, près services, 667-0567, 663-7297

5^e CHAUFFÉ, eau, rez-de-chaussée, 5655, près CLSC, 4^e et 4955, 824-3653

MANEGE, 3^e poêle, frigo, chauffé, entrée lav., parking, 3605, 527-5879

MONTMORENCY studio 3005, 3^e 3105, 847-2521

PLACE ÉVANGÉLINE

1 MOIS GRATUIT

1^e 4^e 5^e

Chauffés, éclairés, buanderie, conciergerie, ascenseur, piscine, stationnements intérieur et extérieur, construction béton à l'épreuve du feu, près centre d'achats et hôpitaux.

www.visitnet.com/qc/plevangeline

663-2771

PRES CARREFOUR BEAUPORT

TOUS services inclus, (juil. 1^e 3205) libre et juil. 3^e Meublé, 4155; 4^e 500 5; 4^e meublé 5505, (5^e 5255 eau chaude). 667-0418, 666-3132

À 626-8076, grand 4^e moderne, paisible, sécuritaire. Prix compétitif

À 8000, 3e Av. Est, 4^e, bois franc, intercom, superbe vue, 624-9438

À ABAISSER, aires ouvertes, 4^e, moderne, bl. Jean-Talon ouest, porte-patio, avril/juil., 495 5 tout inclus, 840-0318

À 623-7389, très grand 4^e moderne, calme, sécuritaire, insonorisé, juil.

À 626-8076, grand 4^e moderne, paisible, sécuritaire. Prix compétitif

À 8000, 3e Av. Est, 4^e, bois franc, intercom, superbe vue, 624-9438

À ABAISSER, aires ouvertes, 4^e, moderne, bl. Jean-Talon ouest, porte-patio, avril/juil., 495 5 tout inclus, 840-0318

À 623-7389, très grand 4^e moderne, calme, sécuritaire, insonorisé, juil.

À 626-8076, grand 4^e moderne, paisible, sécuritaire. Prix compétitif

À 8000, 3e Av. Est, 4^e, bois franc, intercom, superbe vue, 624-9438

À ABAISSER, aires ouvertes, 4^e, moderne, bl. Jean-Talon ouest, porte-patio, avril/juil., 495 5 tout inclus, 840-0318

À 623-7389, très grand 4^e moderne, calme, sécuritaire, insonorisé, juil.

À 626-8076, grand 4^e moderne, paisible, sécuritaire. Prix compétitif

À 8000, 3e Av. Est, 4^e, bois franc, intercom, superbe vue, 624-9438

À ABAISSER, aires ouvertes, 4^e, moderne, bl. Jean-Talon ouest, porte-patio, avril/juil., 495 5 tout inclus, 840-0318

À 623-7389, très grand 4^e moderne, calme, sécuritaire, insonorisé, juil.

À 626-8076, grand 4^e moderne, paisible, sécuritaire. Prix compétitif

À 8000, 3e Av. Est, 4^e, bois franc, intercom, superbe vue, 624-9438

À ABAISSER, aires ouvertes, 4^e, moderne, bl. Jean-Talon ouest, porte-patio, avril/juil., 495 5 tout inclus, 840-0318

À 623-7389, très grand 4^e moderne, calme, sécuritaire, insonorisé, juil.

À 626-8076, grand 4^e moderne, paisible, sécuritaire. Prix compétitif

À 8000, 3e Av. Est, 4^e, bois franc, intercom, superbe vue, 624-9438

À ABAISSER, aires ouvertes, 4^e, moderne, bl. Jean-Talon ouest, porte-patio, avril/juil., 495 5 tout inclus, 840-0318

À 623-7389, très grand 4^e moderne, calme, sécuritaire, insonorisé, juil.

À 626-8076, grand 4^e moderne, paisible, sécuritaire. Prix compétitif

À 8000, 3e Av. Est, 4^e, bois franc, intercom, superbe vue, 624-9438

À ABAISSER, aires ouvertes, 4^e, moderne, bl. Jean-Talon ouest, porte-patio, avril/juil., 495 5 tout inclus, 840-0318

À 623-7389, très grand 4^e moderne, calme, sécuritaire, insonorisé, juil.

À 626-8076, grand 4^e moderne, paisible, sécuritaire. Prix compétitif

À 8000, 3e Av. Est, 4^e, bois franc, intercom, superbe vue, 624-9438

À ABAISSER, aires ouvertes, 4^e, moderne, bl. Jean-Talon ouest, porte-patio, avril/juil., 495 5 tout inclus, 840-0318

À 623-7389, très grand 4^e moderne, calme, sécuritaire, insonorisé, juil.

À 626-8076, grand 4^e moderne, paisible, sécuritaire. Prix compétitif

À 8000, 3e Av. Est, 4^e, bois franc, intercom, superbe vue, 624-9438

À ABAISSER, aires ouvertes, 4^e, moderne, bl. Jean-Talon ouest, porte-patio, avril/juil., 495 5 tout inclus, 840-0318

A 622-2266

TRÈS BEAU CHOIX 4^e

Sécuritaire, insonorisé, balcon, intercom, près services. A voir

A ABSOLUTEMENT VISITER

Superbes 1^e à 4^e à partir 375 \$

Béton, ascenseur, piscine

627-2052

A JARDINS DE L'ÉDEN

A VOIRI 3^e 4^e moderne, tranquille, balcon, intercom, parking, près des services. Excellent prix. 628-6462

A TERRASSES BELLEVUE

3^e, 4^e béton, piscines intérieure extérieure, sauna, intercom, près piste cyclable, métrobus, tranquille. 623-3125

A ABSOLUTEMENT VISITER: 4^e

RECONSTRUIT À NEUF

intercom béton 802-6540, 626-6590, www.gestiondms.cjb.net

À abaisser près Carrefour, 4^e, 8 logis, 2 portes-patio, 2 balcons, 2 grandes chambres, plancher béton, 510 5 non chauffé non éclairé, 573-1742

À 4ème avenue ouest grand 3^e avec laveuse sècheuse semi sous-sol 4505 tout compris

Pour juillet 831-9967

À ABAISSER, aires ouvertes, rue de l'Olise, grand 4^e, moderne, 1er ou 2e étage, près Lowblows, terrain, intercom, juil., 475 5 Hydro exclus, 840-0318

À BOUL. Mathieu, 4^e, 5^e tout compris, près école et centre d'achats. 653-1242, 265-4544

À ABAISSER, 4^e, juin, style condo, récent, près de tout, chercheurs conciergerie 32 logements. 623-9859.

À ABAISSER, aires ouvertes, 4^e, moderne, bl. Jean-Talon ouest, porte-patio, avril/juil., 495 5 tout inclus, 840-0318

À 623-7389, très grand 4^e moderne, calme, sécuritaire, insonorisé, juil.

À 626-8076, grand 4^e moderne, paisible, sécuritaire. Prix compétitif

À 8000, 3e Av. Est, 4^e, bois franc, intercom, superbe vue, 624-9438

À ABAISSER, aires ouvertes, 4^e, moderne, bl. Jean-Talon ouest, porte-patio, avril/juil., 495 5 tout inclus, 840-0318

À 623-7389, très grand 4^e moderne, calme, sécuritaire, insonorisé, juil.

À 626-8076, grand 4^e moderne, paisible, sécuritaire. Prix compétitif

À 8000, 3e Av. Est, 4^e, bois franc, intercom, superbe vue, 624-9438

À ABAISSER, aires ouvertes, 4^e, moderne, bl. Jean-Talon ouest, porte-patio, avril/juil., 495 5 tout inclus, 840-0318

À 623-7389, très grand 4^e moderne, calme, sécuritaire, insonorisé, juil.

À 626-8076, grand 4^e moderne, paisible, sécuritaire. Prix compétitif

À 8000, 3e Av. Est, 4^e, bois franc, intercom, superbe vue, 624-9438

À ABAISSER, aires ouvertes, 4^e, moderne, bl. Jean-Talon ouest, porte-patio, avril/juil., 495 5 tout inclus, 840-0318

À 623-7389, très grand 4^e moderne, calme, sécuritaire, insonorisé, juil.

À 626-8076, grand 4^e moderne, paisible, sécuritaire. Prix compétitif

À 8000, 3e Av. Est, 4^e, bois franc, intercom, superbe vue, 624-9438

À ABAISSER, aires ouvertes, 4^e, moderne, bl. Jean-Talon ouest, porte-patio, avril/juil., 495 5 tout inclus, 840-0318

À 623-7389, très grand 4^e moderne, calme, sécuritaire, insonorisé, juil.

À 626-8076, grand 4^e moderne, paisible, sécuritaire. Prix compétitif

À 8000, 3e Av. Est, 4^e, bois franc, intercom, superbe vue, 624-9438

À ABAISSER, aires ouvertes, 4^e, moderne, bl. Jean-Talon ouest, porte-patio, avril/juil., 495 5 tout inclus, 840-0318

À 623-7389, très grand 4^e moderne, calme, sécuritaire, insonorisé, juil.

À 626-8076, grand 4^e moderne, paisible, sécuritaire. Prix compétitif

À 8000, 3e Av. Est, 4^e, bois franc, intercom, superbe vue, 624-9438

À ABAISSER, aires ouvertes, 4^e, moderne, bl. Jean-Talon ouest, porte-patio, avril/juil., 495 5 tout inclus, 840-0318

À 623-7389, très grand 4^e moderne, calme, sécuritaire, insonorisé, juil.

À 626-8076, grand 4^e moderne, paisible, sécuritaire. Prix compétitif

À 8000, 3e Av. Est, 4^e, bois franc, intercom, superbe vue, 624-9438

À ABAISSER, aires ouvertes, 4^e, moderne, bl. Jean-Talon ouest, porte-patio, avril/juil., 495 5 tout inclus, 840-0318

À 623-7389, très grand 4^e moderne, calme, sécuritaire, insonorisé, juil.

À 626-8076, grand 4^e moderne, paisible, sécuritaire. Prix compétitif

À 8000, 3e Av. Est, 4^e, bois franc, intercom, superbe vue, 624-9438

À ABAISSER, aires ouvertes, 4^e, moderne, bl. Jean-Talon ouest, porte-patio, avril/juil., 495 5 tout inclus, 840-0318

4^e HAUT duplex, parking, grand terrain, 1er juil., 5605, 621-9614

41/2 INSONORISÉ

refaits à neuf, piscines ensoleillées

265-4475

N-D-L, superbe 4^e dans duplex, 5305 non chauffé non éclairé. 849-1315

3^e, 5^e Non chauffés, non éclairés, entrée lav./séch. 3255, 5505 628-8519

ORSAINVILLE, 4^e juil., propre, ensoleillé, armoires mélamine, 650-2876

PLACE DES LYS, grand 4^e juillet, chauffé, eau chaude. 624-0800, 849-1981.

4^e PROPRE, près de la 76ème et des services, 4755 tout compris, 626-2435

RETRAITÉS et pré-retraités, 3^e - 4^e livres, 3^e - 4^e juil., 627-1320, 651-5568

LES RÉSIDENCES DE LA CAPITALE

BETON-ASCENSEUR

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

623-4124

255

Condominiums à louer

À 650-9008, Ste-Foy, Très luxueux, superbes 1, 2 ou 3 chambres, marbre, bois franc, foyer, meublés ou non, piscine, stationnement int., secteur boisé. Bail long terme.

À 5 min. Pl. Laurier, 4^e, 7^e, constructions neuves, entrées privées, bois franc, 7905 à 10705 vue sur feu, 839-9423

À STE-FOY, boul. Auclair, grand 4^e, piscine, 624-0185, 624-3387

À 802-1364 Le Mistral Ste-Foy grand 4^e près tous services, piscine int., parking

À BEAUPRÉ, 4 1/2, chauffé, éclairé, proximité pentes, libre, 4905 842-7322

AU COEUR DE STE-FOY (LIBRE ET JUIL.)

3^e, 4^e, 5^e Vue spectaculaire. À voir Piscine intérieure, possibilité Meublé Gymnase et Haut de Gamme, 802-0266

1130, CH. Ste-Foy: 5^e garage int., libre imm.; 8755/mois, 628-8265

2605 CH. STE-FOY, condo 3 chambres, dernier étage, 7955/mois, juillet, tél. 658-9159, 847-4941.

CHAPÉLAIN, Ste-Foy, 4^e 960 ca. 1er étage, garage int., tout béton murs de couleur, 625 5 651-0744, 664-9847

CHARLESBOURG, 4^e, ensoleillé, aires ouvertes, entrée seule, 260-9267

LE LOUISBOURG, 380 ch. St-Louis, très grand condo, entièrement meublé, câble incl., 3 chambres, salle à manger, 2 salles bains complètes, 2e étage, immeuble prestigieux, sécurité 24 hrs, piscine, sauna



390-459

MARCHANDISES
ET SERVICES

420

Équipements de bureaux
commerces et restaurant

CAPETIERE À EXPRESSO PAVONI
automatique No. 1281, usure 1 an,
faites votre offre. Tél. 681-2339.

EQUIPEMENT DE BRONZAGE complet,
3 lits de 28 tubes, un facial de
2000 watts. AUBAINI 337-7816

EQUIPEMENT de bar latier complet,
usage 1 an, 657-5151 ou 573-0303.

FOUR, étuve, lamineur, malaxeur,
cuiser 20 pintes, plusieurs tables
en stainless, comptoir réfrigéré,
échelle. Tél. 845-0623, 664-7192

FRIGO Foster, double porte vitrée;
ETAGERES d'entrepôt, TRANCHE-
VIANDÉ Hobart; MEUBLES de librairie,
caisse: 649-1166 jour, 687-1502 soir

LOT de 75 vestiaires. Lot de 1500
tablettes assorties de métal, sableuse
à plancher 1-418-338-8615

425

Machines à coudre

MACHINE à coudre avec meuble en
chêne, état neuf, 500\$. 658-8515

427

Marchandises diverses

A VENDRE PAR SOUMISSION
Équipements pour produits d'érabier:
un réservoir acier inoxydable 600 gal,
une pompe, un mélangeur à sirop, 15
barils acier inoxydable, 1 chambre
froide 16x24 avec unité de réfrigération,
etc. Eric 418-524-5384 poste 221

ACIER inoxydable (stainless steel)
Fabriques sur mesure, portes de
réfrigération, sous-vaies à fleurs int. et
ext, sur roulettes ou fixes, façades de
foyer, boîtes aux lettres et réparations
de batteries de cuisines. Contactez moi
Denise (418) 774-6515, (418) 774-6513

GARAGE de toile 20 pi; poêle à bois
combustion lente; appareils d'en-
trainement physiques York 2001
complet, 250\$ chacun 843-5394.

PLAQUE de refroidissement Alfa
Laval 2 sections avec pompe et valve.
Bassin à fromage 22000 lbs Alfa
Laval avec agitateur double Dam-
row. Bull tank 600 gallons de Laval
avec unité de refroidissement. Ré-
servoir blanc plastique, 950 gallons,
(418) 774-6515 ou (418) 226-8567.

SPA int./ext., 3 places, complet, avec
filtre, très bon état 667-7985, 826-2961

429

Marché aux puces

ACHETE LOTS POUR PUCES
667-2303, 849-7753

431

Massages - thérapeutes

A 834-5242, accordez-vous le
meilleur massage californien.

CENTRE ALLURE Inc.
Pour un petit brin de fantaisie, pour
une détente complète, bronzez
gratuit avec massage. Rajouter 10\$
pour le 2^e pour 1, 623-8795
4635, 1ère ave. ste. 30, Charlesbourg.

DE RETOUR et démenagé, massage
suédois et intuitif. Roger 802-7679.
GERVAIS massage, anatothérapie,
recit ou à domicile, recit. 659-7771

MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE
Massages thaïlandais, chinois
japonais et suédois. Membre
A.M.Q., Reçu d'assurance, 849-7837

PROFESSIONNEL, offre suédois, cali-
fornien, bonne relaxation. 523-9099

SUÉDOIS, relaxant ou énergique, dou-
leurs musculaires, non sexuel. 626-4779

432

Massages non-sexuels

À 522-1938, JOLIE MÔME
VOUS MASSE INTÉGRALEMENT

AGRÉABLE massage, suédois, califor-
nien, détente assurée. 661-8668

DOUCE fantaisie de 9h à 16h,
658-4514

MASSAGE énergétique avec Reiki et
recus d'assurance. Suzanne 836-2674

MASSAGE PERSONNALISÉ
Marc, au vend. 3030 20h30 843-6021

MASSAGE DE DÉTENTE
AGRÉABLE. Tél. 651-0623

MASSAGE SUÉDOIS professionnel
bain thérapeutique, détente. 626-5125

POUR UNE DÉTENTE UNIQUE
Dés midi. Nathalie au 627-2704

433

Massages - autres

À 660-7245 - Massage Jean et Sara,
à 2 ou 4 mains, douceur, sensualité,
détente complète, 10 à 17h, diplôme.

À 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour
homme, détente totale peut se déplacer

À 653-0556, ZUTTI Femme parfaite!
Beauté et services garantis

ABSOLUMENT MAGIQUE. Massage
sensuel au coin du feu. Expérience uni-
que de douceur et de détente, en cou-
ple ou seul. On vous attend 580-3753.

ADORABLE ET BELLE
Massage sublime, 663-8881

ADORABLE ET NOUVELLE
MASSAGE COMPLET, 652-9105

AGRÉABLE MASSAGE de détente,
suédois. Chantal 889-8917.

*** AU 7EME CIEL ***
Massage détente, duo, 653-3661

AUCUN REGRET POSSIBLE
AVEC ADAM 624-4294

BONS massages californiens pour
hommes. Michel 525-1046

*** DOUCEUR MATINALE KATHY ***
massage complet, film, 834-1898

*** ELEGANTE ET SENSUELLE ***
MASSAGE COMPLET, 657-1396

JE TE REÇOIS discrètement, massage
de détente, 9 à 17h, 622-0215

JOLIE RONDELETTE
522-2058

MASSAGE musculé, suédois, profes-
sionnel. Jean-Michel 651-8447.

MASSAGES VOLUPTUEUX SENSUALITÉ,
RAFFINEMENT AU MENU! 576-3303

*** MOMENTS MAGIQUES ***
Massage, Mélodie 654-3621

*** PROFESSIONNEL MICHAËL ***
Massage hommes, 654-0138

SENSUELLE ET DISCRÈTE
Dès 9h, 650-3899

STUDIO DENYSE
Tél. 621-9079

SUAVE MASSAGE Belle et douce
reçoit déplace 529-6535

TENDRESSES et PASSIONS
(multirace) 626-5326

TIP TOP MASSAGE
455-4615

Très bon massage suédois
Louis: 648-0063 Relaxation assurée!

434

Médecine alternative

NOUVEAU, Sali Tropical, centre
relaxation et soins corporels.

PERSONNEL qualifié, 622-3750

435

Escortes

*** NYLON ET DENTELLE ***
*** 622-2046 ***

440

Ordinateurs / Internet

À ABAISSER À CYBER PC
Pentium 3 800, 128 MO, 17 PO,
1409 S. 657-4688, (819) 396-0439

www.cyberpcqc.com

A BON PRIX, dépannage informa-
tique à domicile, efficace, 261-3739

ACHAT, vente, réparation. Dépannage
rapide, depuis 1986. Centre l'ordinateur
L'Ornière 847-1581, www.cl.qc.ca

FORTUNE 1000/ACOMBA
Migration de données. Formation per-
sonnalisée à vos bureaux. 877-6046

PENTIUM de 733 à 933 mhz
André Fleury 628-9836

442

Outils

À VENDRE, compresseurs recondi-
tionnés, 15 à 30 HP, 1600\$ à 3200\$,
avec garantie, 285-5665

Autotricieuses polisseuses, Clark,
Minuteman, NSS et autres, achat-
vente/réparation, 1-888-508-3210.

446

Santé / esthétique

OFFREZ-vous un traitement cellulite à
155 par séance. Résultats très satis-
faisants. Martine 455-2671.

447

Services spécialisés

SERVICE d'un accompagnateur de
rêve! Je suis le coach qui vous
motive, vous sécurise, vous guide,
pour que vous réalisiez vos objectifs
et vos grands rêves. Enfin, vous
serez fier de vous! (418) 523-1768,
courriel: turcotterob@hotmail.com

449

Systèmes de son / télévisions

MACINTOSH LC, tout compris, avec
imprimante, 200 \$, 522-3206.

TELEVISEUR 21 po couleurs
250\$: 873-7006

TV couleur Hitachi portable, 14" d'écran,
comme une neuve, 50\$, 647-4215

450

Tableaux / encadrements

ACHAT/CONSIGNATION: Rousseau-Hu-
don-Richard-Lacourte-Fortin etc. 648-9292

452

Tapis / carrelages

À BAS PRIX tapis Spécial PVC, 65¢ par
carreau, 802-6180, 667-1938

457

Vêtements

JOLIE robe de mariée en dentelle, 12
ans, manches longues, 250\$, 654-3218

VISON naturel 12 ans, toujours
entrepasé, 300\$, 626-1837



460-479

LOISIRS

461

Articles de sport /
conditionnement physique

ENSEMBLE golf dame droite: Goliath
complet bois 1.35.7 sac 225\$, 653-4406.

ENSEMBLES skis alpin, enfants à adultes,
avec bottes, 75\$ et moins, 652-8669

EQUIPEMENT pêche complet (moulinet,
canne, sonar, pousse, coffre complet) état
neuf, urgent, qualité, 900\$, 681-8349

RAMEUR Weber, parfaite condition
805, 877-2170

463

Bicyclettes

VELO CCM, pour homme. VELO CLUB
pour dame, 50\$ chaque, 623-2362

468

Collectionneur

18EME SALON DU CLUB DES GRANDS
COLLECTIONNEURS DU QUÉBEC, sam.
17 mars de 10 à 17h, dim. 18 mars 9 à
16h, au sous-sol de l'église St-Rodrigue,
4760, 1ère Avenue, Charlesbourg.

Entrée gratuite

Deux salons en un
Collections
SPORT
Collections
JOUETS
17 mars: 10-18h
18 mars: 9-17h
Centre Pierre-Charbonneau
3000, Viau (métro Viau),
Montréal

Une centaine d'exposants d'un
océan à l'autre du Canada et
des USA. Cartes sportives et
non sportives, souvenirs
d'époque et récents, objets
divers, Véhicules miniatures,
poupées et oursins, figurines
et science-fiction, jouets
anciens et de métal. Tirages
et surprises. Entrée: 7\$ et moins.
(514) 525-6001. 1513736

472

Jeux / jouets

JEU PLAY STATION, avec puce, carte
mémoire, 2 manettes, volant + 6 jeux et
adaptateur. 300\$, 873-7006

Modification de Play Station et
PS ONE et PS 2!! garantie, 627-6976

474

Livres / timbres / monnaie

ACHAT livres, bandes dessinées, dis-
ques compacts films VHS, DVD, rap-
ide, comptant, meilleurs prix, 628-2224

TIMBRES en argent recouverts d'or,
25\$ chacun. Monnaie olympique
1976, 40\$ la série, 624-3303

475

Musique

A BAS PRIX. Cours de guitare.
Demander Claude 524-0554

A VENDRE PIANO USAGÉ RÉPARÉ
573-3552.

BATTERIE Dickson neuve, 5 morceaux,
cymbales, 500 \$, 524-1152 message.

GRAND choix de pianos prix imb-
tables garantie transport accord
Pianos experts (418) 831-6464

ORGUE Hammond, 2 claviers,
16 pédales, bois, 180 \$, 623-2485.

PIANO à queue 5 pi., 1998, Young
Chang, modèle Queen Anne,
10 750\$. 627-1170 poste 243.

PIANO droit Breit: 54 po., sonorité et
état excellents, 1500\$. 667-6597 soir

PIANO Yamaha, 42", comme neuf,
2500\$, 681-5779 après 17h.

PIANO London, 1920, 900 \$
640-7369.



480-489

EMPLOIS

481

Offres d'emploi

A 692-5244. Conseillère vêtements
haut de gamme, temps partiel (temps
plein à l'été) bilingue, expérience, be-
soin immédiat. Mme. Ricard, Magasin
Frédéric et Cie, Vieux-Québec

ADJOINT au développement à la clien-
tèle avec expérience en télémarketing,
connaissances financières un atout. Du
lundi au jeudi de 16h30 à 20h30. Pour
rendez-vous, Gylaine Côté 654-1411.

FANTASTIQUE!
10 AIDES FAMILIALES (18 ans et plus)
demandées à Toronto, pour fin mars.
durée 1 an, pour excellentes familles
conditions salaires, travail
légal, entrevue immédiate, 842-8954

ASSISTANT
MAÎTRE D'HÔTEL
Bilingue. Restaurant Vieux-
Québec. Fax 694-2120

ASSISTANTE TECHNIQUE
EN PHARMACIE
Temps plein. Présentez-vous à
la Pharmacie Manon Gosse-
lin, 1451 rue Etna, Val Belair.

AUGMENTER votre revenu en tra-
vaillant à domicile, visitez:
www.travaillezadomicile.com
ou appelez pour brochure gratuite
1-514-530-8216

BOULANGER temps plein, jour, soir,
semaine, fin de semaine, transport
personnel exigé, salaire selon compe-
tence + bonus + avantages. Postez c.v.
Boulangerie Dumas, 2391 rue Watt,
Ste-Foy, Québec G1P 3K2.

BRIGADEUR demandé (e) dans la
région d'Ottawa (819) 566-1004

CHEF EXÉCUTIF avec expérience
demandé. Bistrot, pâtes à pizza. Men-
us du jour et tables d'hôte. Salaire à
discuter. Maurice ou Vito 692-3737.

COIFFEUR (EUSE) demandé (e)
location de chaise avec clientèle,
centre-ville de Québec, soir: 849-8896

COMMIS de pièces pour concession-
naire Yamaha.
822-1982 demander Michel

CONCIERGE 4 1/2: gratuit, épou-
se maison, bricoleur. 655-1665

COUPLE avec expérience, pour
services de conciergerie, 46 loge-
ments, dans Loretteville, bons
avantages, Faxez C.V. 843-8809.

COUPLE concierge: 54 logements, Ste-
Foy, logement fourni + rémunération,
expérience requise. Fax: 628-4347

CUISINIER(ÈRE), minimum 3 ans
d'expérience dans cuisine française,
expérience au fourneau. Poste
immédiat. Temps plein. Envoyer fax
688-4222, cellulaire 655-6029.

CUISINIER(ÈRE) de jour, environ 40
hres semaine, expérience pré-
férable. Présentez-vous entre 14h et
16h chez Cora Déjeuners, 710,
rue Bouvier, tél. 626-7955.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience,
dynamique, temps plein. Bistrot,
pâtes à pizza. Vito 692-3737.

CUISINIER demandé, bonne rémuné-
ration, cuisine continentale, demandeur
Jean-François 847-6999.

DISTRIBUTEUR demandé pour
champignon méditerranéen. 829-0387

DISTRIBUTEURS de pom-
pes industrielles est à la
recherche d'un représen-
tant (e) des ventes exten-
sives pour la Ville de
Québec, avec expérience
dans le domaine des pom-
pes et scellés mécaniques.
Bonne connaissance des
procédés ainsi que des
contacts dans l'industrie
des pâtes et papier, ainsi
que chimique serait un
atout. Plan d'assurance-
groupe payé. S.V.P.
envoyez votre C.V. et vos
attentes salariales par
courriel:

fnemec@liquiteck.com
ou faxez au
514-630-9969

ENTREPRISE touristique recherche
responsable du personnel sur le ter-
rain. Avril à oct. Grande disponibi-
lité, personne d'expérience, 13\$/h.
Faire parvenir C.V. par fax avant le
20 mars au 842-3473

MACHINISTE
Tour conventionnelle di-
gitale à temps plein.

EXIGENCES: Expérience
minimum 5 ans.

Salaire à discuter.

Envoyer C.V. à
KELLY MACHINERIE

945, boul. Pierre-Bertrand
Vanier (Qc) G1M 2E8
681-6177

CUISINIER(ÈRE). Expérience grill-
lades, fruits mer. Tél. 655-1665.

NOUS sommes à la recherche d'un
sous-chef d'expérience dans la fine cui-
sine européenne. Écrire à Le Soleil,
Dépt A-7, 925, ch. St-Louis C.P. 1547,
Succ. Terminus Québec G1K 7J6

OPTICIEN ROBERT LAFORCE
PLACE FLEUR DE LYS
Recherche conseiller (ière)
en lunetterie avec expérience.
525-2020

PÂTISSIER(ÈRE)
2 ans d'expérience
Restaurant gastronomique
du Vieux-Québec
Fax: 694-2120

PERSONNEL
Marie-Andrée LAFORCE

Poste permanent
Haute-ville de Québec
Secrétaire
12 à 14 \$ / h
Réception, word, excel
Exp. domaine construction (atout)
téléc.: (418) 682-9753
www.pmal2000.com

RESTAURANT St-Germain recher-
che cuisinier avec expérience table
à salades ou pizzas. Temps plein.
Se présenter au 2750 Chemin Ste-
Foy, Plaza Laval.

SECRÉTAIRE
Excellent français, informatique,
comptabilité. Tél. 655-1665.

SERVEUR(EUSE)
demandé(e) avec expérience.
Disponibilités: jour, soir, fins sem.
Présentez-vous avec C.V.
au 8084, Sirocco, Charny.

TRADUCTEUR(ICE)S
Vers le français, français impeccable,
tout diplôme universitaire accepté,
expérience, milieu informatisé. De
45 000\$ à 90 000\$ par an. Traductions à
faire exclusivement dans nos bureaux
de Toronto (416) 975-5252 poste 477

TRANSCRIPTION et RÉVISION
de textes. Temps plein lun. au ven.
15h à 22h30. Connaissances de
l'actualité. Doigté. Lettre et C.V.
au no fax: 418-647-9483



500-599

VÉHICULES

505

Autos à vendre

ACHAT AUTO 505 à 3 000\$
Avec papiers SAAQ. Payons comptant. 571-0414, 571-6532

FATIGUEZ de chercher? Liste d'inventaire des véhicules usagés du Québec. Info. 9h à 17h 1-877-410-8483
www.clic-vite.com

MG Midget 1976, rouge, moteur déficient: 848-0102



AUBAINE Acura 1.6 EL 99, 34 500 km, automatique, prix à discuter. 522-3428
INTEGRA RS 1993, 4 portes, automatique, 157 000 km, très propre. 843-3670



AUDI A4 Quattro, 2.8, 99, 65 000 km, noire, manuelle: 418-862-2537



BMW 318 i, 1992, manuelle, A1, 10 250\$: 849-6810 ou 670-6810
BMW 535 iS 88, 152 000 km, manuelle, pièce de collection. 687-3016



LE SABLE custom 1998, 21 000 km, tout équipée. 16 295\$, 418-426-2022



ASTRO LS 2000, tout équipé, très propre, 30 200\$, 418-435-5130
CAVALIER Z22 1994, manuelle, 2 portes, 167 000 km, très propre, A-1, 34 000\$ négociable, 656-1772

IMPALA 2000, 26 000 km, V6, tout équipé, air, 18 400\$ C.D. 623-1640
LUMINA 1995, équipée, 163 000 km, 6 300\$, 871-7000, 622-2189



DYNASTY LE 92, 4 portes, bas millage, moteur 3.3, très propre et bonne condition. Prix nég. 418-893-2298
INTREPID 1995, 130 000 km, très propre, 5650\$, 871-3086 heure du souper



LANOS 2000, grise, manuelle, C.D. 2345 par mois. 654-1229



SHADOW 94, manuelle, 2 portes, 107 000 km, garantie. 3495\$, 839-5238



AUBAINE Ford Taurus 92, 160 000 km, tout équipé, prix de liste 4 500\$, très propre, on demande 3 000\$. 529-7755
CROWN VICTORIA 1992, 3 500\$ bijou, commerce 561-2761

ESCORT LX 1996, 50 000 km, 2 portes, manuelle, air, C.D. 8 200\$. 664-1827

FOCUS SE familiale 2000, 17 000 km, air, toit ouvrant, C.D. couleur argent, 8 pneus neufs. 18 200\$. 654-5576

TAURUS GL 93 familiale, 3.8L, 237 000 km, antirouille. 2200\$, 802-2411 651-7098

THUNDERBIRD 90, V6, 3.8, 170 000 km, équipée, très bon état. 18 500\$, 524-0212



GEO METRO 1998, noire, 3 portes, manuelle, 5 vitesses, 45 000 km, très propre, lecteur CD 10 disques, casquettes, antidémarrage et démarreur à distance inclus, 8000\$ à discuter, cause départ. 660-6932



ACCORD LX 1996, air climatisé, manuelle, URGENT! 10 500\$. 654-3290

ACCORD EX 98, noir, 69 000 km, équipée, balance de garantie, 19 500\$. 580-5046

1986, ACCORD, 4 portes, automatique, 177 000 km 950\$ nég. 832-6460, 839-0507

CIVIC CX 1996, manuelle, grise, 135 000 km (garantie 160 000 km), + 4 pneus d'été. 7500\$, 628-4811

CIVIC SE 2000, coupe 2 portes, 17 000 km, manuelle. Cause départ. 660-1842

CIVIC DX 1997, 101 000 km, manuelle, argent, 10 300\$. 847-9544

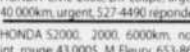
CIVIC SI 1989, rouge, 1150\$, soir. 628-2948

CIVIC SL 1999, noir, manuelle, aléon, tentées, 62 000 km, 15 495\$. 834-5079

CRV 1997, 46 000 km, état neuf, 19 500\$, tél. 877-1093

HONDA Civic 2000, DX coupe, argent, 40 000 km, urgent. 527-4490 répondre

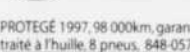
HONDA S2000, 2000, 6000 km, noir, int. rouge. 43 000\$. M. Fleury 653-8616



ACCENT GSI 1999, 2 portes 5 vitesses, 46 000 km; 663-4192



PROTEGE 1997, 98 000 km, garantie traitée à l'huile, 8 pneus. 848-0570

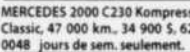


MERCEDES E320, grise, jamais sortie l'hiver, garantie complète jusqu'à mars 2005 ou 160 000 km; 66 400 km; 44 900\$. cell. 572-4670

MERCEDES 2000 C230 Kompressor Classic, 47 000 km, 34 900\$, 622-0048 jours de sem. seulement

MERCEDES SLK 230 1999, 25 000 km, grise, 44 000\$. Gilles Fleury 653-8616

ML 320E, 2000 gris, 19 700 km, cuir, C.D. + 4 pneus, 47 000\$. Impeccable. 821-9990



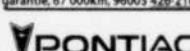
SENTRA XL 1998, manuelle, air, garantie, 67 000 km, 9600\$ 426-2106

GRAND AM SE 1994, moteur 3.1, vert, très propre, 884-2492

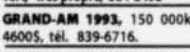
GRAND-AM 1993, 150 000 km, 4600\$, tél. 839-6716

PONTIAC PARISIENNE 1985, V6, 6005 nég. 527-5371 ou 577-9120

SUNFIRE 95, 4 portes, femme propriétaire, 109 000 km, air, 8 pneus, 561-6929



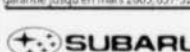
LEGACY GT familiale 1997, AWD, 110 000 km, 14 900\$. 572-0061, 834-6093



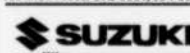
SL2 1999, 35 000 km, manuelle, garantie jusqu'en mars 2005. 657-5291



LEGACY GT familiale 1997, AWD, 110 000 km, 14 900\$. 572-0061, 834-6093



SUZUKI Esteem SGL64CX, 99, 4 portes, automatique, 3000 km, 11 000\$ 686-1929



COROLLA SD 1997, 4 portes, automatique, air. Après 17h. 667-1086

Mi-Juin reprise de bail, Toyota Echo 2000, 5 portes, manuelle, 694-9190

SPÉCIAL, Corolla 1998, sedan, 4 portes, automatique, tout électrique, vrai mil-lage 20 011 km ou 10 506 mi, 14 800\$. Cause maladie. 681-8153

TERCEL 1998, 25 000 km, automatique, 4 portes, blanche. 627-5232

TERCEL 97, 58 000 km, 2 portes, manuelle, 8700\$ urgent, négociable. 681-3223

ECHO 2000, 38 000 km, 4 portes, 5 vitesses, air, 13 950\$, 626-5775

VOLKSWAGEN

CABRIOLET GLS 99, nouveau modèle, 23 000 km, 26 000\$. 871-5452

CABRIOLET GLS 98, 60 000 km, garantie, manuelle, équipé ++, 23 900\$. 687-3435

GOLF 1998, CL 2.0 L, 4 portes, manuelle, air, 72 000 km, 12 900\$. 1-418-671-4823

GOLF GL 1993, Turbo diesel, 4 portes, 162 000 km, 5000\$. (418) 588-5745

GOLF 1991, manuelle, 230 000 km, idéal pour bricoleur, 9505, 657-3106, Francine

JETTA 2000, air climatisé, lecteur CD, couleur bleue, 30 000 km, 20 000\$ nég. tél. (418) 426-5211

JETTA GL 1996, 79 000 km, noire, manuelle, toit ouvrant, 8 pneus, 522-0351

JETTA GL 1998, 75 000 km, garantie prolongée, air, 14 500\$, 624-4727

JETTA 86, manuelle, 2 portes, 185 000 km, 1000\$ négociable. 687-4067

JETTA 90's - vraiment propre, 185 000 km, 2500\$ contactez Francine 836-7420

PASSAT GLS 2000, familiale, automatique, gris intérieur noir, 32 000 km, toit ouvrant, AM-FM cassette et CD, 27 950\$ non nég. 823-2107

VOLVO

VOLVO 850, 1996, 106 000 km, garantie jusqu'en 160 000 km/juin 2003, parfaite condition. 878-5106

VOLVO 1998, automatique, 23 000 km, verte, 4 portes, 26 500\$. 837-1987

559

4 x 4

BLAZER 4x4 99, équipement complet, (418) 426-2561, 387-0031

CHEROKEE Laredo 87, automatique, 4L, A1, peinture, silencieux, pneus 31 po neufs. 29005; 845-8879

FORD Explorer 4X4 1993, automatique, 5 800\$, 889-5136

GRAND Cherokee Ltd 95, or vis, 142 000 km, parfait état, tout équipé. 683-0563

JEEP CHEROKEE Limited 93, entretien impeccable, un seul propriétaire. 839-1897

MAZDA B 4000, 94, King Cab, 114 000 km, manuelle, 9900\$, 599-2048

MAZDA Pick-Up 4x4, 1991, moteur 2.6, manuelle. 884-2492

NISSAN Pathfinder 1999, 53 000 km, gris, manuelle, 23 900\$. 563-6260

PATHFINDER XE 1995, Sport, manuelle, noir, 142 000 km, 10 000\$. 682-0970

SUBARU Loyale 1992, manuelle, noire, 200 000 km, 3 000\$. 527-4838

SUBERBAN Silverado 92, 3 bancs, 4x4, état neuf, attache-remorque, tout équipé, alarme de particulier. 623-0734

SUZUKI Grand Vitara JX 99, vert, manuelle, 62 000 km, 20 500\$ 842-0142

SUZUKI Sidekick 1989, 136 000 km, propre. 27005; 628-7267

561

Camionnettes et minivans

CHEVROLET Venture LS 1998, excellente condition, tout équipé, 105 000 km, 16 800\$, 872-6172

CHEVROLET LUMINA APV 1990, carrosserie 238 000 km, moteur 138 000 km, bon état, 2450\$, 831-6705

FORD WINDSTAR LX 1996, tout équipé, 100 000 km, 11 000\$ jour. 681-1703, soir 687-7784

FORD Windstar 1999, moteur 3 L, 91 000 km, garantie 100 000 km, 14 850\$ nég. soir 621-0894

GMC SAFARI SLX 96, 103 000 km, air, régulateur, 10 500\$. 877-4592

VOYAGER SE 1996, blanc, 133 000 km, 8 900\$, 622-8236, 569-7214

VAN CHEVROLET Venture 2000, 25 363 km, 6 cyl, cause décès, pour sous-location avec option d'achat. (819) 221-3171

562

Camions à vendre

CAMION INTER 2000, Hi-Rise, tout équipé, moteur 430-470 Detroit, transmission 13, avec ouvrage payant, 97 000\$. 1-418-623-2421

CHEVROLET SILVERADO 1998, 75 000 km, diesel, 26 000\$, 836-4293

FORD Ranger 1991, 6 cyl, manuelle, 73 000 km, 839-0575

FORD F-150 XL 97, king cab, 65 000 km, air, cruise, 16 995\$, 836-2188, 428-0430

GMC SONOMA SL 96, 72 000 km, boîte fibre, fond de caisse, 839-5856, 572-5565

PICK-up Mazda B2200, 1991, 180 000 km, bon état, avec boîte, 2995\$, 831-7278

PONTIAC Montana 1999, allongé, tout équipé, 70 000 km, 18 000\$. 684-5330

564

Équipement de ferme

TRACTEUR Kubota B17, 1998, 300 hres, chargeur, tondeuse ventrale, débroussailluse 48 po, souffleur 836-5252

566

Garages / stationnements louer / remisage

GARAGE à louer, rue Semple, près Charest St-Sacrement, 1500 p.c. porte 14L X 15H, bureau four arrière 688-2229

567

Machinerie

ACHAT DE TRACTEUR, bull, pepine et débuseuse Machinerie Eric Longpre 1-800-474-0969 + 514-204-4665

ACHETERAIS Bulldozer, pépinière, pelle hydraulique, tracteur de ferme, petit tracteur compact 4 roues motrices, 819-364-5846, cellulaire 819-357-6273 adressez-vous à Clément Chauvette

ACHETONS tracteur, pépinière, bulldozer, payons comptant. 1-800-756-0514

MACHINERIE LOURDE, Débuseuse 518 Caterpillar 1988 avec traction élargie. Info: 418-233-2594

TRACTEUR diesel tout équipé: pelle à sable, pelle à neige, souffleur, cabine, fendeuse à bois, nég. 418-893-2298

568

Pièces / accessoires / remorques

4 PNEUS d'été P195/65R15, Touring 2000, 7200 km, garantie 1405, 842-5652

REMORQUE, intérieur 4'X8', neuve, très bien construite 750\$ aussi remorque pour transporter petit 4 roues ou autre 250\$. 831-7016

REMORQUE 2 essieux, 4'X8', complet acier, 750\$. 842-8017

ROUES mags, 13 po, avec pneus 4 saisons, excellente condition, 505, 627-1557

569

Réparations / entretien / dépannage

RÉPARATION HONDA, TOYOTA, VOLKS, 30\$ de l'heure. 821-0909

SPECIAL SPECIAL Mécanique générale 155h, 558-0909

580-592

VÉHICULES RÉCRÉATIFS

580

Motoneiges

A VENDRE pour remonter ou pièces Arctic Cat 440 Prowler, 400\$, 666-7830

ALPINE II 1991, Scandic 95, 20 po, chénilles, Chénille LT 89, 831-6728

EXCITER II 1991, démarreur électrique, bande double, 1 500\$. 889-8631

FORMULA II 1999, 700cc, 3 cyl, 5400\$ nég. chenille Bombardier 121, crampons 1 400\$, V force Delta II 3005, 834-2272

FORMULA Plus 1993, moteur 583, mécanique A-1, 1,850\$, 688-1043

YAMAHA Venture 500 XL 1999, 1900 km, état neuf 4,700\$ 872-4657

YAMAHA. Je suis acheteur d'un véhicule 700, usagé 2001, 285-0252

583

Motocyclettes

BMW R1100, RSL, 1995, 60 000 km, très bon état. 285-3114

KAWASAKI EX500, modèle Ninja, 1987, en bon état, prix à négocier. 687-8067

YAMAHA XT 350, 1994, 13 500 km, chaîne, 'spoquet' et pneus neufs, 2500\$, 871-9851

587

Roulottes/tentes-roulottes motorisées

Autocaravane classe B, de luxe, 19, ROADTREK 97, 46 000\$. 522-1806

590

Yachts et bateaux

BATEAU 1980 Sea-Ray, 32' pi., réconditionné, 600 heures, (418) 831-0077

TANZER 8.5m, 1979, 26 000\$ non négociable, 627-1884

600-629

AVIS

603

Activités diverses

ECKANKAR - Vies passées, rêves, voyage de l'Âme. 681-6828

MARIAGE COLLECTIF SYMBOLIQUE gestion: grieve@hotmail.com 418-845-8526

VERT... L'AVENTURE PLEIN AIR. Randonnée, sports et 5 à 7. 687-2396 http://pages.infinit.net/explorer

607

Agence de rencontre

ACCUEIL MME LANGLOIS Enr. 390, 25e Rue, 523-7458, 626-8560, 523-5547

L'ENVELOPPE ROSE ENR (15 ans) Texte, photo, rencontre. 527-3

EN BREF

Ali s'excuse... 30 ans plus tard

Mieux vaut tard que jamais... Trente ans plus tard, le légendaire boxeur Muhammad Ali s'est excusé auprès de Joe Frazier. Avant leur historique combat au Madison Square Garden, Ali avait traité Frazier de «d'Oncle Tom» et avait dit qu'il était «trop laid pour être champion». Avant un autre combat, il avait traité Frazier de «gorille». Dans une entrevue au quotidien *New York Times*, Ali s'est dit désolé tout en soulignant que tout ça faisait partie de la promotion des combats. Frazier a accepté les excuses d'Ali. (AP)

Tiger commet un triple bogey

À Orlando (Floride), Grant Waite, Phil Mickelson, Mark Calavecchia, Dennis Paulson et Steve Pate ont pris les commandes du Bay Hill Invitational, hier, en ramenant tous une carte de 66 à l'issue du premier parcours disputé sous un fort vent. Le huitième trou a causé de sérieux maux de tête au joueur vedette Tiger Woods, qui a commis un triple bogey sur le trou le plus difficile de Bay Hill pour terminer avec une carte de 71. Il a rapidement quitté le club Bay Hill après avoir terminé sa journée de travail et n'a accordé aucune entrevue. C'était le premier triple bogey commis par Woods à ses 1201 derniers trous sur le circuit de la PGA et en Europe. (AP)

Une Belge surprend Martina

Martina Hingis, numéro 1 mondiale et tête de série numéro 1, a été éliminée 6-2, 2-6 et 6-1 à la surprise générale en demi-finales du tournoi de tennis d'Indian Wells, hier, par la jeune belge Kim Clijsters. «Je l'ai laissée bien jouer, je n'étais pas au mieux aujourd'hui», a reconnu Hingis, finaliste l'an dernier et couronnée à Indian Wells en 1998. Elle avait dominé Clijsters, 19^e mondiale, trois fois en trois affrontements l'an dernier. Clijsters affrontera demain Serena Williams, victorieuse en raison du forfait, hier soir, de sa sœur Venus qui a invoqué une tendinite au genou droit. L'annonce de ce retrait, survenu juste avant que les sœurs n'entrent sur le terrain, a été huée par les 10 000 spectateurs. (AP)

Mélanie se reprend en double

Éliminée en simple 5-7 et 1-6 par la 8^e tête de série du Bana Bowl, la Tchèque Barbora Strykova, Mélanie Marois s'est reprise de belle façon en poursuivant sa route vers la finale en double à Sao Paulo. Marois et l'Israélienne Marina Berenshtein ont vaincu 6-1 et 6-4 la paire composée de Maria Lopez (Mexique) et de Michelle Gerrards (Pays-Bas). «On a vraiment bien joué, a confié Marois à l'Agence Diapo. Je me suis enfin ajustée à la terre battue.» En demi-finale, Marois et Berenshtein affronteront aujourd'hui la Russe Galina Voskoboeva et la Géorgienne Salomé Devize. F.R.

Le titre pour Martine Albert

À Canmore, Robin Clegg (Ottawa) a réussi son retour à la compétition, hier, après avoir été tenu à l'écart par la maladie et il a remporté la médaille d'or du 15 km de masse aux championnats nord-américains et canadiens de biathlon. Il n'a raté qu'une seule des 20 cibles et il a réalisé un temps de 41:47,7 minutes pour décrocher son 4^e titre canadien. Jean Paquet, de Loretteville, a pris le 3^e rang en 44:02,4. Au 12,5 km de masse féminin, Andrea Nahrgang a été la gagnante en 43:33,4 minutes, tandis que Martine Albert (Rimouski) n'a raté qu'une cible et a remporté le titre canadien avec un temps de 44:43,5, bon pour la 2^e place de la course. (PC)



Magalie Bonneau-Marcil peut maintenant sérieusement rêver aux Jeux olympiques de 2004.

Du vent dans les voiles

Magalie pourra payer son entraîneure grâce aux 45 000\$ de la Fondation Nordiques

■ À quelques jours de son départ pour l'Europe, Magalie Bonneau-Marcil a appris une très bonne nouvelle. La Fondation Nordiques a accepté de lui donner une aide particulière de 45 000 \$ étalés sur trois ans. Cette somme lui servira principalement à payer les coûts inhérents à l'engagement de son entraîneure personnelle.

«Lorsque j'ai appris la nouvelle, j'ai eu de la difficulté à la croire, a expliqué la skip qui compétitionne en classe Europe. J'avais travaillé tellement fort pour obtenir une aide semblable. J'avoue que c'est la première fois que j'ai l'impression que le monde croit en moi et que l'on est prêt à miser sur moi.»

Désireuse de progresser sur la scène nationale et internationale de la voile et d'améliorer ses chances de prendre part aux Jeux olympiques de 2004, Magalie avait décidé, il y a quelques semaines, de s'adjoindre les services de Laurence Nicolas. Le hic, c'est qu'elle n'avait que la moitié de la somme nécessaire à l'époque pour payer le salaire et les dépenses de son entraîneure.

«Dans la vie, il faut prendre des risques et c'est ce que j'avais fait. Je me

suis dit que j'avais un mois pour trouver l'argent qui me manquait. En ce sens, l'aide de la Fondation Nordiques tombe à point. Et comme le montant que je recevrai cette année (10 000 \$) sera haussé l'an prochain (15 000 \$) et en 2003 (20 000 \$), je pourrai assumer les augmentations de salaire de mon entraîneure. Actuellement, elle me coûte 17 500 \$ pour cinq mois et je dois déboursier ses coûts de logement. C'est très peu si l'on considère que certains *coachs* demandent jusqu'à 80 000 \$ par année. À cette somme, il faut ajouter certains de leurs dépenses.»

Magalie n'a plus qu'un seul autre dossier à régler: se trouver un bateau à moteur dans lequel son coach pourra la suivre pendant ses entraînements. «Nous sommes présentement

en négociations avec Bombardier récréation, a expliqué M^r Marcel Aubut, président de la Fondation Nordiques. Et nous avons confiance que le dossier déblocage. Et si Magalie a son bateau, je m'engage à payer ses frais d'essence.»

CAP SUR MARSEILLE

C'est dimanche que Magalie prendra la direction de Marseille où elle passera les prochains mois. La première Coupe du monde de la saison aura lieu dans environ deux semaines et elle sera disputée à Barcelone. «Ma compétition la plus importante, les championnats du monde, aura lieu au Portugal à la fin du mois de juin. Ce sera alors la première fois que j'y aurai ma place.»

Magalie profitera aussi des prochaines semaines pour terminer ses travaux universitaires et se préparer pour ses examens finaux qui lui permettront d'obtenir son bac en marketing des HEC de l'Université de Montréal. Et parce qu'elle a pris sept cours à l'automne 2000, il ne lui reste plus que trois cours à terminer avant de recevoir son diplôme. Pour les curieux, mentionnons qu'elle a obtenu un A+ dans un cours dont le sujet était «la recherche du financement.»



Jean-François Tardif

JFTardif@lesoleil.com

STATISTIQUES

LNH

RENDEMENT DU CANADIEN

No	Mj	B	A	Pts	Pén
32-Oleg Petrov	71	13	26	39	20
20-Richard Zednik	63	17	21	38	63
49-Brian Savage	51	20	17	37	24
11-Saku Koivu	43	14	22	36	30
43-Patrice Brisebois	66	11	21	32	20
26-Martin Rucinsky	49	12	18	30	56
25-Chad Kilger	67	13	16	29	45
63-Craig Berube	67	9	15	24	14
37-Patrick Poulin	52	9	11	20	13
38-Jan Bulis	40	5	13	18	26
8-Jim Campbell	46	8	5	13	53
28-Karl Dykhuys	56	5	7	12	38
54-Patrick Traverse	61	4	8	12	26
78-Eric Landry	51	4	7	11	43
56-Stéphane Robidas	54	6	3	9	14
17-Benoît Brunet	24	2	6	8	8
47-Juha Lind	42	3	4	7	4
44-Sheldon Souray	41	2	5	7	82
51-Francis Bouillon	21	0	6	6	17
88-Xavier Delisle	14	3	2	5	6
29-Gino Odjick	30	2	3	5	72
45-Arron Asham	36	2	3	5	54
39-Johan Wittehall	36	0	4	4	14
52-Craig Rivet	26	1	2	3	36
24-Christian Laflamme	36	0	3	3	40
61-Jason Ward	12	0	0	0	12

No	Mj	G	P	N	Min	Ba	Moy
30-Garon	9	3	5	0	465	19	2.45
60-Théodore	50	17	24	4	2746	120	2.62
31-Hackett	19	4	10	2	998	54	3.25
41-Fichaud	2	0	2	0	62	4	3.87
Totaux	71	24	41	6	4299	206	2.88

(9 buts accordés dans un filet désert)

FICHE EN 1999-2000

Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Montréal	71	30	30	8	3	168	167

MEILLEURS MARQUEURS

Rg	No	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
1	68-Jaromir Jagr, Pit	42	60	102					
2	19-Joe Sakic, Col	41	56	97					
3	27-Alexei Kovalev, Pit	40	45	85					
4	41-Jason Allison, Bos	29	52	81					
5	82-Martin Straka, Pit	24	56	80					
6	10-Pavel Bure, Flo	49	30	79					
7	21-Peter Forsberg, Col	27	52	79					
8	20-Luc Robitaille, LA	34	43	77					
9	33-Zigmund Palffy, LA	29	48	77					
10	19-Alexei Yashin, Ott	32	44	76					
11	39-Doug Weight, Edm	20	55	75					
12	77-Adam Oates, Was	13	62	75					
13	14-Theoren Fleury, NYR	30	44	74					
14	12-Peter Bondra, Was	41	32	73					
15	19-Jarkko Naslund, Van	41	32	73					
16	26-Patrik Elias, NYJ	29	44	73					
17	2-Brian Leetch, NYR	18	55	73					
18	25-Keith Primeau, Phi	33	39	72					
19	89-Alexander Mogilny, NJ	34	37	71					
20	-Donald Audette, Buf	32	39	71					
21	7-Keith Tkachuk, StL	29	42	71					
22	77-Pierre Turgeon, StL	27	44	71					
23	97-Jeremy Roenick, Pho	27	44	71					
24	14-Brendan Shanahan, Det	27	43	70					
25	8-Mark Recchi, Phi	24	46	70					
26	13-Bill Guerin, Bos	35	34	69					
27	18-Marian Hossa, Ott	29	40	69					
28	23-Milan Hejduk, Col	37	31	68					
29	26-Steve Sullivan, Chi	31	37	68					
30	20-Robert Lang, Pit	29	39	68					
31	21-Ray Ferraro, Atl	27	41	68					
32	93-Peter Nedved, NYR	28	39	67					
33	9-Mike Modano, Dal	25	42	67					
34	13-Mats Sundin, Tor	26	40	66					
35	40-Alex Tanguay, Col	25	41	66					
36	14-Sergei Samonov, Bos	23	43	66					
37	48-Scott Young, StL	37	27	64					
38	91-Sergei Fedorov, Det	32	32	64					
39	16-Brett Hull, Dal	26	36	62					
40	12-Jarome Iginla, Cal	32	29	61					
41	5-Markus Lindstrom, Det	11	50	61					
42	17-Petr Sykora, NJ	30	30	60					
43	15-Shawn McEachern, Ott	29	31	60					
44	-Teemu Selanne, SJ	26	33	59					
45	27-Marc Savard, Cal	22	37	59					
46	19-Joe Thornton, Bos	30	28	58					
47	9-Paul Kariya, Ana	27	31	58					
48	92-Michael Nylander, Chi	24	34	58					
49	14-Radek Bonk, Ott	23	35	58					
50	37-Chris Drury, Col	21	37	58					
51	66-Mario Lemieux, Pit	28	29	57					
52	11-Mark Messier, NYR	22	35	57					
53	41-Daniel Alfredsson, Ott	20	37	57					
54	4-Rob Blake, Col	19	38	57					
55	8-Geoff Sanderson, Cob	30	26	56					
56	20-Radek Dvorak, NYR	23	33	56					
57	10-Ron Francis, Car	13	43	56					
58	23-Scott Gomez, NJ	12	44	56					
59	62-Jeff O'Neill, Car	35	20	55					
60	27-Jan Hlavac, NYR	24	31	55					
61	12-Simon Gagné, Phi	27	27	54					
62	19-Brad Richards, TB	19	35	54					
63	25-Andrew Cassels, Van	11	43	54					
64	94-Ryan Smyth, Edm	24	29	53					
65	81-Miroslav Satan, Buf	23	30	53					
66	19-Shane Doan, Pho	22	31	53					
67	7-Ciff Ronning, Nas	16	37	53					

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

ASSOCIATION DE L'EST

Mj	Dom	Étr	Pts	Moy
1. (1) x-COLORADO	70	54	47	101,721
2. (2) #-DETROIT	72	49	48	97,674
3. (8) #DALLAS	70	46	39	85,607
4. (3) ST. LOUIS	71	56	37	93,655
5. (9) VANCOUVER	71	47	36	83,585
6. (10) SAN JOSE	70	40	42	82,586
7. (11) EDMONTON	71	49	33	82,577
8. (15) PHOENIX	70	45	33	78,557
9. (16) LOS ANGELES	70	37	38	75,536
10. (19) CHICAGO	71	32	36	68,479
11. (20) NASHVILLE	72	31	36	67,465
12. (21) CALGARY	70	30	33	63,450
13. (22) MINNESOTA	71	38	25	63,444
14. (24) COLUMBUS	69	35	24	59,428
15. (25) ANAHEIM	72	34	25	59,410

() rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs.

CLASSEMENT PAR DIVISION

ASSOCIATION DE L'EST

x-assuré de participer aux séries.

DIVISION NORD-EST														6-éliminé	
x-assuré de participer aux séries.															
	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts	Pro.	dom.	étr.	div.	10der	Série	
									G.P.N.	G.P.N.	G.P.N.	G.P.N.	G.P.N.		
OTTAWA	70	40	19	8	3	232	173	91	2-3-8	23-9-4	17-13-4	11-6-1	6-4-0	1g	
BUFFALO	69	37	26	5	1	182	163	80	4-1-5	21-10-3	16-17-2	10-6-2	6-4-0	1g	
TORONTO	72	32	24	11	5	210	180	80	3-5-11	17-13-7	15-16-4	7-7-2	5-4-1	1p	
BOSTON	70	28	28	7	7	191	219	70	2-7-7	17-14-5	11-21-2	6-7-1	3-6-1	1n 5sv	
MONTRÉAL	71	24	37	6	4	176	206	58	1-4-6	13-19-3	11-22-3	4-12-0	4-5-1	1g	

DIVISION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts	Pro.	dom.	étr.	div.	10der	Série
									G-P-N	G-P-N	G-P-N	G-P-N	G-P-N	
NEW JERSEY	70	38	17	12	3	244	168	91	4-3-12	20-9-6	18-11-6	6-4-7	9-1-0	9g
PHILADELPHIE	71	38	21	10	2	216	182	88	4-2-10	23-9-4	15-14-6	9-7-2	6-3-1	2g
PITTSBURGH	70	35	25	8	2	237	219	80	3-2-8	20-15-1	15-12-7	11-4-2	5-4-1	1p 2sv
NY RANGERS	70	27	37	5	1	218	252	60	4-1-5	15-18-3	12-20-2	2-10-3	2-7-1	1p 2sv
é-NY ISLANDERS	70	19	43	5	3	155	229	46	1-3-5	11-26-1	8-20-4	6-9-2	3-7-0	1g

DIVISION SUD-EST

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Pro	dom.	étr.	div.	10der	Série
									G-P-N	G-P-N	G-P-N	G-P-N	G-P-N	
WASHINGTON	71	37	22	10	2	203	181	86	2-2-10	21-9-6	16-15-4	8-3-3	6-4-0	2p
CAROLINE	70	31	28	8	3	182	191	73	4-3-8	18-13-3	13-18-5	9-4-4	4-5-1	1g
FLORIDE	71	18	33	11	9	172	215	56	2-9-11	10-18-6	8-24-5	4-10-3	1-6-3	1n 2sv
ATLANTA	70	20	36	12	2	189	250	54	2-2-12	9-19-6	11-19-6	5-8-4	2-5-3	1p 2sv
TAMPA BAY	71	21	40	6	4	175	242	52	2-4-6	16-15-3	5-29-3	7-8-0	5-4-1	1g

ASSOCIATION DE L'OUEST

DIVISION CENTRALE

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Pro.	dom.	étr.	div.	10der	Série
									G-P-N	G-P-N	G-P-N	G-P-N	G-P-N	
DETROIT	72	42	17	9	4	218	182	97	9-4-9	22-11-3	20-10-6	10-5-3	6-1-3	1g 5sd
ST. LOUIS	71	40	18	9	4	224	169	93	6-4-9	25-6-4	15-16-5	6-5-4	3-5-2	1g
CHICAGO	71	29	32	7	3	191	205	68	2-3-7	14-17-3	15-18-4	11-6-0	3-2-2	1g
NASHVILLE	72	28	33	8	3	165	183	67	3-3-8	12-17-7	16-19-1	6-10-1	3-7-0	2p
COLUMBUS	69	23	33	7	6	163	201	59	2-6-7	15-17-2	8-22-5	3-10-2	5-5-0	1g

DIVISION NORD-OUEST

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts	Prol.	dom.	étr.	div.	10der	Série
x-COLORADO	70	44	13	9	4	235	164	101	6-4-9	24-8-4	20-9-5	10-4-1	7-3-0	1p
VANCOUVER	71	34	22	8	7	219	208	83	4-7-8	20-13-4	14-16-4	10-8-0	3-4-3	3n 6sv
EDMONTON	71	35	24	10	2	201	185	82	5-2-10	21-8-6	14-18-4	9-5-2	9-0-1	1n 10sd
CALGARY	70	23	30	13	4	169	206	63	3-4-13	10-16-8	13-18-5	5-11-3	2-6-2	2p 6sv
MINNESOTA	71	24	32	10	5	150	178	63	4-5-10	13-14-8	11-23-2	4-10-2	2-6-2	3p

DIVISION PACIFIQUE

DIVISION PACIFIQUE														
	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts	Pro. G-P-N	dom. G-P-N	étr. G-P-N	div. G-P-N	10der G-P-N	Série
DALLAS	70	39	24	5	2	196	168	85	5-2-5	22-10-2	17-16-3	9-6-2	5-5-0	1g
SAN JOSE	70	35	23	11	1	185	162	82	6-1-11	18-12-4	17-12-7	7-4-1	2-7-1	1g
PHOENIX	70	31	23	14	2	184	178	78	3-2-14	19-12-5	12-13-9	5-6-3	5-3-2	1p 25s
LOS ANGELES	70	32	27	10	1	223	205	75	2-1-10	15-12-6	17-16-4	6-7-1	7-1-2	1g 4sc

INTERNATIONALE

Mercredi 14 mars
Cleveland 4, Milwaukee 3 (fusillade)
Chicago 6, Houston 2
Kansas City 3, Manitoba 0

Jeudi 15 mars
Orlando 1, Grand Rapids 4

Vendredi 16 mars
Cleveland à Cincinnati
Kansas City à Manitoba
Orlando à Milwaukee
Detroit à Houston

CLASSEMENT (saison de 82 matchs)

CONFÉRENCE EST					
Mj	G	P	D	Bp	Bc Pts
Grand Rapids	68	45	18	5	227 161 95
Orlando	66	39	21	6	204 155 84
Cincinnati	69	37	25	7	223 154 81
Cleveland	67	36	25	6	223 157 81
Milwaukee	65	32	28	5	191 181 69
Detroit	67	18	43	6	151 247 42

CONFÉRENCE OUEST

Mj	G	P	D	Bp	Bc Pts
Manitoba	66	33	24	9	184 188 75
Houston	67	34	27	6	187 200 79
Chicago	66	31	28	7	214 219 69
Utah	68	31	32	5	174 185 67
Kansas City	67	32	33	2	198 219 66

Dp: un point pour une défaite en prolongation.

JUNIOR MAJEUR

LIGUE DU QUÉBEC

Mercredi 14 mars

Rimouski 3, Québec 0
Cap-Breton 2, Halifax 4
Val-d'Or 5, Hull 1
Rouyn-Noranda 1, Sherbrooke 3

Jeudi 15 mars

Cap-Breton 2, Acadie-Bathurst 4
Québec à Baie-Comeau (Centre Henry Léonard), 19h30

Vendredi 16 mars

Rimouski à Chicoutimi (Centre Georges Vézina), 19h30

Samedi 17 mars

Québec à Acadie-Bathurst, 18h30
Shawinigan à Drummondville, 20h00
Montréal à Rouyn-Noranda, 20h00
Hull à Val-d'Or, 20h00
Sherbrooke à Victoriaville, 20h00

Dimanche 18 mars

Québec à Chicoutimi (Centre Georges Vézina), 19h00
Halifax à Moncton, 14h00
Acadie-Bathurst au Cap-Breton, 16h00
Drummondville à Sherbrooke, 16h00
Shawinigan à Victoriaville, 16h00
Hull à Rouyn-Noranda, 19h00
Montréal à Val-d'Or, 19h00

CLASSEMENT (saison de 72 matchs)

ASSOCIATION FRANK-DILLO

DIVISION EST

Mj G P N D Bp Bc Pts
xy-B-C... 69 39 22 8 0 275 245 86
Québec... 69 21 40 8 5 215 294 56
Rimouski... 69 25 42 2 2 261 314 54
Chicoutimi... 69 20 40 9 1 227 306 50

DIVISION OUEST

Mj G P N D Bp Bc Pts
xy-Halifax... 69 30 29 10 6 228 246 76
y-A-Bathurst... 69 28 37 4 1 230 273 61
y-C-Breton... 70 28 38 4 1 257 285 61
Moncton... 70 23 41 6 2 241 311 54

ASSOCIATION ROBERT-LABEL

DIVISION OUEST

Mj G P N D Bp Bc Pts
xy-Val-d'Or... 69 44 18 7 2 360 229 97
y-R-Nor... 69 41 23 5 2 308 241 89
y-Hull... 69 33 29 7 3 279 274 76
Montréal... 69 23 39 7 5 240 299 58

DIVISION CENTRE

Mj G P N D Bp Bc Pts
xyz-Shawin... 69 52 12 5 2 360 182 111
y-Victoria... 69 44 22 3 2 329 258 93
y-Drummond... 69 30 35 4 6 236 257 70
Sherbrooke... 69 27 38 4 3 236 259 61

Dp: un point pour une défaite en prolongation.

x-champions de division.

y-assurés de participer aux séries.

z-champion du classement général.

MARQUEURS

Mj B A Pts
Gamache, Simon, VdO... 69 71 110 181
Thinel, Marc-André, Vic... 67 59 85 145
Forget, Dominic, Sha... 68 46 90 136
Lehoucq, Yanick, BaC... 67 63 68 131
Reid, Brandon, VdO... 55 45 82 123
Vrbata, Radim, Sha... 52 54 63 117
Vermette, Antoine, Vic... 68 56 60 116
Thinel, Sébastien, Vic... 69 43 71 114
Veilleux, Stéphane, VdO... 65 48 65 113
Charpentier, Marco, BaC... 68 56 53 109
Pomerville, Jason, Sha... 68 42 65 107
Scanzano, Wesley, Rou... 47 40 67 107
Fortier, Eric, VdO... 68 37 65 103
Bergeron, M.-André, Sha... 67 41 59 100
Yetman, Patrick, Mon... 69 32 66 98

SOMMAIRES

CAP-BRETON 2 A-BATHURST 4

Première période

1. Acadie-Bathurst, Olivier Filiion (20)
(M. Lanthier 1. Reid) 5-15

Pénalités - P. Côte Cap 10:25, A.

Matheoukine Bat 12:25, A. Martineau
Cap 13:59, Y. Joseph Bat 14:55, M. Durak
Bat 18:11.

Deuxième période

2. Acadie-Bathurst, Samuel Séguin (32)
(Y. Joseph O. Filiion) 19:23 (an)

Pénalités - P. Laprise Cap 2:42, H.

Lafache Cap 12:10, R. Finn Cap 18:14, R.
Finn Cap mauvaise conduite 18:14, R.
Finn Cap inconduite 18:14, P. Mbaraga
Bat 19:56.

Troisième période

3. Cap-Breton, Robert Horak (7)
(S. MacRae D. Russell) 1-55 (an)

4. Acadie-Bathurst, Samuel Séguin (33)
(A. Vigneault A. Russo) 3:55 (an)

5. Cap-Breton, Dustin Russell (33)
(S. MacRae V. Artushin) 10:23 (an)

6. A.-B. Mirko Murovic (20) 19:47 (FD)

Pénalités - A. Martineau Cap 2:45, M.
Tessier Bat 8:24, S. MacRae Cap 13:36, T.
Reid Bat 13:36, J. Harshaw Cap majeure
20:00, J. Harshaw Cap extrême inconduite
20:00.

Tirs au but

Cap-Breton... 10 11 6-27
Acadie-Bathurst... 15 10 9-34

Gardiens de but

Cap-Breton, Marc-André Fleury (19:47 de la 3e période); Acadie-Bathurst, Adam Russo (14-12-2); Avantages numériques

Cap-Breton 2 - 5; Acadie-Bathurst 2 - 6. Arbitre - Andrew Carruthers.

Assistance - 3317.

MIDGET AAA

FINALES DE DIVISION (4 de 7)

DIVISION KOHO

Mercredi 14 mars

Magog 3, Ste-Foy 2
(Ste-Foy mène 2-1)

Vendredi 16 mars

Magog à Ste-Foy, 20h00

Dimanche 18 mars

Magog à Ste-Foy, 14h00

DIVISION C.C.M

Mardi 13 mars

Collège Charles-Lemoyne 4, Gatineau 3

Jeudi 15 mars

Gatineau 1, Collège Charles-Lemoyne 4
(Collège Charles-Lemoyne mène 3-0)

Vendredi 16 mars

Collège Charles-Lemoyne à Gatineau, 20h00

COLLÉGIAL MAJEUR

FINALE (3 de 5)

Vendredi 16 mars

Champlain-Lennoxville à Lévis-Lauzon
(Aréna de Lévis), 20h00

(Premier match)

Dimanche 18 mars

Lévis-Lauzon à Champlain-Lennoxville
(Aréna W.B. Scott), 12h10

HOCKEY SENIOR

LIGUE SEMI-PROFESSIONNELLE

DU QUÉBEC

DEMI-FINALES DE DIVISION (4 de 7)

DIVISION EST

Série A

Vendredi 16 mars
Jonquière à St-Georges, 20h30
(Premier match)

Samedi 17 mars

Jonquière à St-Georges, 20h00

Série B

Vendredi 16 mars
Asbestos à Thetford Mines, 20h30
(Premier match)

Samedi 17 mars

Thetford Mines à Asbestos, 20h00

DIVISION OUEST

Série A

Vendredi 16 mars
Acton Vale à Joliette, 20h00
(Premier match)

Samedi 17 mars

Joliette à Acton Vale, 19h30

Série B

Vendredi 16 mars
Laval à St-Laurent, 20h30
(Premier match)

Dimanche 18 mars

St-Laurent à Laval, 19h30

GRAND PORTNEUF DE PONT-ROUGE

MARQUEURS

No B A Pts Pén
27-Luc Fournier... 4 3 7 4
16-Tony Frenette... 2 5 7 8
21-Simon Cloutier... 2 4 6 5
10-Eric Lesage... 1 4 5 8
45-Sébastien Demers... 2 2 4 2
12-Denis Leblanc... 2 1 3 2
17-Patrick Tremblay... 2 1 3 2
28-Stéphane Roy... 1 2 3 2
5-Hervé Lapointe... 0 3 3 6
8-Jean-François Lacasse... 1 1 2 2
15-Jimmy Grondin... 1 1 2 4
23-René Camiré... 0 2 2 0
9-Daniel Germain... 0 2 2 4
20-Bruno Guay... 1 0 1 2
34-Alexandre Rioux... 0 1 1 0
34-Claude Fernet... 0 1 1 0
29-Simon St-Hilaire... 0 0 0 2
1-David Labrecque... 0 0 0 2
7-Marc Vachon... 0 0 0 0
24-Yves Bertrand... 0 0 0 29
44-Yannick Leclerc... 0 0 0 66
19-Mike Braut... 0 0 0 52
Total... 19 33 52 152

Gardiens de but

No Min Ba Moy
34-Claude Fernet... 37 24 3,88
1-David Labrecque... 17 2 7,06
Total... 388 26 4,02

GARAGE DE ST-GEORGES

MARQUEURS

No B A Pts Pén
20-Frédéric Vermette... 10 11 6
26-Hugo Turcotte... 6 4 10 2
23-Steeve Gosselin... 4 8 10 14
22-Carl Furey... 2 7 9 10
72-Patrick Emond... 5 3 8 0
17-Raymond Delarosbil... 4 4 8 16
19-Martin Robitaille... 2 0 7 0

Gardiens de but

No Min Ba Moy
34-Claude Fernet... 37 24 3,88
1-David Labrecque... 17 2 7,06
Total... 388 26 4,02

HOCKEY FÉMININ

LIGUE COLLEGIALE AA

Mercredi 14 mars

John-Abbott 0, St-Laurent 3
Dawson à Jean-de-Brébeuf

Vendredi 16 mars

St-Laurent à Limoilou (Arpédrome de
Charlebourg), 19h30

Samedi 17 mars

John-Abbott à St-Jérôme, 20h40

CLASSEMENT (saison de 24 matchs)

(Match à Jean-de-Brébeuf non compris)

Mj G P N Bp Bc Pts
St-Laurent... 22 21 1 0 139 19 42
Limoilou... 21 17 4 0 127 36 34
St-Jérôme... 22 14 7 1 97 59 29
John-Abbott... 22 10 10 2 68 48 22
Jean-de-Brébeuf... 22 8 13 1 52 67 17
Dawson... 22 3 19 0 50 124 6
Marie-Victorin... 21 1 20 0 14 194 2

HOCKEY MINEUR

LIGUE DE DÉVELOPPEMENT

RÉGION DE QUÉBEC

DEMI-FINALES (3 de 5)

Jeudi 15 mars

Série A

Québec 2, Beauca-Antoine 3
(Série égale 1-1)

LIGUE DE LA CAPITALE

Jeudi 15 mars

Atome BB

Campus 2, Québec 0
Ste-Foy 2, Charlesbourg 3

Bantam BB

Québec 3, Charlesbourg 2
Midjet BB

Atome CC

Ste-Foy 1, Charlesbourg 3
Beaupré 6, Québec Cartier 5

Quebec Cartier 5

PRD 1, Beauport 1

Québec Cartier 5, Charlesbourg 4
Midjet CC

Charlesbourg 0, Charlevoix 1
Beaupré 3, PRD 4
Campus 4, Ste-Foy 4

LIGUE DE COMPÉTITION

FRANC-SUD DE QUÉBEC

Jeudi 15 mars

DEMI-FINALES (2 de 3)

DIVISION ST-LAURENT

Série D

Husky 3, Bellechasse 0
(Husky mène 1-0)

Santam E

Amiante 1, Lotbinière 6
(Lotbinière mène 1-0)

Série F

Pointe-Lévy 1, Bellechasse 4
(Bellechasse mène 1-0)

Midjet CC

Alliés 4, Bellechasse 5
(Bellechasse mène 1-0)

DIVISION CHAUDIERE

Atome CC

Série A
St-Ephrem 3, Pro-Lac 4
(Pro-Lac mène 1-0)

Série B

Beauce-Nord 1, Beauce-Centre 5
(Beauce-Centre mène 1-0)

Bantam CC

Série E
Pro-Lac 3, St-Georges 4
(St-Georges mène 1-0)

Midjet CC

Série H
Pro-Lac 0, St-Ephrem 5
(St-Ephrem mène 1-0)

FESTIVAL NOVICE

PASSE RONDELLE DE QUÉBEC

Vendredi 16 mars
3 matchs à compter de 17h10

BASEBALL MAJEUR

LIGUE DES PAMPLEMOUSSES

Mercredi 14 mars

Baltimore 3, Montréal 2
Cleveland (éd) 2, Toronto 1

Minnesota 3, Boston 4
Philadelphie 11, Pittsburgh 6

Detroit 7, Tampa Bay 5
Atlanta (éd) 4, Cleveland (éd) 6 (10 m.)

NY Mets 0, Atlanta (éd) 0
Los Angeles 8, Houston 5

St. Louis 4, Florida 1
Colorado 5, Anaheim 6

Seattle 12, Chicago White Sox 6
Arizona 5, Milwaukee 16

San Francisco 10, San Diego 13
Kansas City 4, Cincinnati 2

Texas 5, NY Yankees 6

Jeudi 15 mars

Florida (éd) 3, Montréal 4
Toronto 2, NY Yankees 1

Tampa Bay 1, Boston 7
Baltimore 12, Minnesota 5

Cincinnati 4, Texas 3
Houston 5, Kansas City 0

Atlanta 7, Detroit 9
Pittsburgh 8, Cleveland 12

St. Louis 5, NY Mets 3
Anaheim 1, Arizona (éd) 4

San Francisco 6, Colorado 10
Chicago Cubs (éd) 3, Oakland 5

San Diego 5, Seattle 10
Arizona (éd) 0, Chicago Cubs (éd) 2

Florida (éd) 7, Los Angeles 9

Vendredi 16 mars

Texas 3, Toronto à Dunedin, Flo., 13h05
NY Yankees 3, Atlanta à Kissimmee, Flo., 13h05

Detroit 3, Cincinnati à Sarasota, Flo., 13h05

Boston 3, Pittsburgh à Bradenton, Flo., 13h05

www.lesoleil.com

CLASSEMENT (saison de 24 matchs)

(Match à Jean-de-Brébeuf non compris)

Mj G P N Bp Bc Pts
St-Laurent... 22 21 1 0 139 19 42
Limoilou... 21 17 4 0 127 36 34
St-Jérôme... 22 14 7 1 97 59 29
John-Abbott... 22 10 10 2 68 48 22
Jean-de-Brébeuf... 22 8 13 1 52 67 17
Dawson... 22 3 19 0 50 124 6
Marie-Victorin... 21 1 20 0 14 194 2

HOCKEY MINEUR

LIGUE DE DÉVELOPPEMENT

RÉGION DE QUÉBEC

MERCREDI

PHOENIX 84 PORTLAND 79

PHOENIX
Robinson 0-9 0-0 0, Marion 10-18 6-8 26, Tsakalidis 4-9 1-2 9, Kidd 7-13 6-6 21, Elie 0-3 0-0 0, Gugliotta 4-13 0-0 8, Rogers 2-5 0-0 4, Delk 5-7 4-6 14, Del Negro 1-3 0-0 2. **Totaux** 33-80 17-22 84.

PORTLAND
Pippen 3-8 3-3 9, Wallace 12-20 4-7 29, Sabonis 2-7 1-2 5, Wells 4-12 0-0 8, Stoudamire 4-9 3-4 14, Davis 2-6 0-0 4, Strickland 0-0 0-0 0, Smith 2-4 0-0 6, Kemp 1-4 0-0 2, Schrempf 1-4 0-0 2. **Totaux** 31-74 11-18 79.

Phoenix 23 15 24 22 — 84
Portland 13 14 28 24 — 79

Paniers de 3 points (réussis-tentés)
Phoenix 1-10 (Kidd 1-4, Rogers 0-1, Elie 0-2, Robinson 0-3), Portland 6-15 (Stoudamire 3-3, Smith 2-4, Wallace 1-4, Wells 0-1, Schrempf 0-1, Pippen 0-2).

Expulsion (6 fautes) — Aucune Rebonds (moyenne) — Phoenix 53 (Marion 13), Portland 49 (Wallace 11). Assistanes (meneurs) — Phoenix 19 (Elie 5), Portland 26 (Pippen 8). Total des fautes — Phoenix 22, Portland 23. Fautes techniques — Wallace, Portland entraîneur Dunleavy, Pippen. Assistance — 19,980.

UTAH 102 GOLDEN STATE 83

UTAH
Malone 6-12 4-4 16, Marshall 7-13 0-0 15, Polynice 2-7 0-0 4, Starks 3-11 2-2 9, Stockton 3-7 0-0 6, Vaughn 4-6 1-3 10, Ostertag 0-2 0-0 0, Russell 6-9 4-4 18, Manning 8-12 0-0 16, Benoit 0-0 0-0 0, Crotty 1-1 2-2 4, Padgett 1-1 2-2 4. **Totaux** 41-81 15-17 102.

GOLDEN STATE
Keefe 3-5 2-3 8, Jamison 3-15 4-4 10, Foyle 7-15 1-5 15, Sura 2-6 6-8 11, Blaylock 7-17 1-2 17, Porter 0-5 2-2 2, Cummings 3-7 1-2 8, Blount 2-6 4-4 8, Dampier 2-5 0-0 2. **Totaux** 29-81 21-32 83.

Utah 27 22 19 34 — 102
Golden State 12 23 25 23 — 83

Paniers de 3 points (réussis-tentés)
Utah 5-12 (Russell 2-3, Marshall 1-1, Vaughn 1-2, Starks 1-4, Stockton 0-1, Manning 0-1), Golden State 4-13 (Blaylock 2-6, Cummings 1-1, Sura 1-3, Jamison 0-3). **Expulsion (6 fautes)** — Aucune. **Rebonds (meneurs)** — Utah 52 (Marshall 14), Golden State 53 (Foyle 11). **Assistanes (meneurs)** — Utah 28 (Cummings 6), Total des fautes — Utah 24, Golden State 20. **Fautes techniques** — Golden State défensive illégale, Fautes flagrantes — Marshall. **Assistance** — 16,186.

CHAMPIONNAT MASULIN NCAA

EST

PREMIERE RONDE

Jeudi 15 mars

Kentucky 72, Holy Cross 68
Iowa 69, Creighton 56
Boston College 68, Southern Utah 65
Southern California 69, Oklahoma St. 54
Ohio State 68, Utah State 77
UCLA 61, Hofstra 48
Duke 95, Monmouth, N.J. 52
Georgia 68, Missouri 70

DEUXIEME RONDE

Samedi 17 mars

Boston College c. Southern California, 17h30
Kentucky c. Iowa, 30 minutes après la fin du match précédent
Duke c. Missouri, 13h10
UCLA c. Utah State, 30 minutes après la fin du match précédent

SUD

PREMIERE RONDE

Vendredi 16 mars

Virginia (20-8) c. Gonzaga (24-6), 12h25
Oklahoma (26-6) c. Indiana State (21-11), 30 minutes après la fin du match précédent
Michigan State (24-4) c. Alabama State (22-8), 19h40
California (20-10) c. Fresno State (25-6), 30 minutes après la fin du match précédent
Texas (25-8) c. Temple (21-12), 12h30
Florida (23-6) c. Western Kentucky (24-6), 30 minutes après la fin du match précédent
Pitt State (19-11) c. Providence (21-9), 19h50
North Carolina (25-6) c. Princeton (16-10), 30 minutes après la fin du match précédent

MIDWEST

PREMIERE RONDE

Vendredi 16 mars

Illinois (24-7) c. Northwestern State (19-12), 12h15
Tennessee (22-10) c. Charlotte (21-10), 30 minutes après la fin du match précédent
Kansas (24-6) c. Cal State Northridge (22-9), 19h40
Syracuse (24-8) c. Hawaii (17-13), 30 minutes après la fin du match précédent
Wake Forest (19-10) c. Butler (23-7), 12h30
Arizona (23-7) c. Eastern Illinois (21-9), 30 minutes après la fin du match précédent
Mississippi (25-7) c. Iowa (22-10), 19h55
Notre Dame (19-9) c. Xavier (21-7), 30 minutes après la fin du match précédent

QUEST

PREMIERE RONDE

Jeudi 15 mars

Georgia Tech 62, St. Joseph's 66
Stanford 89, N. Carolina-Greensboro 60
Indiana 73, Kent State 77
Cincinnati 64, Brigham Young 59
Wisconsin 49, Georgia State 50
Maryland 83, George Mason 80
Arkansas 61, Georgetown 63
Iowa State 57, Hampton 58

DEUXIEME RONDE

Samedi 17 mars

Kent State c. Cincinnati, 17h38
Stanford c. St. Joseph's, 30 minutes après la fin du match précédent
Maryland c. Georgia State, 15h20
Hampton c. Georgetown, 30 minutes après la fin du match précédent

LIGUE UNIVERSITAIRE

MASULIN

CHAMPIONNAT CANADIEN

Halifax

Vendredi 16 mars

Carleton (4) c. McMaster (5), 12h00
Western (2) c. Victoria (7), 14h00
St. Francis Xavier (1) c. Laval (8), 18h00
Brandon (3) c. Saint Mary's (6), 20h00

Samedi 17 mars

Demi-finales consolation

Perdant Carleton (4)/McMaster (5) c. perdant St. Francis Xavier (1)/Laval (8), 11h00
Perdant Western (2)/Victoria (7) c. perdant Brandon (3)/Saint Mary's (6), 13h00

Demi-finales

Gagnant Carleton (4)/McMaster (5) c. gagnant St. Francis Xavier (1)/Laval (8), 16h00, TSN, RDS

Gagnant Western (2)/Victoria (7) c. gagnant Brandon (3)/Saint Mary's (6), 19h00, TSN, RDS

Finale

Gagnants des d.-finales consolation, 13h00

Gagnants des d.-finales, 16h00, TSN, RDS

LES FAVORIS

1. X-Men de St. Francis Xavier (champions Atlantique)

2. Mustangs de Western (champions OUA West)

3. Bobcats de Brandon (champions GPAC)

4. Ravens de Carleton (champions OUA East)

5. Maraudeurs de McMaster (wild card)

6. Huskies de Saint Mary's (wild card)

7. Vikes de Victoria (champions Canada West)

8. Rouge et Or de Laval (champions FOSE)

FOOTBALL

XFL

SEMAINE 7

Samedi 17 mars

Memphis à N. York/New Jersey, 20h00 ou Birmingham à Las Vegas, 20h00, NBC

Dimanche 18 mars

Orlando à Los Angeles, 16h00

San Francisco à Chicago, 19h00

MOUVEMENTS

DE PERSONNEL

JEUDI

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

ATLANTA signe un contrat de 3 ans avec le défenseur Chris Tamer.

LOS ANGELES cède l'ailier droit Marko Tuomanen à Lowell de la Ligue américaine.

TAMPA BAY cède l'ailier droit Jason Podolani au Manitoba de la Ligue internationale.

LIGUE AMERICAINE

LIGUE suspend pour un match l'ailier droit Eric Godard de Louisville pour avoir écopé d'une pénalité majeure lors du match du 10 mars.

SYRACUSE rappelle l'ailier droit Kent McDonnell de Dayton de la Ligue de la côte Est.

LIGUE INTERNATIONALE

MANITOBA réclame au ballottage l'avant Daniel Gouneau.

BASEBALL

LIGUE AMERICAINE

MINNESOTA signe un contrat de 3 ans avec le 3e but Corey Koskie ; cède le lanceur Danny Mota à Edmonton de la Ligue de la côte du Pacifique et les lanceurs Kyle Lohse et Brad Thomas à New Britain de la Ligue Eastern ; envoie le lanceur Adam Johnson, les intérieurs Michael Cuddyer, Michael Moriarty, le receveur Brandon Marsters et le voltigeur Michael Restovich à son camp des ligues mineures.

SEATTLE cède l'intérieur Jason Grabowski, les lanceurs Dennis Stark et Mark Watson à Tacoma de la Ligue de la côte du Pacifique ; envoie les voltigeurs Ramon Moreta et Chad Alexander à son camp des ligues mineures.

TAMPA BAY libère le lanceur Sean Bergman ; envoie les intérieurs Mike Caruso, Andy Sheets et le lanceur Paul Spoljaric à son camp des ligues mineures.

TEXAS cède les lanceurs Brian Sikorski, Darwin Cubillan et le 2e but Jason Romano à Orléans de la Ligue de la côte du Pacifique.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

COLOMBIE-BRITANNIQUE signe un contrat avec le quart-arrière Vic Penn.

SASKATCHEWAN signe un contrat de 2 ans avec le quart-arrière Kevius Clark ; libère le demi-inséré Duane Dmytryshyn.

LIGUE NATIONALE

ARIZONA signe un contrat de 5 ans avec le joueur de ligne offensive Pete Kendall.

CINCINNATI nomme Rodney Holman au poste d'assistant-entraîneur.

DENVER signe un contrat de 3 ans avec le joueur de ligne offensive Ethan Brooks.

KANSAS CITY signe un contrat de 6 ans avec le centre Casey Wiegmann.

XFL

CHICAGO s'ajoute au ballottage le plaqueur Mac Tualea.

MEMPHIS inscrit le demi offensif Rafael Cooper sur la liste des blessés ; réclame au ballottage le demi offensif Ketric Sanford et le receveur éloigné Jahine Arnold.

NEW YORK-NEW JERSEY inscrit le demi offensif Keith Elias sur la liste des blessés ; s'ajoute au ballottage le bloqueur Jim Stull.

BASKETBALL

PHILADELPHIE signe un contrat avec le garde Pepe Sanchez ; s'ajoute au ballottage l'avant Anthony Miller.

COURSE AUTOMOBILE

FORMULE 1

GRAND PRIX DE MALAISIE

Séparé, Malaisie

Les horaires

Vendredi 16 mars

21h00 à 21h45 : essais libres

22h15 à 23h00 : essais libres

21h15 à 22h00 : essais libres

Samedi 17 mars

00h00 à 01h00 : qualifications, RDS, TSN

21h30 à 22h00 : essais libres

Dimanche 18 mars

02h00 : départ du Grand Prix, RDS, TSN

GOLF

STANDARD REGISTER — LPGA

Phoenix, Arizona

Kris Tschetter 32-31 — 63

Annika Sorenstam 33-32 — 65

Se Ri Pak 32-33 — 65

Cathy Johnston-Forbes 33-33 — 66

Hiromi Kobayashi 32-34 — 66

Michelle Ellis 34-32 — 66

Maggie Will 31-36 — 67

Rachel Teske 32-35 — 67

Laura Diaz 34-33 — 67

Lorie Kane 32-35 — 67

JoAnne Garner 34-34 — 68

Nancy Scranton 33-35 — 68

Nanci Bowen 32-36 — 68

Jackie Gallagher-Smith 36-32 — 68

Dottie Pepper 35-33 — 68

Mi Hyun Kim 34-34 — 68

Dawn Co-Jones 37-35 — 72

A.J. Eathorne 37-37 — 74

Gail Graham 38-38 — 76

OMNIUM DE

MONTEREY — BUY.COM

Monterey, Mexique

Chris Couch 33-31 — 64

Rafael Alarcon 31-34 — 65

Bob Gaus 33-32 — 65

John Kernohan 33-32 — 65

Tim O'Neal 34-32 — 66

Richard Johnson 33-33 — 66

Tim Petrovic 33-33 — 66

Oscar Serna 34-32 — 66

Richard Zokol 33-35 — 68

Dave Barr 34-36 — 70

Ahmad Bateman 38-36 — 74

CURLING

CHAMPIONNAT MONDIAL JUNIOR

Ogden, Utah

DAMES

Tre ronde

Allemagne (Jentsch) 100 001 00x x — 7

Canada (Gaudet) 020 010 13x x — 7

MESSIEURS

Tre ronde

Canada (Gushue) 003 010 000 0 — 4

Etats-Unis (Roza) 010 200 112 1 — 8

SKI ALPIN

COUPE NOR-AM

Descente de Snowbasin, Utah

1. Picabo Street, Etats-Unis 1:41.57

2. Michaela Dorfmeister, Autriche 1:42.08

3. Hilde Gerg, Allemagne 1:42.21

4. Régine Cavagnoud, France 1:42.50

5. Melanie Turgeon, Beauport 1:42.81

13. Sara-Maude Boucher, St-Denis de Brompton 1:43.71

32. Allison Forsyth, C.-B. 1:46.84

34. Ania Morton, Canada 1:46.95

42. Yota Lambropoulos, Canada 1:48.22

49. Julie Langevin, Mt-Tremblant 1:51.98

MERCREDI

Slalom géant de Stoneham, Québec

1. J.-Philippe Roy, Ste-Flavie 1:47.22

2. Tom Rothrock, E.-U. 1:47.53

3. Chip Knight, E.-U. 1:47.54

4. Thomas Grandi, Banff, Alb. 1:47.58

5. Ryan Oughtred, Kelowna 1:48.01

7. Erik Guay, Mont-Tremblant 1:48.41

12. Darin McBeath, Calgary 1:49.03

13. David Anderson, C.-B. 1:49.08

www.lesoleil.com

Classement final de la

Coupe Nord-Am de slalom géant

1. J.-Philippe Roy, Ste-Flavie 465 pts

2. Thomas Vonn, C.-U. 266

3. Erik Guay, Mont-Tremblant 222

4. Thomas Grandi, Banff, Alb. 215

8. Ryan Oughtred, Kelowna, C.-B. 167

11. Julien Cousineau, Lachute 98

13. Mike Gianelli, Burnaby, C.-B. 82

PLANCHE À NEIGE

COUPE DU MONDE

Ruka, Finlande

Slalom parallèle

1. Alexander Maier, Autriche 4:49.45

2. Charlie Cosnier, France 4:49.86

3. Harald Walder, Autriche 4:50.04

16. Mark Fawcett, Rothsay, N.-B. 5:02.56

17. Jesse Jay Anderson, St-Jovite 5:02.56

21. François Boivin, Jonquières 5:02.56

27. Jérôme Sylvestre, Bromont 5:02.56

46. Darren Chalmers, Whistler, C.-B. 5:02.56

47. Ryan Wedding, Coquitlam, C.-B. 5:02.56

Classement final de la Coupe du monde des épreuves en parallèles

1. Mathieu Bozzetto, France 6785 pts

2. Nicolas Huet, France 6750

3. Richard Richardson, 6510

9. Jesse Jay Anderson, St-Jovite 4290

35. François Boivin, Jonquières 750

36. Mark Fawcett, Rothsay, N.-B. 731

40. Ryan Wedding, Coquitlam, C.-B. 641

49. Darren Chalmers, Whistler, C.-B. 435

53. Jérôme Sylvestre, Bromont 349

DAMES

Slalom parallèle

1. Carmen Ranigler, Italie 4:49.45

2. Maria Kirchgasser-Pichler, Autriche 4:49.86

3. Margherita Parini, Italie 4:50.04

21. Hélène Cloutier, St-Joseph-de-Beauce 5:02.56

33. Alexa Loo, Richmond, C.-B. 5:02.56

Classement final de la Coupe du monde des épreuves en parallèles

1. Carmen Ranigler, Italie 8850 pts

Cœur de mère

Elle venge son fils en s'emparant d'un bâton sur la patinoire

JEAN-FRANÇOIS NÉRON
Collaboration spéciale

CLERMONT — Un autre cas de violence au hockey s'est présenté, samedi dernier, à l'aréna de Clermont lors d'un match de la Ligue QBC de niveau bantam. La mère d'un joueur aurait sauté sur la patinoire et aurait asséné un coup de bâton sur le casque d'un joueur de l'équipe adverse. Cette histoire compromet maintenant la tenue des séries éliminatoires.

L'incident est survenu à la fin d'une rencontre opposant l'équipe bantam A Les Voyageurs I de Clermont à celle de Lorretteville. Une mêlée générale a éclaté à la suite d'un coup porté par un des visiteurs au gardien de l'équipe hôte.

Selon des témoins, la mère du joueur visé par cette attaque a alors bondi sur la glace. Elle aurait ramassé un bâton qui traînait sur la patinoire avant de se diriger vers l'agresseur et le frapper à la tête. Heureusement, il n'a subi aucune blessure.

« Un tel geste est inadmissible », se contente de commenter le président de hockey jeunesse Clermont, Pascal Harvey, sur la foi du récit rapporté par un des membres de son comité qui assistait à la rencontre.

LA POLICE ENQUÊTE

Rejointe au téléphone, la principale intéressée a une toute autre version des faits. « Lorsque j'ai vu mon fils allongé sur la patinoire, je m'y suis rendue pour constater son état. À ce moment, un joueur de l'équipe adverse a crié : « Qu'est-ce qu'elle fait là cette vieille folle ? » J'ai alors pris un bâton en le brandissant dans les airs, mais sans jamais lui donner un coup. »

Elle dit avoir été la première surprise lorsqu'elle a appris la présence d'un policier à l'aréna venu recueillir des informations sur les événements survenus quelques minutes plus tôt. Une plainte pour voies de fait a d'ailleurs été déposée contre elle et la Sûreté municipale de La Malbaie a ouvert une enquête.

Toute cette histoire a trouvé écho auprès des dirigeants de la ligue qui ont décidé de déplacer le premier match des séries à Beauport, alors qu'il devait initialement se dérouler cette fin de semaine à Clermont.

« Cela a pris des proportions inimaginables, a souligné Harvey. De toute façon, c'est ainsi depuis le début de l'année. Lorsqu'un problème concerne Charlevoix, tout le monde (les autres équipes) en rajoutent. Ils viennent dans la région à reculons parce qu'ils trouvent ça trop loin. »

Devant cette situation, il remet en question la participation de l'équipe de Clermont aux séries. « Les joueurs sont étiquetés et je ne compte pas les envoyer à l'abattoir. » Il espère plutôt laisser les choses se tasser d'elles-mêmes et reprendre sur de nouvelles bases l'an prochain.

L'équipe de Clermont pourrait se retirer des séries



Michel Bergeron (à gauche), tout comme Dale Hawerchuk et Guy Carbonneau, fait maintenant partie de l'histoire du hockey junior au Québec.

Le « Tigre » ému

Michel Bergeron, premier entraîneur nommé au Temple de la renommée du hockey junior québécois

MONTREAL (PC) — Un dirigeant qui a déjà échangé Raymond Bourque mérite-t-il réellement d'être admis au Temple de la renommée de la LHJMQ? La question posée sur un ton amusant a fait sourire Michel Bergeron, mais le « Tigre » avait une réponse toute prête.

« Raymond n'a pas été le seul joueur vedette que j'ai échangé. Et puis, il arrivait dans la ligue quand je l'ai fait, a-t-il expliqué. Il était à peine âgé de 16 ans. Et nous avions toute une équipe à l'époque à Trois-Rivières. Je n'avais tout simplement pas de place pour lui. »

Bergeron était visiblement ému, hier, avant d'être immortalisé au Temple de la renommée de la LHJMQ en compagnie des Guy Carbonneau, Dale Hawerchuk et Guy Rouleau.

Ce dernier n'a pas participé à la cérémonie, hier. L'ancienne vedette des Chevaliers de Longueuil et des Olympiques de Hull est actuellement en convalescence à Los Angeles, récupérant d'une biopsie qu'il a subie pour une tumeur non maligne au cerveau le 8 mars.

LA VOIE TRACÉE

« C'est un grand honneur que d'être le premier entraîneur à faire partie du Temple de la renommée de la Ligue junior du Québec, a enchaîné Bergeron. Comme je suis également fier, cela dit en toute modestie, d'avoir été le premier entraîneur de la Ligue du Québec qui a monté dans la LNH. Tant mieux si j'ai tracé la voie pour les Alain Vi-

gneault, Bob Hartley, Michel Therrien et les autres. »

Les « six belles années » qu'il a passées chez les Draveurs ont été pour lui une « école de vie ». Son arrivée à Trois-Rivières s'était toutefois déroulée dans un climat de tension. « Les joueurs avaient décidé de faire la grève à la suite du congédiement de Claude Dolbec. Nous avions perdu 7-0 contre les Remparts de Québec à mes débuts derrière le banc. »

La situation s'est rétablie et les Draveurs ont remporté le championnat de leur section cette saison-là. Au chapitre de ses meilleurs souvenirs, il y a les deux participations des Draveurs au tournoi de la coupe Memorial.

UN BON ENTRAÎNEMENT

« Le hockey était différent dans le temps et nous, les entraîneurs, étions presque des vedettes dans la LHJMQ. Il y avait beaucoup de personnalités fortes : les Ghislain Delage (Sherbrooke), Ron Racette (Shawinigan, avec lequel il en est déjà venu aux coups), Orval Tessier (Chicoutimi) et Rodrigue Lemoyne (Sorel). On se détestait et il y avait des prises de bec, tant dans les journaux que derrière nos bancs respectifs. Même si on perdait 6-1, les gens ne quittaient pas, parce qu'ils savaient que ça allait brasser. Disons que j'ai profité d'un bon entraînement en vue de la rivalité Canadien-Nordiques », a-t-il conclu en esquissant un sourire narquois.

Mission accomplie

Mélanie Turgeon a maintenant hâte de rentrer à la maison

Snowbasin, Utah (PC) — « Mon travail ici est accompli. » Voilà ce qu'a déclaré Mélanie Turgeon, hier, après la descente de la coupe Noram de Snowbasin présentée sur le parcours où se tiendra la descente olympique en février 2002.

Première à l'entraînement en matinée, Turgeon a remis le cinquième temps de la descente, en après-midi, malgré une vilaine prise de carre, qui lui a donné quelques sueurs froides.

L'Américaine Picabo Street, grâce un temps de 1:41,57 a remporté l'épreuve, aux allures de Coupe du monde, devant l'Autrichienne Michaela Dorfmeister (1:42,08),

l'Allemande Hilde Gerg (1:42,21), la Française Régine Cavaignoud (1:42,50) et Turgeon (1:42,81). Sara-Maude Boucher (1:43,71) a terminé au 13^e rang, Julie Langevin (1:51,98) en 49^e place, alors qu'Anne-Marie Lefrançois n'a pas complété la course.

« La piste était absolument parfaite pour moi en matinée, elle était glacée comme j'aime, a expliqué Turgeon. Pour la descente, je partais 22^e et la neige avait ramolli. En milieu de parcours, j'ai perdu le contrôle d'un ski, mais j'ai réussi à récupérer. Disons que ces choses-là... c'est mieux quand ça n'arrive pas », a expliqué Turgeon en riant.

L'objectif de Turgeon, comme plusieurs autres vedettes de la Coupe du monde, était simplement de bien skier sur le parcours de Snowbasin. Dans le cas de la Québécoise, l'objectif est atteint.

« La piste est belle et a beaucoup de potentiel. J'ai skié le parcours trois fois (deux descentes d'entraînement et la course d'hier) et je me sens bien. Je sais que je suis capable de le dominer. Le parcours est testé, mon travail ici est accompli », a conclu Turgeon, avant de se rendre à Salt Lake City, dans le but de revenir au pays plus tôt que prévu.

Rappelons qu'originellement, Turgeon devait revenir à Québec lundi soir, moins de 24 heures avant la première descente d'entraînement des championnats canadiens présentés au Mont-Sainte-Anne.



Mélanie Turgeon

De vieux comparses

Raines et Dawson renouent sur le terrain

JUPITER, Floride (PC) — Tim Raines et Andre Dawson, qui est adjoint au directeur général David Dombrowki avec les Marlins de la Floride, se sont retrouvés sur le terrain, en uniforme, en grande conversation quelques heures avant le match d'hier.

Les deux anciens comparses en avaient long à se raconter. « Hawk semble en grande forme, a dit Raines. Il s'est présenté au camp des Marlins et il avait un pourcentage de gras corporel de 7,2. Il était l'homme le plus en forme au camp. Mais je ne m'inquiète pas, je sais qu'il ne fera pas de retour, il n'a plus de genoux depuis longtemps », a ajouté Raines en riant.

Quant à Dawson, il s'est informé de la tenue de son vieux copain au camp. « Je sais qu'il voulait à tout prix revenir au jeu. Il m'a dit que tout allait bien, mais qu'il n'était plus capable de frapper la longue balle. Je lui ai répondu que je n'étais pas surpris parce qu'il n'en avait jamais été capable. J'aimerais le voir réussir. Mais la surface du Stade olympique va le tuer. »

Dawson sait de quoi il parle, il a souffert pendant des années à cause du gazon synthétique du stade.



Milton Bradley s'est blessé au genou, mais, heureusement, il a pu continuer à jouer.

FLORIDE 3 / MONTRÉAL 4

Une bonne frousse

LE SOLEIL

AMÉRICAIN DE MONTRÉAL

ZONE DE FUN!

PRIX MINIMUM, FUN MAXIMUM!

10\$ 10\$ 10\$ 10\$ 10\$ DANS LA ZONE MOLSON EX

LES CITADELLES DE QUÉBEC REÇOIVENT LES FLAMES DE SAINT JOHN

LE VENDREDI 16 MARS 19h30

Informations / Réservations: **691-7211** (1-800-900-SHOW)
www.citadellesdequebec.com

PRIX DES BILLETS LOGES: ENFANTS 6\$, ADULTES 12\$ ET PLUS

JUPITER, Floride (PC) — La journée aurait pu être désastreuse. Milton Bradley s'est blessé au genou droit en glissant au deuxième but, le lanceur Bobby Munoz s'est étiré un muscle à la hanche droite et Fernando Seguignol a été atteint au gros orteil droit par un tir de Johnny Ruffin.

Mais tout est bien qui finit bien. Bradley a pu demeurer dans le match, Seguignol n'a pas été blessé sérieusement et Munoz pourra être remplacé chez les releveurs par Guillermo Mota, qui se pointera finalement le nez en Floride. Et les Expos ont arraché in extremis une victoire de 4-3 aux Marlins de la Floride.

Ils perdaient 3-2 en fin de neuvième quand Mike Mordecai a cogné un circuit en solo contre Ruffin pour égaler les chances. Randy Knorr a soutiré un but sur balles et Seguignol a été atteint avant que Peter Bergeron ne mette fin au match avec un double dans la gauche. Alex Gonzalez a claqué un circuit de deux points contre le releveur Felipe Lira et Munoz a cédé l'autre point à Derreck Lee en huitième.

NOUVELLE ARME

Les Expos ont arraché deux points au partant Brad Penny au cours des deux premières manches en se servant d'une nouvelle arme, la rapidité. À chaque occasion, le premier frappeur de la manche, Bergeron et ensuite Bradley, a obtenu des buts sur balles et volé le deuxième. Fernando Tatis et Michael Barrett les ont poussés au marbre avec des simples.

Felipe Alou a bien apprécié encore une fois le travail de certains de ses

lanceurs. « Mike Thurman a encore bien fait. Scott Strickland est impressionnant et Mike Johnson fait de mieux en mieux comme releveur. Dans le cas de Thurman, comme pour plusieurs autres, la question est de savoir s'il va demeurer en santé. S'il est en forme, il est l'un de nos partants. »

BARRETT APPRÉCIÉ

Thurman a espacé quatre coups sûrs et a retiré deux frappeurs sur des prises en quatre manches. Selon lui, la présence de Michael Barrett derrière le marbre à tous les jours fera aussi une grande différence.

« D'abord, il faut dire que nous le connaissons déjà. Il a déjà travaillé avec tous nos lanceurs. Il est animé et plein de vie derrière le marbre. Quand il dit qu'il veut se concentrer sur son travail de receveur, il ne veut pas dire qu'il va améliorer sa moyenne de retraits en tentatives de vol seulement comme c'est le cas pour certains. Il fait un tas de petites choses positives. Il n'hésite jamais à venir voir le lanceur pour l'encourager. On se sent souvent seul sur la colline. Une petite visite de temps en temps nous fait toujours du bien. »

Quant à Johnson, il n'a permis qu'un seul coup sûr dans sa manche de travail. Sans trop faire de bruit, il n'a encore permis aucun point en neuf manches au camp. Il en a surpris plusieurs avec sa balle rapide. Il a amélioré ce tir cet hiver en jouant à Porto Rico. « J'ai travaillé avec Brad Arnsberg, notre instructeur des lanceurs, et il a simplifié mon élan. Ma rapide s'est améliorée considérablement. »

Moins grave que prévu

Vidro souffre d'une élongation musculaire

JUPITER, Floride (PC) — José Vidro est rassuré. L'examen d'imagerie par résonance magnétique qu'il a subi mercredi n'a montré aucune déchirure à l'épaule gauche.

Blessé le 8 mars en s'élançant lors de l'exercice au bâton, Vidro, qui a signé un contrat de quatre ans au cours de l'hiver, devra cependant demeurer à l'écart du jeu pendant encore quelques jours. Il s'attend à revenir au jeu mardi prochain.

« L'examen a montré qu'il y a encore de l'inflammation. Mais ce n'est qu'une elongation musculaire, a dit Vidro. La douleur est toujours présente et je suis incapable de lancer la balle et de m'élancer, surtout du côté gauche. Il me faudra encore quelques jours de repos. Il ne sert à rien de prendre des risques.

Je me dis que c'est bien mieux que ces choses-là arrivent maintenant que pendant la saison. »

En fait, Vidro a mentionné que si on était en milieu de saison, il aurait sans doute joué malgré la douleur. « Ça m'est arrivé de jouer, même si je souffrais plus qu'en ce moment. Ma blessure au coude l'an dernier était plus sérieuse. Dieu merci, mon nom ne s'est jamais retrouvé sur la liste des blessés en quatre ans. En fait, ce qui m'inquiète le plus, c'est de retrouver la forme pour être capable d'entreprendre la

saison. Je m'entraîne beaucoup, mais tout ce que je peux faire c'est courir. »

Le gaucher Scott Downs, qui a subi lui aussi un examen semblable pour une blessure au coude gauche, devra retourner à la clinique parce que l'examen n'a pas été complété. Son cas est finalement plus inquiétant que celui de Vidro. « Il est incapable de lancer, la douleur est toujours présente et il se pourrait même qu'on doive l'opérer », a dit le directeur général Jim Beattie.

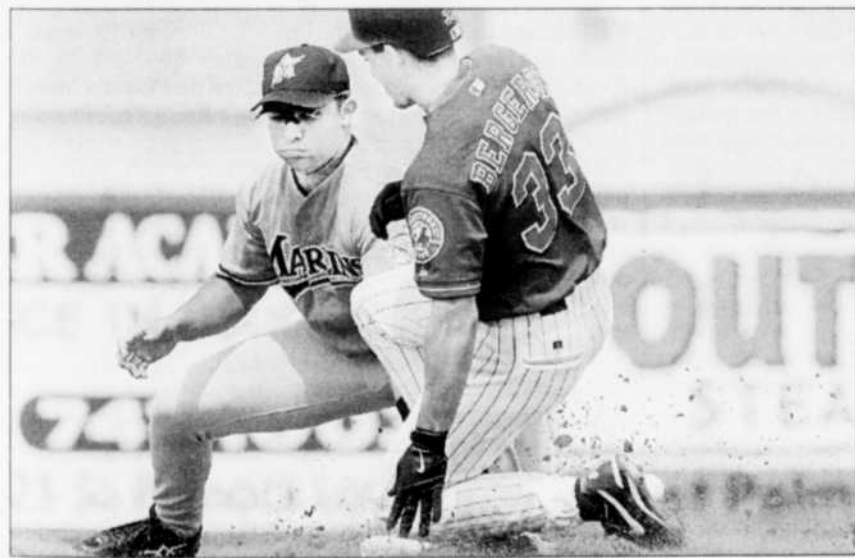
Downs avait été acquis dans l'échange de Rondell White avec les Cubs de Chicago.

SELON L'ÉCHÉANCIER

Par ailleurs, Anthony Telford et Carl Pavano, deux des lanceurs opérés au cours de la saison morte, ont lancé pendant un match simulé. Ils ont bien fait et selon l'entraîneur des lanceurs, Brad Arnsberg, ils respectent tous deux l'échéancier qu'on a établi.

« C'était la première fois qu'ils affrontaient des frappeurs et ils y ont mis la gomme, a dit Arnsberg. Ce qui est à surveiller dans leurs cas, c'est comment ils se sentiront demain. Pour l'instant, ils n'ont subi aucun recul et tout va selon les plans. Je pense que c'est très encourageant. » Les deux artilleurs devraient être de retour au début de mai.

« Je suis incapable de lancer et de m'élancer »



Lors du match d'hier, Peter Bergeron a réussi à voler le deuxième but, sous le nez de l'arrêt-court des Marlins de la Floride, Alex Gonzalez.

LE SOLEIL

vous amène à Anticosti

Courez la chance de gagner un forfait de pêche à la truite pour 4 personnes à l'île d'Anticosti, en plus de 4 ensembles de pêche Shimano Syncopate et 4 coffrets de pêche Akro-Mils.

Valeur totale du prix : 2 603 \$



Le forfait comprend :

- Avion de Mont-Joli
- Excursion de pêche à la truite de 4 jours, 3 nuits
- Chalet en bordure de mer
- Véhicule avec radiocommunication
- Droits d'accès pour la pêche en lacs avec embarcation pour 3 jours
- Plan européen (repas non-compris)

Valeur de 599 \$ par personne, plus taxes. Valable du 26 mai au 30 juin 2001 sur réservation et selon les disponibilités (non-monnayable et non-transférable). Possibilité de transport en avion de Sept-Îles, Havre-Saint-Pierre ou Gaspé. Tirage le 23 mars 2001, à 14 heures



SEPAQ
ANTICOSTI
(418) 535-0155

LE SOLEIL

c'est dans l'air
LATULIPPE

20 ans
LE VRAI SALON
CAMPING, PLEIN AIR,
CHASSE ET PÊCHE

Remplissez votre coupon de participation et déposez-le dans le baril prévu à cet effet au stand Latulippe situé devant le stand Le Soleil au Salon camping, plein air, chasse et pêche du 15 au 18 mars ou faites le parvenir avant le 23 mars 2001 (12h) à l'adresse suivante :
Concours LE SOLEIL à Anticosti Le Soleil, C.P. 15180, Québec (Québec) G1K 7X2.

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Tél. : (jour) _____

Question d'habileté : $[(8 + 20) - (2 \times 3)] \div 2 =$ _____

Êtes-vous abonné au quotidien Le Soleil? oui ☐ non ☐

Les règlements du concours sont disponibles au quotidien Le Soleil. Seuls les fac-similés entièrement reproduits à la main seront acceptés.

Amassez une bibliothèque gratis!

Avec la multiplication des territoires fauniques publics réservés à la pratique de la pêche, de la chasse et d'autres loisirs en plein air, avec la multiplication des activités et services offerts dans ces territoires, vous devez «magasiner» pour vous y retrouver. Voilà pourquoi vous ne devez pas rater le 20^e Salon Camping, Plein Air, Chasse et Pêche de Québec, en cours jusqu'à dimanche après-midi au Centre de foires d'ExpoCité. D'autant plus que vous pouvez y amasser une multitude de documents gratuits pour vous aider à choisir destinations et forfaits.

La Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ), cette société d'État qui gère le réseau des 20 parcs provinciaux, le réseau des 16 réserves fauniques gouvernementales et celui des six centres récréotouristiques, vous accueille dans plusieurs stands et vous remet une ava-



André-A. Bellemare

AABellemare@lesoleil.com

CHASSE ET PÊCHE

lanche de brochures et de dépliants.

La Société de la faune et des parcs du Québec (FAPAQ), cette société d'État responsable de la réglementation sur la pêche et la chasse, vous permet de rencontrer les agents de protection de la faune, qui vous expliqueront tout ce que vous désirez

savoir à propos des règlements.

La Fédération des pourvoyeurs du Québec (FPQ), regroupant plus de 400 des quelque 700 «aubergistes de la forêt», est accompagnée de dizaines de pourvoyeurs prêts à prendre vos réservations sur place.

Les pourvoyeurs vous montreront leurs auberges, chalets et camps, ils vous décriront les activités de pêche, de chasse et de loisir en pleine nature à pratiquer chez eux, ils vous expliqueront les services qu'ils vous offrent et les tarifs qu'ils exigent... Si vous souhaitez réfléchir plus longuement à leurs offres, demandez-leur des brochures!

Vous pourrez aussi amasser une volumineuse documentation auprès des fabricants et détaillants d'équipement de pêche, de chasse, de camping, d'embarcations, de moteurs hors bord, de véhicules tout-terrain, de véhicules récréatifs... Rien ne vous empêche d'acheter sur place, tout en participant aux nombreux concours tenus dans le salon.

DANS MA BOURRICHE

L'armée chassera-t-elle?

L'Agence canadienne des aliments (ACA) craint que les cervidés sauvages du Canada, surtout les chevreuils, ne soient contaminés par l'introduction accidentelle de la fièvre aphteuse au pays. À tel point que l'ACA songe à faire appel à l'armée pour abattre des centaines de milliers de cervidés sauvages si un tel désastre survenait! Pierre Gingras, de *La Presse*, a appris que, durant une simulation faite en Ontario en novembre dernier, on a constaté que le chevreuil peut devenir un facteur majeur de propagation de la maladie aux élevages d'animaux domestiques, dont il fréquente les pâturages. Il faudrait éliminer rapidement les chevreuils pour empêcher la propagation...

Chasse et pêche au féminin...

Les femmes occupent une place accrue dans la Fédération québécoise de la faune (FQF), principal regroupement des adeptes de la pêche et de la chasse (quelque 150 000 membres réunis par environ 200 associations). Durant le 20^e Salon Camping, Plein Air, Chasse et Pêche de Québec, en cours au Centre de foires d'ExpoCité, le stand de la FQF explique le programme *Fauniquement femme* permettant aux femmes exclusivement de se familiariser avec la théorie et la pratique de la pêche et de la chasse durant un week-end à la pourvoirie Seigneurie du Triton, en Haute-Mauricie. La FQF distribue aussi des documents à propos de ses programmes *Apprenti chasseur*, *Pescop*, *Code de comportement du chasseur* et *Guide de l'utilisateur des ressources en milieu forestier*. Des documents à prendre... et à consulter!

À la santé des canards...

Le 18^e dîner-bénéfice annuel du comité de Québec de Canards Illimités aura lieu mardi à l'hôtel Loews Le Concorde, à compter de 17 h, sous la présidence d'honneur de Claude Thibodeau, président et éditeur du quotidien LE SOLEIL. Au moins 350 convives à 100\$ le couvert y sont at-

tendus; pour obtenir des billets, joignez Jacques Sanfaçon: 524-5151. Durant la soirée, ce sera une suite de tirages de prix de présence ainsi que d'encans silencieux et criés. Actif au Québec depuis 1976, le groupe Canards Illimités, créé par des chasseurs de sauvagine, a investi ici plus de 28 millions\$ dans la conservation et l'aménagement de terres humides situées en plus de 200 endroits d'une superficie dépassant globalement 23 000 hectares. Les soi-disant «amis des animaux» peuvent-ils en dire autant?

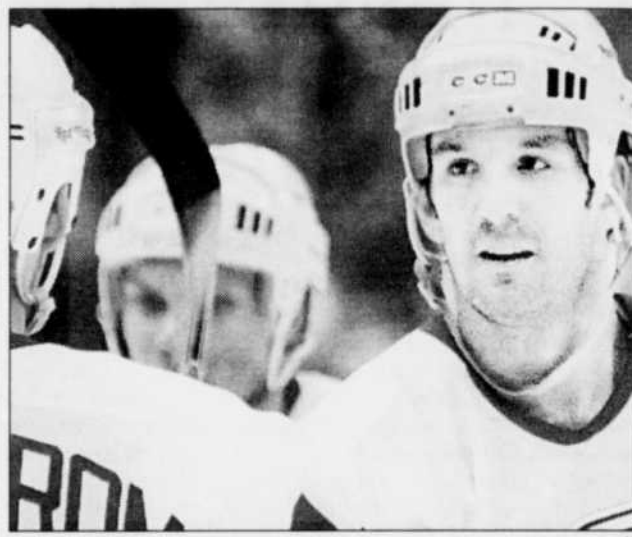
Permis de chasse des oies

C'est le 1^{er} avril, que débutera la 3^e «récolte printanière de conservation» des oies blanches dans les champs cultivés bordant le fleuve. Il vous faudra deux permis: le permis fédéral de chasse des oiseaux migrateurs (avec timbre fédéral de la conservation de la faune) et le permis provincial de chasse des petits gibiers. Si vous avez chassé les oiseaux durant l'automne 2000, le permis fédéral timbré alors acheté est encore valide; sinon, vous pourrez l'acheter dans les bureaux de la Société canadienne des postes. Le Service canadien de la faune (SCF) m'a confirmé que la Société des postes avait eu la consigne de garder des permis de chasse et des timbres de conservation en réserve pour ce printemps. Il y en aura aussi en vente au SCF (1141, route de l'Église, à Sainte-Foy). Le permis québécois de chasse des petits gibiers est en vente chez les dépositaires habituels de permis de la province.

Ne perdez pas la carte!

Voilà 23 ans, en 1978, quelque 1250 «clubs privés» de chasse et de pêche du Québec ont fait place à environ 70 «zones d'exploitation contrôlée» (ZEC). Ces territoires fauniques publics se transforment encore maintenant. Pour vous informer à ce sujet, rencontrez la Fédération des gestionnaires de ZEC (FQGZ) à son stand dans le 20^e Salon Camping, Plein Air, Chasse et Pêche de Québec jusqu'à dimanche après-midi, au Centre de foires d'ExpoCité. La FQGZ vous donnera la nouvelle carte géographique des ZEC contenant les coordonnées pour joindre les responsables de ces territoires.

Shanahan en feu!



Brendan Shanahan a marqué quatre buts, soit un sommet personnel, hier soir, en plus d'obtenir une passe, pour ouvrir la voie à une victoire de 5-2 des Red Wings de Detroit contre les Flames de Calgary. Shanahan, qui totalise 27 buts depuis le début de la saison, a inscrit deux buts en avantage numérique lors de la deuxième période, ainsi que deux autres en troisième. Son dernier but a été inscrit dans un filet désert.

EN BREF

Jeanson consolide son avance

Geneviève Jeanson, de l'équipe cycliste RONA, a consolidé son avance en tête de la classique Redlands (Californie), hier, à la faveur d'un contre-la-montre qu'elle a remporté par 28 secondes sur Kimberly Bruckner, de Saturn-Timex. Bruckner occupe le deuxième rang au classement général à la suite du forfait de sa leader Lyne Bessette, qui s'est fracturé la clavicule droite lors d'une chute à l'arrivée de l'étape de mercredi. Hier, Jeanson, a été la seule à franchir la barre des 40 km heure de moyenne. (PC)

Roenick se ravise

L'attaquant des Coyotes de Phoenix, Jeremy Roenick, a voulu clarifier certains commentaires qu'il a faits lors d'une entrevue accordée à une station de Phoenix, mardi. Il avait critiqué l'échange qui a envoyé Keith Thachuk à St. Louis. «C'est vrai que j'ai dit mardi que je ne voulais pas faire partie d'un processus de reconstruction. Mais je ne pense pas que nous en soyons là. J'ai hâte de voir s'il y aura d'autres changements cet été et de voir ce qui va se passer avec ma situation contractuelle», a conclu Roenick, qui pourrait devenir joueur autonome sans restriction. (AP)

De l'or pour Sophie Simard

Mike Mintenko (Saskatchewan) a établi une nouvelle marque personnelle lors de la finale du 50 m style papillon, hier, à l'occasion des championnats canadiens de natation du printemps. Il a réussi un temps de 24,33 secondes pour éclipser son record national de 24,40. Jean-François Langlais (Québec) et Curtis Myden (Calgary) ont fini 2^e (25,39). Sophie Simard (Québec) s'est imposée au 400 m style libre et Nadine Rolland (Montréal) a remporté le 50 m papillon. (PC)

Repos forcé

Rucinsky plus gravement blessé que prévu

MONTREAL (d'après CP) — Le Canadien de Montréal devra probablement oublier Martin Rucinsky pour la balance de la saison. Victime d'un coup de genou délibéré du défenseur Bryan Marchment, des Sharks de San Jose lors du revers de 3-0 lundi, est plus gravement blessé qu'on l'avait cru. Rucinsky souffre d'un claquage (charley horse).

Son genou a violemment donné contre celui de Marchment qui a mérité une pénalité sur le jeu tout en étant chassé de la rencontre. Par la suite, la direction de la LNH lui a imposé une suspension de trois matchs.

Après avoir rencontré le chirurgien orthopédique Eric Lenczner, Rucinsky a appris qu'il était « pratiquement à l'écart du jeu pour le reste de la saison. » Rucinsky ne pourra non plus participer au Championnat mondial de hockey en avril en Allemagne, ce qui porte un dur coup à l'équipe championne sortante, la République tchèque.

« Le Dr Lenczner m'a indiqué que si jamais j'étais encore frappé au même endroit lors du championnat mondial, il craignait que la blessure se calcifie, a indiqué Rucinsky au quotidien *The Gazette*. Je ne veux vraiment courir aucun risque. » Quant à ce qu'il pense de la suspension imposée à Marchment, Rucinsky n'a qu'un mot : « embarrassant ».

NOTE: Chad Kilger, qui se remet d'une commotion cérébrale subie contre Philadelphie, pourrait revenir au jeu demain contre les Bruins de Boston après une absence de deux semaines.

Nouveau départ... raté



Trevor Linden prenait part à son premier match dans l'uniforme des Capitals de Washington, hier soir, après avoir été échangé par le Canadien de Montréal mardi. Linden et les Caps n'ont rien fait qui vaille face aux Hurricanes de la Caroline qui les ont vaincus par la marque de 3-0.

REMPARTS

Chouinard nullement découragé

Décus d'avoir gaspillé une belle occasion de mériter une place dans les séries, mercredi face à Rimouski, les joueurs et les entraîneurs des Remparts n'ont pas pris la direction de Baie-Comeau la tête entre les deux jambes, hier midi.

Après avoir visionné de nouveau la pénible prestation offerte par ses protégés au premier engagement, Guy Chouinard était convaincu que la rencontre aurait pu prendre une tournure différente si les Remparts avaient été plus précis en début de match. « Nous avons obtenu quatre occasions de prendre de bons tirs sur le filet, mais nous avons raté la cible par environ 10 pieds à chaque fois », a noté l'entraîneur, en faisant remarquer qu'un but dès le départ aurait eu pour effet d'enlever de la pression sur les épaules de ses jeunes protégés.

« Les gars étaient plus tendus qu'à l'accoutumée et c'est dans une situation comme celle-là que les vétérans comme Philippe Paris, Jean Mallette et Philippe Parent doivent donner l'exemple en se comportant de façon à calmer leurs coéquipiers », a noté Chouinard, en disant qu'il s'attendait à un peu plus de la part de ces trois-là.

«ÇA FAIT UN MOIS...»

Il refuse de croire que certains joueurs n'ont pas été capables de performer comme ils sont censés le faire en raison de la pression engendrée par cet important duel face à l'Océan. « Ça fait un mois que les gars entendent parler à chaque jour de la lutte dans laquelle nous sommes impliqués avec une couple d'autres clubs pour accéder aux séries. Les gars ont bien répondu jusque-là, même si on se trouve au bord du précipice depuis un bon moment. »

Chouinard a souligné à ses protégés qu'ils devaient tourner la page et se concentrer uniquement sur les trois rencontres à disputer en saison. « Nous sommes décus du résultat de notre dernier match, mais ce n'est pas la fin du monde. J'aime encore notre situation. Nous détenons toujours une avance de cinq points sur Chicoutimi et nous ne sommes pas dans une situation où il nous faut remporter nos trois derniers matchs à tout prix. Nous avons besoin de deux points pour nous assurer de participer aux séries (ou d'une défaite des Saguenéens) et nous profitons encore de trois chances pour les obtenir. » F.R.

Du travail pour tous!

■ Quelques minutes avant 15h, Raymond Bolduc, directeur général des Citadelles de Québec, a fait parvenir, hier, à la Ligue américaine de hockey sa liste de 22 joueurs admissibles pour les séries. Comme prévu, les noms d'Arron Asham, Éric Landry, Mathieu Garon, Xavier Delisle et Johan Wittehall en font partie au détriment de Christian Bronsard, François Beauchemin, François Fortier, Mathieu Raby et Michael Ryder.

Aucun des cinq joueurs n'a quitté le Colisée Pepsi en larmes en début d'après-midi après avoir rencontré le personnel d'entraîneurs des Citadelles ainsi que Bolduc.

« Nous savons fort bien que nous avons besoin de 27 guerriers pour faire un bon bout en séries. Nous avons dit aux gars concernés qu'ils auraient des rôles importants à jouer en tant que membres à part entière des Citadelles au cours des semaines à venir. Si ce n'était pas le cas, nous aurions envisagé d'autres options (transaction, renvoi à Tallahassee dans la East Coast League) comme nous l'avons fait, mercredi, dans le cas de Mike McBain... », a indiqué le patron hockey des Boues.

Après avoir passé plusieurs heures

au cours des derniers jours à dresser la liste finale en compagnie de l'entraîneur Éric Lavigne et de son adjoint Donald Dufresne, Bolduc a confié qu'il avait toujours en tête l'importance de conserver intacte la chimie que l'on retrouve cette saison à l'intérieur du vestiaire du club-école du Canadien de Montréal.

LISTE «MANIABLE»

« Nos décisions ont été prises en ce sens, tout en considérant qu'il y a toujours moyen de jouer avec la liste de façon légale afin de permettre à nos entraîneurs de composer l'alignement qui nous servira le mieux dans les séries selon l'identité du club adverse. »

Hier, le dg des Citadelles s'est vu offrir un joueur dont le nom avait déjà été mentionné dans des pourparlers avec un autre club de la LAH au cours de l'hiver.

Même si le prix à payer était moins élevé qu'il y a une couple de mois, Bolduc a préféré passer son tour. « Après réflexion, nous en sommes venus à la conclusion que le joueur en question

n'était pas en mesure de nous aider autant que les 27 gars qui seront bientôt dans l'entourage de l'équipe. »

L'HEURE JUSTE

Lavigne était sur la même longueur d'onde que son patron en ce qui concerne la liste de 22 joueurs. « Nous avons donné l'heure juste aux joueurs concernés en leur disant que nous allions encore avoir besoin d'eux. Et pas seulement dans le dernier droit de la saison, mais aussi dans les séries! »

Lavigne aura certainement besoin de tout son monde dès aujourd'hui alors que ses protégés croiseront le fer avec les redoutables

Flames de Saint-Jean, les détenteurs du premier rang de la division Atlantique de la Conférence de l'Est avec une fiche de 86 points, soit 14 de plus que les Citadelles.

« Les Flames roulent à un train d'enfer depuis près de deux mois. Mercredi, ils tiraient de l'arrière 4-1 après deux périodes à Hartford et ils ont égalé la marque à 4-4 en dominant complètement le troisième engagement (15 tirs contre deux). »

Les Citadelles protègent 22 joueurs, mais compte sur les services de 27!



François Ratté

FRatté@lesoleil.com

Chaleur et vitesse excessives !

On n'aura jamais si bien dit en affirmant que le grand cirque de la Formule 1 allait se retrouver sous la loupe en Malaisie. D'une part, la Fédération internationale de l'automobile a promis d'être vigilante à l'extrême vis-à-vis de l'accroissement dramatique des performances enregistrées à Melbourne. D'autre part, les pilotes auront vraiment l'impression de vivre « l'effet de loupe » tellement on prévoit une chaleur suffocante à Kuala Lumpur au cours des prochaines heures !

Dans le deuxième cas, il y a bien peu à faire, sinon que de prévenir le mieux possible les dangers réels de déshydratation. La plupart des pilotes ont regagné les régions chaudes de l'Asie dès la fin du GP d'Australie afin de s'adapter le mieux possible à la rigueur du climat qui les attend. Tout au cours du week-end, ils seront invités à faire une utilisation abondante de liquide tempéré. Ils seront constamment soumis à différentes pratiques de refroidissement, dont le port de colliers de glace, entre les séances.

COMMENT FAIRE ?

Le premier cas, cependant, est nettement plus discutable et il est déjà au cœur d'un

débat qui s'annonce musclé ! En gros, la FIA redoute une équation très simple : si les vitesses moyennes au tour continuent d'augmenter de façon aussi spectaculaire, les risques de fatalités augmentent d'autant. Or, si la mort du commissaire de piste à Melbourne n'est pas directement reliée à cette réalité, il s'agit malgré tout d'une forte pression additionnelle sur les épaules de Max Mosley pour réexaminer l'ensemble des normes de sécurité.

Le problème, c'est que les différents groupes concernés semblent incapables de s'entendre sur ce qu'il faut faire pour réduire de façon tangible les performances des voitures. Et si la FIA espère éventuellement un consensus, elle devra probablement composer plutôt avec un fouillis total.

Les deux fabricants de pneumatiques, par exemple, ne veulent rien savoir de l'imposition de nouvelles rainures sur leurs produits. On peut les comprendre, eux qui ont déjà tellement investi sur le développement des pneus utilisés actuellement. « Une cinquième rainure ne fera que créer un fouillis



Pierre Houde

Collaboration spéciale

technique », a-t-on dit chez Bridgestone. « Une rainure de plus ne fera que rendre les pneus encore plus capricieux », affirme-t-on chez Michelin.

Les pilotes, eux, ont des opinions partagées. Eddie Irvine suggère l'imposition d'un moteur V-6 au lieu des V-10 actuels. Mais que diraient les grands constructeurs si on leur imposait ce changement dramatique,

eux qui sont revenus massivement à la F1 à cause justement de la stabilité du règlement technique ?

Jacques Villeneuve et d'autres ont toujours suggéré qu'on joue sur l'appui aérodynamique, quitte à abolir complètement un jour les ailerons.

Le champion en titre, Michael Schumacher, lui, se demande carrément pourquoi il faudrait ralentir les F1 ! « On aime aller plus vite et placer la voiture à la limite », a-t-il tranché.

Beau tableau, n'est-ce pas ? Le GP de Malaisie nous en dira plus long sur ce qu'il faut anticiper. En principe, les écarts devraient être moins grands qu'à Melbourne

puisque la dernière course là-bas n'a eu lieu qu'il y a cinq mois, alors que les pneumatiques avaient déjà progressé beaucoup. Mais on ne sait jamais, en F1 !

VILLENEUVE RÉPLIQUE

Par ailleurs, Jacques Villeneuve a trouvé la meilleure façon de se remettre de sa mésaventure d'il y a deux semaines à Melbourne : il a tiré à boulets rouges sur ses détracteurs, dont Ralf Schumacher, évidemment.

« Ils ont réagi comme des bébés de l'autre côté (Williams et Schumacher), en me pointant du doigt, alors qu'il s'agit d'un malheureux accident de course. Ralf freinait plus tôt que n'importe qui en piste, alors dans un tel cas, vous ne restez pas en plein milieu du circuit », a-t-il souligné.

Villeneuve, qui dit être resté muet après l'accident pour justement ne pas blâmer qui que ce soit, avoue avoir été sidéré par la violence de l'impact. On dit souvent que même les grands pilotes finissent par « se faire peur pour vrai » au moins une fois dans leur carrière.

Il faut croire que Villeneuve a vécu ce moment il y a deux semaines, en Australie. Cela ne le ralentira pas pour autant, mais il sera dorénavant peut-être un peu plus « songé » en piste...

LE CAS LINDROS

Aubut jubile

JEAN-FRANÇOIS TARDIF

JFTardif@lesoleil.com

M^r Marcel Aubut ne l'a pas caché. La nouvelle à l'effet que Bobby Clarke, le directeur général des Flyers de Philadelphie, n'avait pu en venir à une entente avec ses homologues pour échanger Eric Lindros lui a fait plaisir.

« J'étais à l'entraînement sur le tapis roulant quand j'ai appris la nouvelle, a expliqué l'ex-président des Nordiques. Et j'ai soudainement eu un regain d'énergie. Depuis que Lindros est peewee, c'est la même affaire. Il décide pour quelle équipe il va jouer. Là, les directeurs-gérants se sont tenus. Bobby Clarke n'a pas cédé à la pression de donner son joueur pour rien et les autres formations n'ont pas cédé à la pression de se départir de leurs meilleurs éléments pour obtenir Lindros. Personne ne s'est senti obligé de bouger.

« Lindros a eu une bonne leçon. Je pense que son cas a été réglé une fois pour toutes. Il sera probablement des championnats du monde. Mais, selon moi, il y perdra son temps. Je suis d'avis qu'un athlète professionnel doit évoluer dans le meilleur calibre au monde. Et au hockey, c'est dans la Ligue nationale. »

Même s'il ne porte pas nécessairement le grand hockeyeur dans son cœur, M^r Aubut a indiqué

que son gros problème était son environnement. Lindros a comme agent son père, qui a quitté son emploi de comptable agréé dans une importante firme pour s'occuper des affaires de son fils.

LE BON MESSAGE

Les cas de Lindros, de Michael Peca et d'Alexei Yashin la saison dernière prouvent que les propriétaires et les directeurs-gérants ont commencé à se serrer les coudes et qu'ils ont de moins en moins l'intention de répondre aux demandes

exagérées de leurs joueurs. M^r Aubut s'en réjouit. Mais en même temps, il regrette que ses homologues n'aient pas réagi plus vite.

« Si nous avions pu instaurer un plafond salarial en 1994, nous aurions certainement pu sauver certaines franchises. Mais la concertation était impossible à cette époque. Il aura fallu que des organisations soient endommagées pour que certains finissent par comprendre.

« Je pense que les messages qui ont été passés récemment sont excellents à l'approche des négociations. Ils inciteront peut-être Bob Goodenow à se servir de son droit de rouvrir la convention collective avant 2004, afin de pouvoir profiter des meilleures conditions possible pour négocier. »

« Je pense que son cas est réglé une fois pour toutes »



Si Eric Lindros se trouve devant rien, il aura couru après, selon Marcel Aubut.

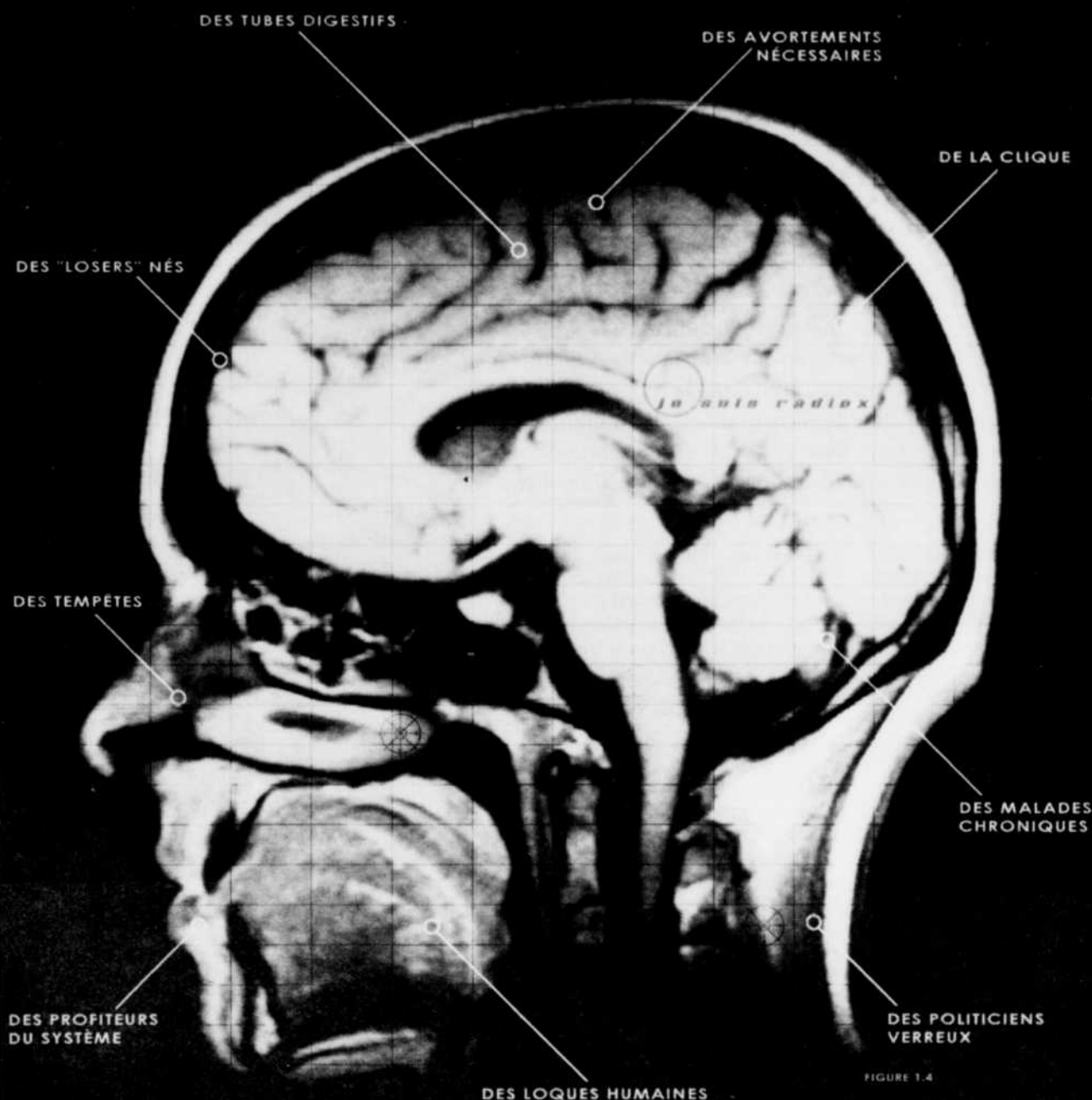
« Il n'y a rien de vrai là-dedans »

OTTAWA (d'après CP) — Eric Lindros a démenti les propos qu'on lui prête dans le quotidien *Ottawa Sun* voulant que les Blues de St. Louis étaient réellement prêts à conclure un accord avec les Flyers de Philadelphie, mais qu'ils ont fait marche arrière parce qu'ils ne pouvaient se rendre aux exigences du gros joueur de centre qui reste toujours joueur autonome avec restriction.

L'article, citant deux dirigeants de la LNH, soutenait que Lindros réclamait des Blues 4,2 millions US pour le reste de la saison en plus d'une entente garantie d'une durée de trois ans évaluée à 30 millions US. Un tel contrat lui aurait permis de devenir, à l'échéance, joueur autonome sans restriction.

« Il n'y a rien de vrai là-dedans », a indiqué Lindros au *Toronto Sun*. Le *Ottawa Sun* souligne que les Blues ont considéré que le risque à courir était trop grand pour mettre la main sur un gars qui a souffert de commotions cérébrales à répétition.

"CHU PU CAPAB"



ÉTUDES PHYSIOLOGIQUES D'UN REJET DE LA SOCIÉTÉ

FIGURE 2.8

www.choifm.com

PIS TOI, ES-TU DANS LE MONDE PARALLÈLE ?
LE MONDE PARALLÈLE DE JEFF ET SA GANG, DU LUNDI AU VENDREDI, DÈS 6H00.

Marqué, mais pas hanté

Villeneuve et l'accident de Melbourne: «C'est maintenant derrière moi»

■ SEPANG, Malaisie (PC, AFP) — Jacques Villeneuve a fait l'objet de beaucoup d'attention, hier, à son arrivée sur le circuit de Sepang en vue du Grand Prix de Malaisie (départ à 2h dans la nuit de samedi à dimanche, heure du Québec), deuxième manche du championnat du monde de F1. Tout le monde avait hâte de savoir si son terrible accident, qui a coûté la vie à un commissaire il y a 10 jours à Melbourne, avait laissé des traces.

Villeneuve affichait son air décontracté habituel quand il s'est présenté dans les paddocks. Pressé de questions, il a fini par admettre que cet accident l'avait marqué tout en se faisant rassurant sur les séquelles qu'il en gardera. «Ça ne s'oublie pas, mais il n'y a aucune raison que cela ait une influence sur mon travail. C'est maintenant derrière moi. Ce n'est pas quelque chose qui me hante», a-t-il prétendu.

«Cet accident m'a marqué parce que d'habitude, quand on sort d'un accident, on en est presque fier, a-t-il ajouté. Mais là, non. Ce n'était pas drôle. Dans ce genre d'accident, tout se passe vite, mais on a le temps de penser à beaucoup de choses.»

Rappelons les événements: au 5^e tour du Grand Prix d'Australie, la BAR-Honda de Villeneuve a embouti l'arrière de la Williams de Ralf Schumacher avant d'être catapultée dans les airs sur une distance d'une centaine de mètres. Sous l'impact, les roues se sont décrochées de la monoplace et l'une d'elles a frappé de plein fouet un commissaire, décédé des suites de ses blessures. Le pilote, lui, s'en est tiré presque indemne, ne souffrant que d'une légère inflammation au niveau du cou.

C'est surtout moralement que Villeneuve a le plus souffert. Et il dit s'être isolé, comme pour faire son deuil. «Dans les jours qui ont suivi, je me suis enfermé afin de ne rencontrer personne. Je n'avais pas grand-chose à dire. Et puis, il faut toujours faire attention dans ces moments-là, car tout ce qu'on dit peut être pris de travers.»

C'est d'ailleurs par hasard qu'il a re-

vu les images de l'accident. «Je ne tenais pas à voir ces images. Mais, je déjeunais dans un restaurant en Australie la semaine dernière quand elles sont passées à la télévision», a-t-il mentionné, sans dévoiler ses états d'âme.

LA PAGE EST TOURNÉE

Dans l'entourage du pilote, tout le monde estime qu'il a maintenant tourné la page et qu'il va rebondir en Malaisie. «Je pense qu'il a maintenant surmonté cette tragédie», a confié Craig Pollock, le patron de l'équipe. «Il n'est pas affecté mentalement», a pour sa part révélé son ingénieur Jock Clear. En ce qui concerne la voiture, il ne faut pas s'attendre à de gros changements ce week-end. «Nous disposerons d'un peu plus de puissance au moteur mais rien de spectaculaire.»

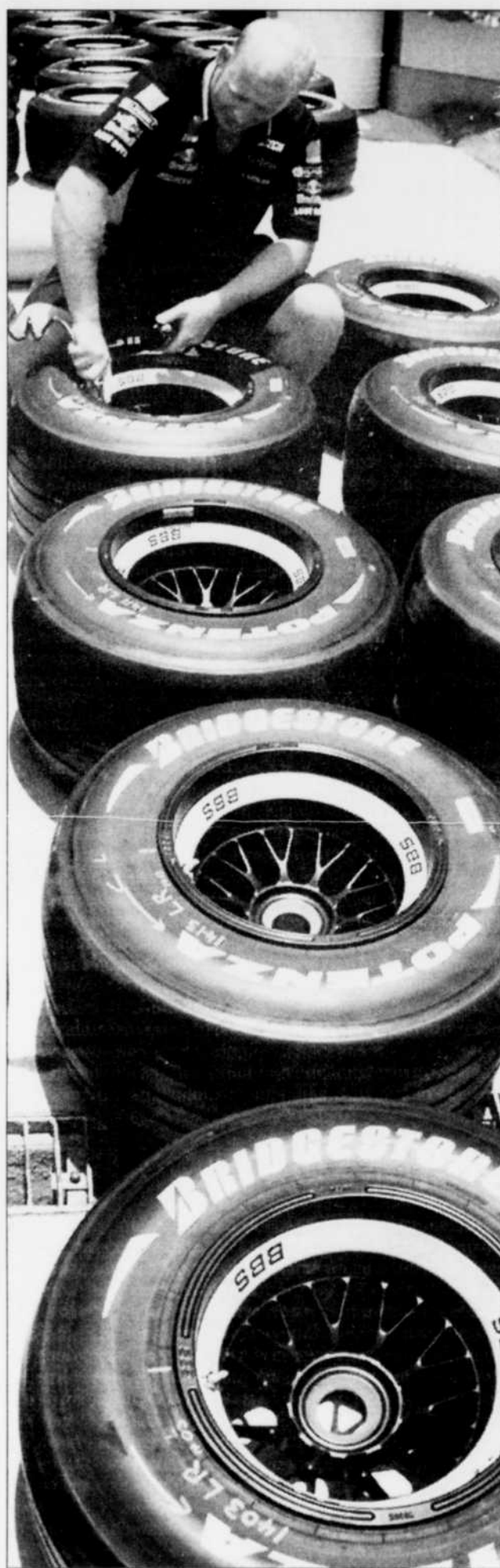
Après la fausse note de Melbourne — l'accident de Villeneuve et la pénalité infligée à Olivier Panis qui l'a relégué au septième rang après avoir terminé quatrième — toute l'équipe espère glaner ses premiers points de la saison à Sepang. «Je pense que la BAR 003

conviendra bien au tracé de Sepang. Avec cela en tête, nous visons un bon résultat en Malaisie», a conclu Pollock. L'an dernier, Villeneuve s'était qualifié au 6^e rang, à plus d'une seconde de Michael Schumacher détenteur de la position de tête. Il avait finalement complété

l'épreuve au cinquième rang.

Hier, lors de la première séance d'essais libres, il a réalisé seulement le 13^e meilleur temps (1:42.309) alors que son coéquipier Olivier Panis a réalisé le 8^e (1:41.008).

«Dans les jours qui ont suivi, je me suis enfermé»



Un membre de l'écurie Arrow vérifie la pression des pneus, qui seront mis à rude épreuve dans la fournaise de Sepang.

99% suffisent à Schumi...

SEPANG, Malaisie (PC) — Lors de son dernier passage sur le circuit de Sepang à l'automne, Michael Schumacher avait célébré la première conquête des deux championnats (pilotes et constructeurs) de la Scuderia depuis 1979 en revêtant une perruque rouge Ferrari. Ce week-end, le triple champion du monde a un nouvel objectif en vue: devenir le premier pilote à remporter six courses d'affilée depuis l'Italien Alberto Ascari (Ferrari), victorieux de neuf courses d'affilée en 1952-1953.

Et cet objectif semble à sa portée. Hier, son coéquipier Rubens Barrichello (1:39.502) et Schumi (1:40.123) ont dominé la première séance des essais libres. Jarno Trulli (Jordan, 1:40.135) s'est faufilé devant David Coulthard (McLaren, 1:40.490). Le coéquipier de ce dernier, Mika Hakkinen, s'est contenté du 7^e temps (1:41.008).

De plus, la motivation de l'Allemand est rehaussée par la perspective de décrocher une quatrième couronne mondiale cette année. Et Schumi prévient qu'il dispose de la voiture pour y parvenir. «Auparavant, je devais conduire à 100% pour exploiter le maximum de la voiture. Désormais, il me suffit d'être à 99% pour en tirer le maximum.»

CONTRE LA RÉDUCTION

La progression des vitesses lors de la première épreuve de la saison malgré la nouvelle réglementation en vigueur pourrait par ailleurs amener les autorités de la Fédération internationale de l'automobile à prendre d'autres initiatives visant à ralentir les voitures. Ainsi, des observateurs de la FIA seront postés dans chaque virage ce week-end pour juger des performances des monoplaces en courbe. L'expérience sera renouvelée au Brésil, fin mars.

Schumacher s'est toutefois déclaré opposé à une éventuelle réduction des performances. Il a expliqué qu'il ne faut pas se référer à l'escalade des performances enregistrée en Australie. «C'est ici en Malaisie que l'on aura une indication exacte. Melbourne n'était pas un repère valable. En Australie l'an dernier, les voitures n'étaient pas encore à leur meilleur niveau de performance, comme chaque année en début de saison. De plus, Bridgestone était encore assez prudent à l'époque.»

En revanche, la comparaison de l'évolution des performances sera plus révélatrice entre le Grand Prix de Malaisie, placé cette année en début de saison, et celui de l'an dernier, qui avait eu lieu en fin de saison à un moment où les monoplaces étaient développées, où Bridgestone avait entamé son travail dans l'optique du retour de Michelin. Et, selon Schumacher, il ne devrait pas y avoir un gros écart comme en Australie.

SPORTS

www.lesoleil.com

Chaleur, attention danger!

Pilotes, mécaniques et pneus vont souffrir en Malaisie

SEPANG, Malaisie (AFP) — Épargnés par la douceur australienne à Melbourne, pilotes, pneumatiques et mécaniques s'apprêtent à souffrir au Grand Prix de Malaisie, cette fin de semaine.

Hier, la température atteignait 36 degrés, plus de 53 sur la piste, le taux d'humidité dépassait les 50%. Dans de telles conditions, la course risque d'être très dure pour les organismes. Des défaillances pourraient même se produire chez certains pilotes, avec les risques d'accident supplémentaires que cela comporte.

Afin de s'adapter, la majorité des pilotes n'est pas rentrée en Europe, seul le Brésilien Rubens Barrichello étant sacrifié pour des essais en Italie, à Fiorano. Ses pairs, eux, ont préféré rester soit en Australie, soit en Malaisie ou en Indonésie, à Bali, pour se préparer à affronter les conditions particulières de Sepang.

« Plus vous êtes endurant cardiovasculairement, plus vous avez une masse grasse faible, plus vous êtes résistant à la chaleur, explique François Duforest, le médecin des pilotes français. Ensuite, il faut que le pilote soit adapté à la chaleur en terme de stockage et de déstockage. Même si vous êtes entraînés et que vous arrivez dans un pays très, très chaud, vous allez transpirer à la fois de l'eau et des sels minéraux. Et là, les problèmes risquent d'arriver.

« Pour cette raison, les pilotes se sont préparés dans les pays chauds afin de garder les sels minéraux, poursuit-il. Il faut huit jours d'adaptation et faire également attention à l'entraînement que l'on effectue, éviter la fatigue. C'est un juste dosage entre récupération et adaptation à la chaleur. »

LE RÔLE DE LA COULEUR

Si la préparation du pilote est importante, celle du matériel l'est aussi. Il existe des combinaisons réfrigérantes. Mais une totale fiabilité n'a pas



REUTERS

encore été trouvée. Autre élément d'importance, la couleur des voitures, des casques et combinaisons.

« La couleur joue un rôle, souligne le Dr Duforest. Le but est d'évacuer la chaleur. Et la radiation, qui est la capacité par les couleurs de réfléchir l'énergie solaire, est la meilleure solution. Les gens qui ont des combinaisons noires, comme les pilotes Arrows, ont plus de chance de stocker la chaleur que les gens qui ont des combinaisons blanches.

L'idéal est une combinaison gris argenté. La couleur de celles des pilotes McLaren-Mercedes...

Combien a-t-on besoin de mains pour installer un micro? Six si on se fie à Rubens Barrichello!

L'idéal est une combinaison gris argenté... comme celles des pilotes McLaren

Le syndrome de «l'homme de bois»

SEPANG, Malaisie (AFP) — La chaleur sera l'ennemie des pilotes cette fin de semaine lors du Grand Prix de Malaisie de F1 à Sepang. Le Dr François Duforest, médecin des pilotes français, met notamment en garde contre une pathologie surnommée syndrome de «l'homme de bois» qui tétanise les pilotes.

« Plusieurs problèmes risquent d'arriver. Le premier est le stockage de chaleur. Des mesures que l'on a faites ont montré que, sur un Grand Prix chaud et humide, le corps pouvait monter jusqu'à 39,5 degrés de température. Essayez de conduire une voiture quand vous avez de la fièvre. Votre vigilance, votre temps de réaction sont diminués.

« Ensuite, il y a une perte de sueur importante que l'on a quantifiée à peu près à un litre et demi, deux litres à l'heure. C'est-à-dire des pertes en poids de 3 à 4 kg minimum. Vous avez aussi ce problème de transpiration avec, si vous êtes mal préparé, une perte de sels minéraux en grande quantité. Cela veut dire contractures musculaires, apparition de crampes et une pathologie que l'on voit arriver de temps en temps que l'on appelle «l'homme de bois»: les gens se tétanisent complètement en position de fonction et vous avez tout simplement des problèmes pour sortir le pilote de son cockpit. »

REFROIDIR LE PILOTE

« Le gros problème est le manque d'évaporation, indique le Dr Duforest. Le pilote n'est pas un athlète classique. C'est-à-dire que la peau n'est pas exposée à l'extérieur et le phénomène d'évaporation ne se fait pas, ce qui provoque l'augmentation de la température du corps, notamment au niveau de la tête. Et là, ça devient dangereux parce que l'on peut avoir un coup de chaleur. »

« Il faut donc refroidir le pilote, insiste le médecin. Entre les séances d'essais, il y a des colliers avec de la glace qui permettent de diminuer la chaleur au niveau de la tête.

« Il est aussi nécessaire d'hydrater le pilote avant, pendant et après, d'une eau qui soit aux alentours de 10 à 15 degrés. Trop chaud, c'est imbuvable. Trop froid, le pilote a des problèmes digestifs. Si vous avez des diarrhées et que, en plus, vous êtes déshydraté, alors on arrive à un problème quasiment hospitalier. »

ZOOM

GP de Malaisie 2000

Temps: chaud et nuageux

Pole: M. Schumacher (All/Ferrari)

1:37.397 (204,881 km/h)

Podium:

1. M. Schumacher (All/Ferrari)

2. Coulthard (GBR/McLaren-Mercedes)

3. Rubens Barrichello (Bré/Ferrari)

Meilleur tour en course:

Hakkinen (Fin/McLaren-Mercedes) 1:38.543

(202,498 km/h) au 34^e

Leaders successifs:

Hakkinen 1^{er}-2^e, Coulthard 3^e-17^e, M. Schumacher18^e-24^e, Barrichello 25^e, M. Schumacher 26^e-39^e,Barrichello 40^e-41^e, M. Schumacher 42^e à l'arrivée.

Classement final

1. M. Schumacher (All) 108

2. Hakkinen (Fin) 89

3. Coulthard (GBR) 73

LA COURSE

En remportant sa neuvième victoire de la saison, la 44^e de sa carrière, Michael Schumacher offrait le titre des constructeurs à Ferrari, quinze jours après avoir été sacré champion du monde à Suzuka. Un mouvement, un « hoquet » de la McLaren-Mercedes de Mika Hakkinen au départ, entraînait la sanction du Finlandais, une pénalité de dix secondes. Cela coûtait certainement le succès à Hakkinen contraint dès lors à une course poursuite. Une stratégie d'un seul ravitaillement contre deux à ses rivaux lui aurait en effet permis de s'imposer. Cette petite erreur du Finlandais permettait à Michael Schumacher de transformer sa victoire, celle de Ferrari, en triomphe. Non sans avoir dû lutter avec Coulthard jusqu'au bout pour préserver une marge infime à l'arrivée.

SOURCE: AFP

STATS: LE SOLEIL

SOMMAIRE



LINDROS SÈCHE, AUBUT JUBILE 36

LHJMQ: BERGERON ÉMU PAR SON
ADMISSION AU TEMPLE 31

PIERRE HOUDE 36

ANDRÉ-A. BELLEMARE 34

Ref: 1510703